

BÌNH GIẢNG LUẬN VỀ CHÁNH THUẬT CÁC QUY LUẬT CỘI TRÍ

QUY LUẬT 6 Webinar 49-50



Michael D. Robbins

Mental Rules 49 – Rule 6.1 (pages 209-213)

Abstract

TÓM TẮT WEBINAR — Luận về Chánh Thuật (A Treatise on White Magic) Bình giảng số 49 (Quy Luật 6.1) — Trang 209–213

Quy Luật Thứ Sáu và từ khóa chiêm ngưỡng

Thầy MDR mở đầu bình giảng đầu tiên về Quy Luật Thứ Sáu bằng cách nhấn mạnh rằng đây là một trong những quy luật đơn giản nhất nhưng cũng thực tiễn nhất, và là quy luật mà toàn bộ thành công của mọi công việc huyền thuật phụ thuộc vào. Quy luật gốc là: "Các thiên thần của bốn cõi thấp cảm nhận được mãnh lực khi con mắt mở ra; họ bị xua đuổi và đánh mất chủ nhân của mình." Chìa khóa nằm ở từ "chiêm ngưỡng" từ quy luật trước, được giao cho "con mắt" trong bộ ba tim, cổ họng và mắt liên kết với nhau để thực hiện ba mặt của phụng sự. Khi chủ nhân của các mãnh lực thiên thần là phàm ngã, chúng bị dùng cho mục đích ích kỷ. Khi linh hồn đang nhập thể tập trung được vào cõi thượng trí, một phẩm chất sáng tạo vị tha hoàn toàn khác xuất hiện.

Ba hướng chiêm ngưỡng của Thái dương Thiên Thần

Chân sư DK trình bày rằng chiêm ngưỡng bao hàm tầm nhìn ổn định, nhất tâm hướng đến một mục tiêu cụ thể. Thái dương Thiên Thần có thể được xem như đang nhìn về ba hướng đồng thời, điều này phản ánh năng lực duy trì tâm thức ở nhiều cấp độ song song của các Đấng vĩ đại.

Hướng đầu tiên là về phía Ánh Sáng Siêu Phàm, tức cõi chân thần và Shamballa, nơi ẩn chứa mục đích và kế hoạch mà mọi sinh mệnh đều hướng đến. Bí mật này chỉ được tiết lộ ở những lần điểm đạo cao hơn và chỉ được nắm bắt trọn vẹn khi thể nguyên nhân tan rã. Chân sư DK lưu ý chúng ta không cần bận tâm đến hướng này vào lúc này.

Hướng thứ hai là về vương quốc nơi Thái dương Thiên Thần ngự trị tối cao, tức thế giới của linh hồn, công việc huyền giai và tư tưởng thuần khiết, điều mà Chân sư DK gọi là Thiên Giới. Đây là nơi các đệ tử ngày càng nhận thức rõ hơn, nơi các điểm đạo đồ làm việc, và từ đó các Chân sư điều hành tiến trình tiến hóa hành tinh. Thầy MDR lưu ý rằng vương quốc linh hồn bắt đầu từ cõi thượng trí và thực sự còn xa hơn nữa.

Hướng thứ ba là về phía phản chiếu của linh hồn trong ba cõi, tức công cụ tam phân của phàm ngã. Mục tiêu của cuộc đấu tranh lâu dài giữa con người cao cả và thấp kém là làm cho phàm ngã trở nên đáp ứng và nhạy bén với các mãnh lực từ linh hồn khi linh hồn "chiêm ngưỡng" công cụ của mình.

Sự tiến triển kép — con người và Thái dương Thiên Thần

Thầy MDR khai triển một chủ điểm triết học quan trọng. Thái dương Thiên Thần không hoàn toàn bận tâm với phàm ngã mà Ngài đang giám sát vì Ngài cũng có mục tiêu riêng. Sự phát triển nguyên lý bổ đề trong Thái dương Thiên Thần biểu lộ sự thích hợp của Ngài cho sự tiến triển xa hơn trong việc nhận thức trạng thái Bản Thể thuần khiết nơi chân thần an nghỉ vĩnh cửu. Do đó có hai tiến trình song hành: con người thông minh cố gắng tiếp xúc với linh hồn, và Thái dương Thiên Thần trong thể nguyên nhân cố gắng tiếp xúc với cõi chân thần. Khi phàm ngã được chế ngự, cả con người lẫn Thái dương Thiên Thần đều được giải phóng để tiến thêm trong mục tiêu của mình. Thầy MDR lưu ý rằng sự chi phối thực sự của linh hồn xảy ra vào khoảng lần điểm đạo thứ ba.

Ngài cũng đặt ra câu hỏi về vị trí "phân đôi" của Thái dương Thiên Thần: phần trọng tâm chính nằm trên cõi bồ đề, nhưng Ngài đã mở rộng một khía cạnh của mình xuống cõi thượng trí, hòa quyện với tâm thức chân thần được phóng chiếu vào hoa sen chân ngã. Ai trong số này đang thực hiện việc chiêm ngưỡng? Thầy MDR thừa nhận đây là một trong những bí ẩn của Thái dương Thiên Thần mà Chân sư DK nói chúng ta chưa ở vị trí có thể giải đáp.

Con mắt thứ ba — bản chất và chức năng

Chân sư DK làm rõ một điểm quan trọng thường bị nhầm lẫn: con mắt thứ ba không đồng nhất với tuyến tùng, dù có liên quan. Con mắt thứ ba biểu hiện như kết quả của sự tương tác dao động giữa các mảnh lực của linh hồn hoạt động qua tuyến tùng và các mảnh lực của phạm ngã hoạt động qua tuyến yên. Khi hai mảnh lực âm và dương này đủ mạnh, chúng tạo ra ánh sáng trong đầu giống như một tia điện giữa hai cực. Con mắt vật lý xuất hiện để đáp ứng với ánh sáng của mặt trời, thì con mắt tinh thần cũng xuất hiện tương tự để đáp ứng với ánh sáng của mặt trời tinh thần. Thầy MDR liên hệ điều này với sự tương tác giữa Vulcan (liên quan đến linh hồn và chân thần qua cung một) và Sao Kim (liên quan đến tuyến yên và trung tâm ajna).

Đây là con mắt của Shiva, chỉ được sử dụng đầy đủ trong công việc huyền thuật khi khía cạnh chân thần và ý chí đang kiểm soát, tức vào khoảng lần điểm đạo thứ ba.

Chân sư DK trình bày ba hoạt động của con mắt thứ ba. Thứ nhất là chức năng tầm nhìn: thông qua nó, con người tinh thần nhìn thấy đằng sau các hình tướng của mọi khía cạnh biểu hiện thiêng liêng, tiếp xúc với linh hồn trong mọi hình tướng, và mở ra thế giới của sự chói rạng. Thầy MDR nhận xét rằng điều này cho phép các Chân sư đánh giá giai đoạn phát triển của đệ tử qua cường độ ánh sáng phát xạ từ họ. Thứ hai là chức năng kiểm soát công việc huyền thuật: khi sự chỉnh hợp đúng đắn và thái độ thích hợp, khía cạnh ý chí của con người thiêng liêng có thể hoạt động qua con mắt thứ ba, vì linh hồn biết Thiên Cơ. Mảnh lực chảy qua con mắt thứ ba được tập trung tương tự như mảnh lực chảy qua con mắt vật lý được tập trung. Thứ ba là chức năng phá hủy và thanh tẩy: năng lượng chảy qua con mắt thứ ba có thể có hiệu ứng phân rã, đẩy lùi vật chất vật lý, và là công cụ của linh hồn trong công việc thanh tẩy.

Bình giảng kết thúc tại trang 213. Bình giảng số 50 sẽ tiếp tục Quy Luật 6.2 từ trang 213, với kỳ vọng hoàn thành toàn bộ Quy Luật Thứ Sáu trong một đến hai chương trình nữa, qua đó kết thúc phần bình luận về các quy luật cho cõi trí.

Content for *A Treatise on White Magic*, Video Commentary, Program 49, Rule 6.1, Beginning Rule Six, THE WORK OF THE EYE. 1 hr, 1 min: pages 209-213. The key to the situation depicted in the rule lies in the word *contemplation* found in the preceding one. Let us therefore study that word. To contemplate involves steady vision, one-pointedly directed towards a specific objective. The soul or Solar Angel might be regarded as gazing in three directions.

Nội dung của Video Bình Luận A Treatise on White Magic, Chương trình 49, Quy luật 6.1, Bắt đầu Quy luật Sáu, CÔNG VIỆC CỦA CON MẮT. 1 giờ, 1 phút: trang 209-213. Chìa khóa cho tình huống được mô tả trong quy luật này nằm ở từ *chiêm ngưỡng* được tìm thấy trong quy luật trước đó. Do đó, chúng ta hãy nghiên cứu từ đó. Chiêm ngưỡng bao hàm tầm nhìn ổn định, nhất tâm hướng tới một mục tiêu cụ thể. Linh hồn hay thiên thần

Thái dương có thể được coi là đang nhìn theo ba hướng.

1. Towards the Light Supernal.

2. Over the kingdom wherein the Solar Angel reigns supreme, over the world of souls. The development of the buddhic or wisdom-love aspect in the Solar Angel demonstrates his fitness for further progression in the awareness of the state of pure Being.

3. The third direction in which the soul looks and wherein he exercises the faculty of contemplative vision is towards his reflection in the three worlds. There is an interesting relation between these three “directions of contemplation” and the awakening in the three major centres. The centre between the eyebrows, commonly called the third eye has a unique and peculiar function. Just as the physical eye came into being in response to the light of the sun so the spiritual eye equally comes into being in response to the light of the spiritual sun. This is the eye of Shiva. By means of the third eye the soul accomplishes three activities:

1. *It is the eye of vision.*

2. It opens up the world of radiance.

1. Hướng về Ánh Sáng Siêu Việt.

2. Về vương quốc nơi Thái dương thiên thần ngự trị tối cao, bao quát thế giới của các linh hồn. Sự phát triển của khía cạnh Bồ-đề hay Bác Ái – Minh Triết trong Thái dương thiên thần chứng tỏ sự phù hợp của Ngài cho sự tiến triển xa hơn trong nhận thức về trạng thái Bản thể thuần khiết.

3. Hướng thứ ba mà linh hồn nhìn vào và nơi Ngài thực hiện khả năng của tầm nhìn chiêm ngưỡng là hướng về sự phản chiếu của chính Ngài trong ba cõi giới. Có một mối quan hệ thú vị giữa ba “hướng chiêm ngưỡng” này và sự thức tỉnh trong ba trung tâm chủ yếu. Trung tâm giữa hai lông mày, thường được gọi là con mắt thứ ba, có một chức năng độc đáo và đặc biệt. Giống như mắt vật lý hình thành để đáp ứng với ánh sáng của mặt trời, thì mắt tinh thần cũng hình thành để đáp ứng với ánh sáng của mặt trời tinh thần. Đây là con mắt của Shiva. Nhờ con mắt thứ ba, linh hồn hoàn thành ba hoạt động:

1. Đó là con mắt của tầm nhìn.

2. Nó mở ra thế giới của sự rạng rỡ.

Text

[\[1a\]](#)

RULE SIX

[\[1a\]](#)

QUI LUẬT SÁU (208-216)

The devas of the lower four feel the force when the eye opens; they are driven forth and lose their master.

THE WORK OF THE EYE

We have for consideration now one of the simplest of the Rules for Magic yet at the same time one of the most practical, and one upon which the entire success of all magical work depends.

I would like to point out to the investigating aspirant that the key to the situation depicted in the rule lies in the word contemplation found in the preceding one. Let us therefore study that word with care and seek its accurate definition.

To contemplate involves steady vision, one-pointedly directed towards a specific objective. The soul or Solar Angel might be regarded as gazing in three directions. TWM 209-211

[\[1b\]](#)

1. Towards the Light Supernal, towards that central Life or Energy which holds hid within Itself the purpose and plan towards which all Being tends. I know not how to express this more clearly. What that directive force may be, what is the secret of Being Itself is only revealed during the more advanced initiations, and is only finally grasped when the causal body itself, the karana sarira, disintegrates and the final limitation slips away. With this direction of the Solar Angel's vision we need not concern ourselves.

Các thiên thần của bốn cõi thấp cảm nhận được mãnh lực khi con mắt mở ra; họ bị xua đuổi và đánh mất chủ nhân của mình.

Công việc của Con Mắt [Page 211]

Bây giờ chúng ta xem xét một trong những Quy luật về Huyền Thuật đơn giản nhất, nhưng đồng thời cũng là một trong những quy luật thực tế nhất, và là quy luật mà toàn bộ thành công của mọi công việc huyền thuật phụ thuộc vào.

Tôi muốn chỉ rõ cho những người chí nguyện đang tìm hiểu rằng chìa khóa của tình huống được miêu tả trong quy luật nằm ở từ "chiêm ngưỡng" được tìm thấy trong quy luật trước đó. Vì vậy, chúng ta hãy nghiên cứu kỹ từ này và tìm kiếm định nghĩa chính xác của nó.

Chiêm ngưỡng bao hàm tầm nhìn ổn định, nhất tâm hướng đến một mục tiêu cụ thể. Linh hồn hay Thái dương Thiên Thần có thể được xem như đang nhìn theo ba hướng:

[1b]

1. Hướng về Ánh Sáng Siêu Phàm, hướng về Sự Sống hay Năng Lượng trung tâm đang ẩn giấu trong Chính Nó mục đích và kế hoạch mà mọi Sự Sống đều hướng đến. Tôi không biết làm cách nào để diễn đạt điều này rõ ràng hơn. Mãnh Lực dẫn dắt đó là gì, bí mật của Chính Bản Thể đó là gì chỉ được tiết lộ trong những cuộc điểm đạo cao hơn, và chỉ được nắm bắt cuối cùng khi thể nhân quả, tức karana sarira, tan rã và sự giới hạn cuối cùng biến mất. Với hướng nhìn này của Thái dương Thiên Thần, chúng ta không cần bận tâm.

2. Over the kingdom wherein the Solar Angel reigns supreme, over the world of souls, or egoic impulses, of hierarchical work and of pure thought. This is the Kingdom of God, the world of heavenly Being. It is the state whereof disciples are becoming increasingly aware, wherein initiates work, and from which the Masters in Their graded ranks direct the evolutionary process of the planet. These two directions in which the soul looks constitute the world of its spiritual experience and the object of its aspiration. Let it not be forgotten that the spiritual man, the Solar Angel, has also his goal of endeavour, and that his becomes the predominant impulse once the subjugation of the vehicle in the three worlds is brought about. Just as the fully intelligent human being can only begin consciously to function as a soul and to contact the kingdom of the soul, so only the fully active and dominant soul, in which the buddhic principle is potentially controlling, can begin to contact the state of pure Being in which the monad or spirit eternally rests.

The development of the intellect in man marks his fitness for the work of treading the Path, back to full soul consciousness. The development of the buddhic or wisdom-love aspect in the Solar Angel demonstrates his fitness for further progression in the awareness of the state of pure Being. TWM 211-212

[\[1c\]](#)

3. The third direction in which the soul looks and wherein he exercises the faculty of contemplative vision is towards his reflection in the three worlds. The object of the long struggle between the higher and the lower man has been to make the lower

2. Hướng về vương quốc nơi Thái dương Thiên Thần trị vì tối cao, trên thế giới của các linh hồn, hay những xung lực của chân ngã, công việc huyền giai, và tư tưởng thuần khiết. Đây là Vương quốc của Thượng Đế, thế giới của Bản Thể Cõi Trời. Đó là trạng thái mà các đệ tử ngày càng nhận thức rõ hơn, nơi mà các điểm đạo đồ làm việc, và từ đó các Chân sư trong các cấp bậc của Các Ngài điều hành tiến trình tiến hóa của [Page 212] hành tinh. Hai hướng nhìn này của linh hồn tạo thành thế giới kinh nghiệm tinh thần của Ngài và mục tiêu của sự khao khát của Ngài. Đừng quên rằng con người tinh thần, tức Thái dương Thiên Thần, cũng có mục tiêu nỗ lực của mình, và điều này trở thành xung lực chính yếu một khi sự chế ngự các thể trong ba cõi được hoàn tất. Cũng giống như con người trí tuệ đầy đủ chỉ có thể bắt đầu hoạt động một cách có ý thức như một linh hồn và tiếp xúc với vương quốc của linh hồn, chỉ có linh hồn hoạt động đầy đủ và chi phối, trong đó nguyên lý bổ đề có tiềm năng chi phối, mới có thể bắt đầu tiếp xúc với trạng thái Bản Thể thuần khiết nơi chân thần hay linh hồn vĩnh viễn an trú.

Sự phát triển trí tuệ ở con người đánh dấu sự thích hợp của y cho công việc đi trên Đường Đạo, trở lại với tâm thức đầy đủ của linh hồn. Sự phát triển khía cạnh bổ đề hay bác ái-minh triết ở Thái dương Thiên Thần biểu lộ sự thích hợp của Ngài cho sự tiến triển xa hơn trong việc nhận thức trạng thái của Bản Thể thuần khiết. TWM 211-212

[\[1c\]](#)

3. Hướng thứ ba mà linh hồn nhìn vào và nơi Ngài thực hiện năng lực của tầm nhìn chiêm ngưỡng là hướng đến phản chiếu của Ngài trong ba cõi giới. Mục tiêu của cuộc đấu tranh lâu dài giữa con người cao cả và thấp kém là làm cho con người thấp kém trở nên

responsive to and sensitively aware of the forces emanating from the soul as the soul "contemplates" his triple instrument.

There is an interesting relation between these three "directions of contemplation" and the awakening in the three major centres. This cannot be more than hinted at owing to the abstruseness of the subject. So many factors govern this awakening, and each aspirant has to determine for himself the order and mode of his awakening.

The centre between the eyebrows, commonly called the third eye has a unique and peculiar function. As I have pointed out elsewhere, students must not confound the pineal gland with the third eye. They are related, but not the same. In The Secret Doctrine they are apparently regarded as the same, and the casual reader can easily confound them but they are by no means identical. This H. P. B. knew, but the apparent confusion was permitted until more of the etheric nature of forms was known. The third eye manifests as a result of the vibratory interaction between the forces of the soul, working through the pineal gland, and the forces of the personality, working through the pituitary body. These negative and positive forces interact, and when potent enough produce the light in the head. Just as the physical eye came into being in response to the light of the sun so the spiritual eye equally comes into being in response to the light of the spiritual sun. As the aspirant develops he becomes aware of the light. I refer to the light in all forms, veiled by all sheaths and expressions of the divine life, and not just to the light within the aspirant himself. As his awareness of this light increases so does the apparatus of vision develop, and the mechanism whereby

đáp ứng và nhạy bén với những mãnh lực phát ra từ linh hồn khi linh hồn "chiêm ngưỡng" công cụ tam phân của mình.

Có một mối liên hệ thú vị giữa ba "hướng chiêm ngưỡng" này và sự thức tỉnh trong ba trung tâm chính. Điều này không thể được gợi ý nhiều hơn do tính chất trừu tượng của chủ đề. Quá nhiều yếu tố chi phối sự thức tỉnh này, và mỗi người chí nguyện phải tự xác định trình tự và phương thức thức tỉnh của mình.

Trung tâm giữa hai chân mày, thường được gọi là con mắt thứ ba, có một chức năng độc đáo và đặc biệt. Như tôi đã chỉ ra ở nơi khác, học viên không được nhầm lẫn tuyến tùng với con mắt thứ ba. Chúng có liên quan nhưng không giống nhau. Trong Giáo Lý Bí Nhiệm, chúng dường như [Page 213] được xem là giống nhau, và người đọc không cẩn thận dễ nhầm lẫn chúng, nhưng chúng hoàn toàn không đồng nhất. H. P. Blavatsky biết điều này, nhưng sự nhầm lẫn rõ ràng đó được phép tồn tại cho đến khi bản chất dĩ thái của các hình tướng được hiểu rõ hơn. Con mắt thứ ba biểu hiện như một kết quả của sự tương tác dao động giữa các mãnh lực của linh hồn, hoạt động thông qua tuyến tùng, và các mãnh lực của phàm ngã, hoạt động thông qua thể yên. Những mãnh lực âm và dương này tương tác, và khi đủ mạnh, tạo ra ánh sáng trong đầu. Cũng như con mắt vật lý xuất hiện để đáp ứng với ánh sáng của mặt trời, con mắt tinh thần cũng xuất hiện để đáp ứng với ánh sáng của mặt trời tinh thần. Khi người chí nguyện phát triển, ý nhận thức được ánh sáng này. Tôi muốn nói đến ánh sáng trong tất cả các hình tướng, bị che phủ bởi các lớp vỏ và sự biểu hiện của sự sống thiêng liêng, chứ không chỉ ánh sáng trong chính người chí nguyện. Khi nhận thức về ánh sáng này tăng lên, bộ máy thị giác phát triển, và cơ chế nhờ đó ý có thể

he can see things in the spiritual light comes into being in the etheric body.

This is the eye of Shiva, for it is only fully utilized in the magical work when the monadic aspect, the will aspect, is controlling. TWM 212-213

[1d]

By means of the third eye the soul accomplishes three activities:

1. It is the eye of vision. By its means, the spiritual man sees behind the forms of all aspects of divine expression. He becomes aware of the light of the world, and contacts the soul within all forms. Just as the physical eye registers forms, so does the spiritual eye register the illumination within those forms which "illumination" indicates a specific state of being. It opens up the world of radiance.

2. It is the controlling factor of the magical work. All white magical work is carried forward with a definitely constructive purpose, made possible through the use of the intelligent will. In other words, the soul knows the plan, and when the alignment is right and the attitude correct, the will aspect of the divine man can function and bring about results in the three worlds. The organ used is the third eye. The analogy to this can be seen in the often noticed power of the human eye as it controls other human beings and animals by a look, and through steady gazing can act magnetically. Force flows through the focused human eye. Force flows through the focused third eye.

nhìn thấy mọi vật trong ánh sáng tinh thần được hình thành trong thể dĩ thái.

Đây là con mắt của Shiva, vì nó chỉ được sử dụng đầy đủ trong công việc huyền thuật khi khía cạnh chân thần, khía cạnh ý chí, chi phối. TWM 212-213

[1d]

Bằng cách sử dụng con mắt thứ ba, linh hồn thực hiện ba hoạt động:

1. Đây là con mắt của tâm nhìn. Nhờ nó, con người tinh thần nhìn thấy đằng sau các hình tướng của mọi khía cạnh biểu hiện thiêng liêng. Ý nhận biết ánh sáng của thế giới và tiếp xúc với linh hồn trong tất cả các hình tướng. Cũng như mắt vật lý ghi nhận các hình tướng, con mắt tinh thần ghi nhận sự soi sáng bên trong các hình tướng đó, và "sự soi sáng" này biểu thị một trạng thái bản thể cụ thể. Nó mở ra thế giới của sự chói rạng.

2. Đây là yếu tố kiểm soát công việc huyền thuật. Tất cả công việc huyền thuật chánh đạo được thực hiện với một mục đích mang tính xây dựng rõ ràng, nhờ vào việc sử dụng ý chí trí tuệ. Nói cách khác, linh hồn biết [Page 214] Thiên Cơ, và khi sự chỉnh hợp đúng đắn và thái độ thích hợp, khía cạnh ý chí của con người thiêng liêng có thể hoạt động và mang lại kết quả trong ba cõi. Công cụ được sử dụng là con mắt thứ ba. Sự tương tự có thể được thấy trong năng lực thường được nhận thấy của mắt người khi nó kiểm soát các sinh vật khác hoặc động vật bằng một cái nhìn, và thông qua việc nhìn chăm chú có thể hành động một cách từ tính. Mãnh lực chảy qua con mắt người tập trung; mãnh lực chảy qua con mắt thứ ba tập trung.

3. It has a destructive aspect and the energy flowing through the third eye can have a disintegrating and destroying effect. It can, through its focused attention, directed by the intelligent will, drive out physical matter. It is the agent of the soul in the purificatory work. TWM 213-214

Transcript

Hi everybody and who were drawing too close on this first section having to do with the rules, *A Treatise on White Magic* as regards the mental plane.

We've been studying for the past several rules, past several programs, in Rule 5, a sequence of *character building, right motive, service, meditation, a technical study of the science of the centers, and breathing exercises*. These first six are all within our possibility of attainment. However, Master DK said that learning the Techniques of the Will, or the Technique of the Will, the Development of the Power To employ Time, and the Arousing of the Kundalini fire are factors for which we are not yet ready, but he did give a few hints toward the end of Rule Number 5. And these were that we should learn to organize the life, that we should do more than just organize time, we should learn simultaneity of action, and also that we should use the Serpent of Wisdom to discover the inhibitions and the problems induced by the Serpent of Illusion, and then the Kundalini would mount upward to the place of power.

That takes us now to rule number six ...

3. Nó có một khía cạnh phá hủy, và năng lượng chảy qua con mắt thứ ba có thể có hiệu ứng phân rã và phá hủy. Nó có thể, thông qua sự tập trung chú ý, được hướng dẫn bởi ý chí trí tuệ, đẩy lùi vật chất vật lý. Nó là công cụ của linh hồn trong công việc thanh tẩy.

Chào mọi người và chúng ta đã rất gần đến phần kết thúc phần đầu tiên liên quan đến các quy luật trong Luận về Chánh Thuật liên quan đến cõi trí.

Trong thời gian qua, chúng ta đã nghiên cứu qua nhiều quy luật, trong các chương trình vừa qua, tập trung vào Quy luật số 5, bao gồm một chuỗi các nội dung: xây dựng tính cách, động cơ đúng đắn, phụng sự, tham thiền, nghiên cứu kỹ thuật về khoa học của các trung tâm lực, và các bài tập hít thở. Sáu nội dung đầu tiên này đều nằm trong khả năng đạt được của chúng ta. Tuy nhiên, Chân sư DK đã nói rằng việc học các Kỹ Thuật của Ý Chí, hoặc Kỹ Thuật của Ý Chí, Phát triển Năng Lực Sử Dụng Thời Gian, và Khơi Dậy Lửa Kundalini là những yếu tố mà chúng ta chưa sẵn sàng, nhưng Ngài đã đưa ra một vài gợi ý ở phần cuối của Quy luật số 5. Những gợi ý này là: chúng ta nên học cách tổ chức cuộc sống, không chỉ tổ chức thời gian, mà còn phải học cách thực hiện các hành động đồng thời, và sử dụng Con Rắn Minh Triết để khám phá những cản trở và các vấn đề gây ra bởi Con Rắn Ảo Cảm, và sau đó Kundalini sẽ bốc lên đến nơi quyền năng.

Điều đó dẫn chúng ta đến Quy luật số 6...

Now, the next rule is not a long one, at least the commentary upon it is not long, from page 209 to 216 or so. So, maybe in a couple of programs or so we can make our commentary on it, and then that will be the conclusion of the work for the six rules of the mental plane.

Obviously, I realize how much has been left out, or maybe how many opportunities to say something wiser have been passed by, but I'll just keep going, persistence, and hope that these commentaries will offer you some new thoughts or stimulate something in you that will make assimilation and application of the rule easier for you.

[1a]

RULE SIX

The devas of the lower four feel the force when the eye opens; they are driven forth and lose their master.

THE WORK OF THE EYE

We have for consideration now one of the simplest of the Rules for Magic yet at the same time one of the most practical, and one upon which the entire success of all magical work depends.

I would like to point out to the investigating aspirant that the key to the situation depicted in the rule lies in the word contemplation found in the preceding one. Let us therefore study that word with care and seek its accurate definition.

Quy luật tiếp theo không dài, ít nhất là phần bình luận về nó không dài, chỉ từ trang 209 đến trang 216. Vì vậy, có thể chỉ trong một vài chương trình, chúng ta có thể hoàn thành bình luận về nó, và sau đó sẽ kết thúc công việc về sáu quy luật của cõi trí.

Rõ ràng, tôi nhận ra rằng có rất nhiều điều đã bị bỏ qua, hoặc có lẽ nhiều cơ hội để nói những điều khôn ngoan hơn đã bị bỏ lỡ. Nhưng tôi sẽ tiếp tục kiên trì, hy vọng rằng những bình luận này sẽ mang lại cho bạn một số suy nghĩ mới hoặc khơi dậy điều gì đó trong bạn, giúp việc đồng hóa và áp dụng các quy luật trở nên dễ dàng hơn.

[1a]

QUI LUẬT SÁU (208-216)

Các thiên thần của bốn cõi thấp cảm nhận được mãnh lực khi con mắt mở ra; họ bị xua đuổi và đánh mất chủ nhân của mình.

Công việc của Con Mắt [Page 211]

Bây giờ chúng ta xem xét một trong những Quy luật về Huyền Thuật đơn giản nhất, nhưng đồng thời cũng là một trong những quy luật thực tế nhất, và là quy luật mà toàn bộ thành công của mọi công việc huyền thuật phụ thuộc vào.

Tôi muốn chỉ rõ cho những người chỉ nguyên đang tìm hiểu rằng chìa khóa của tình huống được miêu tả trong quy luật nằm ở từ "chiêm ngưỡng" được tìm thấy trong quy luật trước đó. Vì vậy, chúng ta hãy nghiên cứu kỹ từ này và tìm kiếm định nghĩa chính xác của nó.

To contemplate involves steady vision, one-pointedly directed towards a specific objective. The soul or Solar Angel might be regarded as gazing in three directions. TWM 209-211

Chiêm ngưỡng bao hàm tầm nhìn ổn định, nhất tâm hướng đến một mục tiêu cụ thể. Linh hồn hay Thái dương Thiên Thần có thể được xem như đang nhìn theo ba hướng:

RULE SIX, The devas of the lower four feel the force when the eye opens; they are driven forth and lose their master.

QUY LUẬT SỐ 6: Các thiên thần của bốn cõi thấp cảm nhận được mãnh lực khi con mắt mở ra; họ bị đẩy ra và mất đi chủ nhân của mình.

Then there's a section on the work of the eye, and that's basically what we're dealing with here.

Đây là một chương nói về công việc của con mắt, và đó chính là nội dung chúng ta đang nghiên cứu ở đây.

When the master of these devic forces is the personality, obviously they are used for selfish purposes. When the soul in incarnation, or the disciple managing to focus himself upon the soul on its own plane, let's call that plane for the moment the higher mental plane, then a completely different quality of selfless creativity supervenes.

Khi chủ nhân của các mãnh lực thiên thần này là phạm ngã, rõ ràng chúng được sử dụng cho các mục đích ích kỷ. Khi linh hồn đang nhập thể, hoặc đệ tử có thể tập trung bản thân vào linh hồn trên chính cõi của nó, cõi thượng trí, thì một phẩm chất hoàn toàn khác của sự sáng tạo vị tha sẽ xuất hiện.

The Work of the Eye. We have for consideration now one of the simplest of the Rules for Magic yet at the same time one of the most practical, and one upon which the entire success of all magical work depends.

Công Việc của Con Mắt. Chúng ta đang xem xét một trong những quy luật đơn giản nhất về Chánh Thuật, nhưng đồng thời cũng là một trong những quy luật thực tiễn nhất và là quy luật mà toàn bộ thành công của mọi công việc huyền thuật đều phụ thuộc vào.

Well, maybe it'll be possible for us to at least understand what has to be done. Hopefully that is the case.

Hy vọng rằng ít nhất chúng ta sẽ hiểu được điều cần phải làm. Tôi hy vọng là vậy.

I would like to point out to the investigating aspirant

Tôi muốn chỉ rõ cho người chí nguyện đang tìm hiểu rằng,

Assuming we are using the Mercury in the right way and the fifth ray

giả sử chúng ta đang sử dụng Sao Thủy đúng cách và sử dụng đúng cung năm,

...that the key to the situation depicted in the rule lies in the word contemplation found in the preceding one.

Thus are the heart, the throat, and the eye allied for triple service, and contemplation is that active factor of meditative activity which is assigned to the eye.

Let us therefore study that word with care and seek its accurate definition.

Now, if one reads from *Intellect to Intuition*, one of the best descriptions of contemplation is explained or is given. So, I always come back to that because somehow Alice Bailey has managed very well in a book of her own writing to offer more clarity on this phase of meditation, you know, concentration, meditation, contemplation, which is so often inadequately understood.

To contemplate involves steady vision, one-pointedly directed towards a specific objective. The soul or Solar Angel might be regarded as gazing in three directions.

We have to learn to identify as the Solar Angel within the egoic lotus, and its vision becomes our vision. We, the soul-infused personality, begin to see as the soul sees.

Now the Solar Angel might be regarded as gazing in three directions. Sometimes, I substitute the Angel of the Presence, or at least when that part of the Solar Angel which infuses the egoic lotus begins to turn to the task of making it possible for the advancing would-be initiate to touch or to

...chìa khóa cho tình huống được miêu tả trong quy luật nằm ở từ chiêm ngưỡng, được đề cập trong quy luật trước.

Như vậy, tim, họng, và mắt được liên kết với nhau để thực hiện ba mặt của sự phụng sự, và chiêm ngưỡng là yếu tố chủ động của hoạt động tham thiền, được giao cho con mắt.

Vì vậy, chúng ta hãy nghiên cứu kỹ từ này và tìm kiếm định nghĩa chính xác của nó.

Nếu chúng ta đọc quyển *Từ Trí Tuệ Đến Trực Giác*, chúng ta sẽ thấy một trong những mô tả hay nhất về chiêm ngưỡng đã được giải thích hoặc trình bày trong đó. Vì vậy, tôi luôn quay lại với tài liệu này, bởi vì Alice Bailey đã rất thành công trong việc trình bày rõ ràng hơn về giai đoạn này của tham thiền – tức là tập trung, tham thiền, chiêm ngưỡng – vốn thường bị hiểu một cách thiếu đầy đủ.

Chiêm ngưỡng bao hàm sự tầm nhìn ổn định, nhất tâm hướng đến một mục tiêu cụ thể. Linh hồn hay Thái dương Thiên Thần có thể được xem như đang nhìn theo ba hướng:

Chúng ta phải học cách đồng nhất với Thái dương Thiên Thần bên trong hoa sen chân ngã, và tầm nhìn của Ngài trở thành tầm nhìn của chúng ta. Chúng ta, những phàm ngã được linh hồn thấm nhuần, bắt đầu nhìn thấy như cách linh hồn nhìn thấy.

Bây giờ, Thái dương Thiên Thần có thể được coi như đang nhìn về ba hướng. Đôi khi, tôi thay thế bằng cụm từ Thiên Thần của Hiện Diện, hoặc ít nhất khi phần của Thái dương Thiên Thần vốn thấm nhuần hoa sen chân ngã bắt đầu chuyển hướng đến nhiệm vụ giúp người chí nguyện đang tiến hóa chạm

receive energy from the monad, then we can begin to call it the Angel of the Presence. We name it by its function, but it really is an aspect of the Solar Angel which is invested in the egoic lotus. I think the entirety of the Solar Angel is not there. Those great beings have the capacity to be conscious on more than one level simultaneously.

So, a kind of emanated self-investment within that body composed of higher mental matter is possible for the Solar Angel, as well as the retention of its activity probably on the Buddhic plane, although, we can't say that we can limit it there, but it seems to have descended again into the cosmic physical plane as a kind of fall and anchored itself on the Buddhic plane in order to be for the advancing human being a kind of heart of fiery love.

Many of the names of the Solar Angels, and we have discussed this elsewhere.

[1b]

1. Towards the Light Supernal, towards that central Life or Energy which holds hid within Itself the purpose and plan towards which all Being tends. I know not how to express this more clearly. What that directive force may be, what is the secret of Being Itself is only revealed during the more advanced initiations, and is only finally grasped when the causal body itself, the karana sarira, disintegrates and the final limitation slips away. With this direction of the Solar Angel's vision we need not concern ourselves.

đến hoặc tiếp nhận năng lượng từ chân thần, thì lúc đó chúng ta có thể gọi Ngài là Thiên Thần của Hiện Diện. Chúng ta đặt tên cho Ngài theo chức năng của Ngài, nhưng thực chất đây là một khía cạnh của Thái dương Thiên Thần vốn được đầu tư vào hoa sen chân ngã. Tôi nghĩ rằng không phải toàn bộ Thái dương Thiên Thần đều hiện diện ở đó. Những thực thể vĩ đại này có khả năng duy trì tâm thức ở nhiều cấp độ cùng một lúc.

Do đó, một dạng tự đầu tư được phát xuất bên trong thể được tạo thành từ chất liệu thượng trí là điều khả thi đối với Thái dương Thiên Thần, cùng với việc duy trì hoạt động của Ngài, có lẽ, trên cõi Bồ đề. Dù vậy, chúng ta không thể khẳng định rằng Ngài chỉ giới hạn tại đó, nhưng dường như Ngài đã hạ xuống cõi vật chất vũ trụ, như một dạng "sa ngã", và tự neo mình trên cõi Bồ đề, nhằm trở thành một "trái tim Bác ái rực lửa" cho con người đang tiến hóa.

Chúng ta đã thảo luận ở nơi khác về nhiều tên gọi của Thái dương Thiên Thần.

[1b]

1. Hướng về Ánh Sáng Siêu Phàm, hướng về Sự Sống hay Năng Lượng trung tâm đang ẩn giấu trong Chính Nó mục đích và kế hoạch mà mọi Sự Sống đều hướng đến. Tôi không biết làm cách nào để diễn đạt điều này rõ ràng hơn. Mãnh Lực dẫn dắt đó là gì, bí mật của Chính Bản Thể đó là gì chỉ được tiết lộ trong những cuộc điểm đạo cao hơn, và chỉ được nắm bắt cuối cùng khi thể nhân quả, tức karana sarira, tan rã và sự giới hạn cuối cùng biến mất. Với hướng nhìn này của Thái dương Thiên Thần, chúng ta không cần bận tâm.

2. Over the kingdom wherein the Solar Angel reigns supreme, over the world of souls, or egoic impulses, of hierarchical work and of pure thought. This is the Kingdom of God, the world of heavenly Being. It is the state whereof disciples are becoming increasingly aware, wherein initiates work, and from which the Masters in Their graded ranks direct the evolutionary process of the planet. These two directions in which the soul looks constitute the world of its spiritual experience and the object of its aspiration. Let it not be forgotten that the spiritual man, the Solar Angel, has also his goal of endeavour, and that his becomes the predominant impulse once the subjugation of the vehicle in the three worlds is brought about. Just as the fully intelligent human being can only begin consciously to function as a soul and to contact the kingdom of the soul, so only the fully active and dominant soul, in which the buddhic principle is potentially controlling, can begin to contact the state of pure Being in which the monad or spirit eternally rests.

The development of the intellect in man marks his fitness for the work of treading the Path, back to full soul consciousness. The development of the buddhic or wisdom-love aspect in the Solar Angel demonstrates his fitness for further progression in the awareness of the state of pure Being. TWM 211-212

One, Towards the Light Supernal, towards that central Life or Energy which holds hid within Itself the purpose and plan towards which all Being tends.

2. Hướng về vương quốc nơi Thái dương Thiên Thần trị vì tối cao, trên thế giới của các linh hồn, hay những xung lực của chân ngã, công việc huyền giai, và tư tưởng thuần khiết. Đây là Vương quốc của Thượng Đế, thế giới của Bản Thể Cõi Trời. Đó là trạng thái mà các đệ tử ngày càng nhận thức rõ hơn, nơi mà các điểm đạo đồ làm việc, và từ đó các Chân sư trong các cấp bậc của Các Ngài điều hành tiến trình tiến hóa của [Page 212] hành tinh. Hai hướng nhìn này của linh hồn tạo thành thế giới kinh nghiệm tinh thần của Ngài và mục tiêu của sự khao khát của Ngài. Đừng quên rằng con người tinh thần, tức Thái dương Thiên Thần, cũng có mục tiêu nỗ lực của mình, và điều này trở thành xung lực chính yếu một khi sự chế ngự các thể trong ba cõi được hoàn tất. Cũng giống như con người trí tuệ đầy đủ chỉ có thể bắt đầu hoạt động một cách có ý thức như một linh hồn và tiếp xúc với vương quốc của linh hồn, chỉ có linh hồn hoạt động đầy đủ và chi phối, trong đó nguyên lý bồ đề có tiềm năng chi phối, mới có thể bắt đầu tiếp xúc với trạng thái Bản Thể thuần khiết nơi chân thần hay linh hồn vĩnh viễn an trú.

Sự phát triển trí tuệ ở con người đánh dấu sự thích hợp của y cho công việc đi trên Đường Đạo, trở lại với tâm thức đầy đủ của linh hồn. Sự phát triển khía cạnh bồ đề hay bác ái-minh triết ở Thái dương Thiên Thần biểu lộ sự thích hợp của Ngài cho sự tiến triển xa hơn trong việc nhận thức trạng thái của Bản Thể thuần khiết. TWM 211-212

1. Hướng về Ánh Sáng Siêu Phàm, hướng về Sự Sống hay Năng Lượng trung tâm đang ẩn giấu trong Chính Nó mục đích và kế hoạch mà mọi Sự Sống đều hướng đến.

I think that is the monadic area, the Shamballic area. The monadic Shamballic area, and let us review that the monad of the Solar Angel is not effectively other than the monad of the human being. I mean, ultimately, all monads are one ultimately, but in terms of emanated descent and particular tasks, the consultation of the Solar Angel with its own monad is distinct from the consultation of the human being when it becomes possible with its own monad. Monads are apparently diverse, and ultimately one.

Anyway, the Solar Angel turns its attention towards the purpose and plan towards which all being tends. So, basically, you know, the the Solar Angel knows much about the divine plan and divine purpose that the human being cannot possibly know yet.

I know not how to express this more clearly. What that directive force may be, what is the secret of Being Itself is only revealed during the more advanced initiations,

I mean, our interest in these matters are, I hope, I'll call it reasonably speculative, or speculative in a reasonable manner,

...and is only finally grasped when the causal body itself, the karana sarira, disintegrates and the final limitation slips away.

Tôi nghĩ rằng đó là khu vực thuộc về chân thần, khu vực thuộc Shamballa, khu vực chân thần Shamballa. Chúng ta nhớ rằng chân thần của Thái dương Thiên Thần không thực sự khác biệt với chân thần của con người. Ý tôi là, xét về bản chất tối hậu, tất cả các chân thần đều là một. Tuy nhiên, trong các khía cạnh xuất lộ và những nhiệm vụ cụ thể, sự kết nối của Thái dương Thiên Thần với chính chân thần của nó khác biệt với sự kết nối của con người với chính chân thần của mình, khi điều đó trở thành khả thi. Các chân thần có vẻ đa dạng, nhưng cuối cùng là một.

Dù sao đi nữa, Thái dương Thiên Thần hướng sự chú ý của mình đến mục đích và kế hoạch mà toàn bộ sinh mệnh đều hướng đến. Về cơ bản, Thái dương Thiên Thần biết nhiều về Thiên Cơ và Thiên Ý hơn những gì con người có thể biết vào thời điểm này.

Tôi không biết làm cách nào để diễn đạt điều này rõ ràng hơn. Mãnh Lực dẫn dắt đó là gì, bí mật của Chính Bản Thể đó là gì chỉ được tiết lộ trong những cuộc điểm đạo cao hơn,

Ý tôi là, sự quan tâm của chúng ta đến các vấn đề này, tôi hy vọng, có thể gọi là một sự suy đoán hợp lý, hoặc suy đoán trong một cách thức hợp lý.

... và chỉ được nắm bắt cuối cùng khi thể nhân quả, tức karana sarira, tan rã và sự giới hạn cuối cùng biến mất.

Final limitation for entry into the realm of the spiritual triad in full consciousness, or well, extensive consciousness, let's say, the karana surira disintegrates and final limitation slips away.

With this direction of the Solar Angel's vision we need not concern ourselves.

Now, obviously, the Solar Angel can do a number of things simultaneously. So we have to learn from our betters, remembering the Solar Angel in the previous solar system was a kind of a human being of the time.

Now, another area of vision toward which the Solar Angel directs its gaze, it directs its gaze

Two, Over the kingdom wherein the Solar Angel reigns supreme, over the world of souls, or egoic impulses, of hierarchical work and of pure thought. This is the Kingdom of God, the world of heavenly Being.

So much has been purified from the kind of thought the human being will often have, dealing with quite unreal, concrete matters of the lower 18 sub-planes.

So the Solar Angel is looking above, towards Shambhala, towards Being, towards the Plan and Purpose for the planet, at least that. And the Solar Angel is looking out over the kingdom, the fifth kingdom in nature, since it is a member of the fifth creative hierarchy. There's a resonance between that hierarchy and that kingdom. It's looking out over the fifth kingdom, the kingdom of souls.

Sự giới hạn cuối cùng để tiến vào cõi tam nguyên tinh thần với tâm thức đầy đủ, hoặc, có thể nói là tâm thức mở rộng, xảy ra khi karana sarira tan rã, và sự giới hạn cuối cùng biến mất.

Với hướng nhìn này của Thái dương Thiên Thần, chúng ta không cần bận tâm.

Rõ ràng, Thái dương Thiên Thần có thể làm nhiều việc đồng thời. Vì vậy, chúng ta phải học hỏi từ những Đấng cao cả hơn, nhớ rằng Thái dương Thiên Thần trong hệ thống thái dương trước đây từng là một loại nhân loại của thời đại đó.

Bây giờ, một lĩnh vực khác của tầm nhìn mà Thái dương Thiên Thần hướng đến là:

2. Hướng về vương quốc nơi Thái dương Thiên Thần trị vì tối cao, trên thế giới của các linh hồn, hay những xung lực của chân ngã, công việc huyền giai, và tư tưởng thuần khiết. Đây là Vương quốc của Thượng Đế, thế giới của Bản Thể Cõi Trời.

Rất nhiều điều đã được thanh lọc khỏi những kiểu tư tưởng mà con người thường có, vốn chỉ liên quan đến các vấn đề cụ thể, không thực tế thuộc 18 cõi phụ thấp hơn.

Như vậy, Thái dương Thiên Thần đang hướng lên trên, về phía Shambhala, về phía Bản Thể, về Thiên Cơ và Thiên Ý cho hành tinh, ít nhất là như vậy. Và Thái dương Thiên Thần đang hướng tầm nhìn ra giới thứ năm trong tự nhiên, vì các Ngài là một thành viên của Huyền Giai Sáng Tạo thứ năm. Có một sự cộng hưởng giữa huyền giai đó và giới này. Ngài đang hướng tầm nhìn ra giới thứ năm, vương quốc của linh hồn.

This is, says the Tibetan, the kingdom of God, the world of heavenly being. And we might say it starts at the higher mental plane, and goes further, really.

Soul is such an interesting word, and it is a factor which pervades all of the universe, but it is differently limited at various stages of immersion in matter, or immersion in one's own self-reflection, we might call it, because matter is the self-reflection of God, the seer. Since I began to do this kind of work, I've developed a different idea about what matter may be. It's not something that's out there. It's an aspect, it's a perception. It's an aspect of my self, in the larger sense, which I become aware, and that becoming aware is matter. Without the perception, would matter exist? That's a big question.

It is the state whereof disciples are becoming increasingly aware, wherein initiates work, and from which the Masters in Their graded ranks direct the evolutionary process of the planet.

This is the kingdom of souls, and when we are able at last to slip out of the limitations ...

These two directions in which the soul looks constitute the world of its spiritual experience and the object of its aspiration.

So we must never forget that. We must not imagine that the Solar Angel is entirely preoccupied with the affairs and progress of the personality which it is supervising.

Như Chân sư Tây Tạng nói, đó là Thiên Giới, thế giới của Bản Thể Cõi Trời. Và chúng ta có thể nói rằng nó bắt đầu từ cõi thượng trí và thực sự còn xa hơn nữa.

Linh hồn là một từ rất thú vị, và nó là một yếu tố thấm nhuần khắp vũ trụ, nhưng được giới hạn khác nhau ở các giai đoạn khác nhau khi hòa vào vật chất, hoặc hòa vào sự tự phản chiếu của chính mình, chúng ta có thể gọi như vậy, bởi vì vật chất là sự tự phản chiếu của Thượng đế, Đấng Thấy Biết. Từ khi bắt đầu làm loại công việc này, tôi đã phát triển một ý tưởng khác về vật chất có thể là gì. Nó không phải là một thứ nằm ngoài kia. Nó là một khía cạnh, là một nhận thức. Nó là một khía cạnh của bản thân tôi, theo nghĩa rộng lớn hơn, mà tôi trở nên ý thức, và việc trở nên ý thức đó chính là vật chất. Nếu không có sự nhận thức, liệu vật chất có tồn tại không? Đó là một câu hỏi lớn.

Đó là trạng thái mà các đệ tử ngày càng nhận thức rõ hơn, nơi mà các điểm đạo đồ làm việc, và từ đó các Chân sư trong các cấp bậc của Các Ngài điều hành tiến trình tiến hóa của hành tinh.

Đây là vương quốc của linh hồn, và khi cuối cùng chúng ta có thể thoát khỏi những giới hạn...

Hai hướng nhìn này của linh hồn tạo thành thế giới kinh nghiệm tinh thần của Ngài và mục tiêu của sự khao khát của Ngài.

Vì vậy, chúng ta không bao giờ được quên điều đó. Chúng ta không nên tưởng tượng rằng Thái dương Thiên Thần hoàn toàn bận tâm với những vấn đề và sự tiến bộ của phạm ngã mà Ngài đang giám sát.

***Let it not be forgotten that the spiritual man,
the Solar Angel,***

Or at least, let's say, the Solar Angel is certainly a spiritual man, and what we are when the Solar Angel underlies our egoic consciousness can be also called the spiritual man.

The Solar Angel, the spiritual man,

...has also his goal of endeavour,

So, his descent is not entirely avataric. The Avatars descend with no possible increase of acquisition, spiritual acquisition, for themselves. They descend out of pure altruism.

Of course, I cannot imagine that they do not somehow grow and expand through the process, but at least the growth is not their motive. They descend into the lower spheres from which essentially they can gather nothing and give all. But in the giving, necessarily, according to the law, much will be received. According to the ancient mantram, to those who give all, all is given.

The Solar Angel has his goal of endeavor too, as well,

... and that his becomes the predominant impulse once the subjugation of the vehicle in the three worlds is brought about.

Đừng quên rằng con người tinh thần, Thái dương Thiên Thần,

Hoặc chúng ta có thể nói rằng, ít nhất Thái dương Thiên Thần chắc chắn là một con người tinh thần, và điều mà chúng ta là khi Thái dương Thiên Thần nằm dưới tâm thức chân ngã của chúng ta, cũng có thể được gọi là con người tinh thần.

Thái dương Thiên Thần, con người tinh thần,

...cũng có mục tiêu nỗ lực của riêng mình,

Vì vậy, sự giáng trần của Ngài không hoàn toàn mang tính cách của một hóa thân (avatar). Các Hóa Thân giáng trần mà không có bất kỳ khả năng đạt được thêm điều gì về mặt tinh thần cho chính Các Ngài. Các Ngài giáng trần hoàn toàn vì lòng vị tha thuần khiết.

Dĩ nhiên, tôi không thể tưởng tượng rằng Các Ngài không bằng cách nào đó phát triển và mở rộng thông qua quá trình này, nhưng ít nhất sự phát triển đó không phải là động lực của Các Ngài. Các Ngài giáng vào các cõi thấp, mà ở đó về cơ bản Các Ngài không thể thu nhận được gì mà chỉ dâng hiến tất cả. Nhưng trong sự dâng hiến đó, theo định luật, nhất thiết sẽ nhận lại được rất nhiều. Theo câu mantram cổ xưa, với những ai cho đi tất cả, tất cả sẽ được ban tặng.

Thái dương Thiên Thần cũng có mục tiêu nỗ lực của riêng mình,

... và điều này trở thành xung lực chính yếu một khi sự chế ngự các thể trong ba cõi được hoàn tất.

Well, we are the spiritual man because a truer identity of ours lies within the egoic lotus, but the Solar Angel as a higher being, once a human being in a previous solar system, has his own still higher objective, he being a still higher type of spiritual man. So the subjugation of the personality is useful for both. Both for the, for us as the soul-in-incarnation, and for the Solar Angel as the guiding parental spiritual supervisor. He will then be liberated for more intensive concentration upon his own goals.

Just as the fully intelligent human being can only begin consciously to function as a soul and to contact the kingdom of the soul, so only the fully active and dominant soul, in which the buddhic principle is potentially controlling, can begin to contact the state of pure Being in which the monad or spirit eternally rests.

And the word *rest* is interesting because we're told that hierarchy is a center of dynamic activity, and that Shambhala is a center of perfect peace. And that may seem a contradiction because when Shambhala intervenes, all kinds of things happen which are not peaceful. But that is the result of the lower worlds reacting to the archetypal arrangements which are found within Shambhala.

So the peace of those sublime archetypes, sustained by the will of the lord of the world, by the Planetary Logos, that peace abides. But contact with that peace and with that proper arrangement leads to all kinds of friction and difficulties in the lower worlds

Chúng ta là con người tinh thần vì một bản sắc chân thực hơn của chúng ta nằm trong hoa sen chân ngã, nhưng Thái dương Thiên Thần, với tư cách là một thực thể cao cả hơn, từng là một con người trong hệ thống thái dương trước, có mục tiêu cao cả hơn nữa, bởi Ngài là một kiểu con người tinh thần cao cấp hơn. Như vậy, việc chế ngự phàm ngã có ích cho cả hai, cả cho chúng ta, là linh hồn đang nhập thể, và cho Thái dương Thiên Thần với tư cách là vị huấn sư tinh thần hướng dẫn và bảo hộ. Khi đó, Ngài sẽ được giải phóng để tập trung sâu sắc hơn vào các mục tiêu của chính Ngài.

Cũng giống như chỉ con người hoàn toàn thông minh mới có thể bắt đầu hoạt động một cách có ý thức như một linh hồn và tiếp xúc với vương quốc của linh hồn, chỉ có linh hồn hoạt động đầy đủ và chi phối, trong đó nguyên lý bồ đề đang chi phối mạnh mẽ, mới có thể bắt đầu tiếp xúc với trạng thái Bản Thể thuần khiết nơi chân thần hay linh hồn vĩnh viễn an nghỉ.

Từ "an nghỉ" rất thú vị vì chúng ta được cho biết rằng Thánh đoàn là một trung tâm của hoạt động năng động, và rằng Shambhala là một trung tâm của sự bình an hoàn hảo. Điều này có vẻ mâu thuẫn bởi vì khi Shambhala can thiệp, đủ loại sự kiện không bình an xảy ra. Nhưng đó là kết quả các cõi thấp phản ứng với các khuôn mẫu nguyên mẫu được tìm thấy trong Shambhala.

Như vậy, sự bình an của các nguyên mẫu cao cả đó, được duy trì bởi ý chí của Đấng Chúa Tế Thế Giới, bởi Hành Tinh Thượng đế, vẫn tồn tại. Nhưng tiếp xúc với sự bình an đó và với sự sắp đặt đúng đắn dẫn đến mọi loại ma sát và khó khăn trong các cõi thấp nơi các

where the archetypes have not yet made their effective impress.

So the Solar Angel has his own goal, and when the vehicle in the three worlds is subjugated, both the man and the Solar Angel can more easily go about their business. Both the man and the Solar Angel can more easily do what they must once the personality is no longer such an obstacle. I'm always trying to get the last bit of juice out of the turnip, realizing that I can't.

All right, so that's the subjugation of the vehicle in the three worlds is brought about ... the subjugation of the vehicle in the three worlds is brought ...

Just as the fully intelligent human being can only begin consciously to function as a soul, and to contact the kingdom of the soul, that's the beginning. The beginning for the fully intelligent human being, or such a human being.

So, only the fully active and dominant soul, in which the Buddhic principle is potentially controlling, and there's much infusion of this Buddhic principle into the egoic lotus, much infusion of the Buddhic principle into the egoic lotus. So, only the fully active and dominant soul, in which the Buddhic principle is potentially controlling, can begin to contact the state of pure being, in which the monad or spirit eternally rests.

So, before moving on, the Solar Angel must, within the causal body, egoic lotus, must subdue the personality and become fully dominant. When is this dominance really taking place? And I think we could say that at the third initiation, the dominance really is occurring.

nguyên mẫu chưa thực sự tạo được ấn tượng hiệu quả.

Như vậy, Thái dương Thiên Thần có mục tiêu riêng của mình, và khi phương tiện trong ba cõi được chế ngự, cả con người lẫn Thái dương Thiên Thần đều có thể dễ dàng hơn trong việc thực hiện nhiệm vụ của mình. Cả con người và Thái dương Thiên Thần đều có thể dễ dàng thực hiện điều họ phải làm một khi phàm ngã không còn là một chướng ngại lớn.

Như vậy việc chế ngự phương tiện trong ba cõi đã được thực hiện...

Cũng giống như chỉ con người hoàn toàn thông minh mới có thể bắt đầu hoạt động có ý thức như một linh hồn và tiếp xúc với vương quốc của linh hồn, đó là khởi đầu. Khởi đầu cho một con người hoàn toàn thông minh, hoặc một con người như vậy.

Cũng vậy, chỉ có linh hồn hoàn toàn hoạt động và chi phối, trong đó nguyên lý bồ đề đang kiểm soát mạnh mẽ, có rất nhiều sự thấm nhuần nguyên lý bồ đề vào hoa sen chân ngã, mới có thể bắt đầu tiếp xúc với trạng thái của Bản Thể thuần khiết, nơi chân thần hoặc tinh thần an nghỉ vĩnh cửu.

Trước khi tiến xa hơn, Thái dương Thiên Thần trong thể nguyên nhân, tức hoa sen chân ngã, phải chế ngự phàm ngã và trở nên hoàn toàn chi phối. Vậy sự chi phối này thực sự xảy ra khi nào? Tôi nghĩ chúng ta có thể nói rằng sự chi phối này thực sự diễn ra ở lần điểm đạo thứ ba.

The development of the intellect in man marks his fitness for the work of treading the Path, back to full soul consciousness. The development of the buddhic or wisdom-love aspect in the Solar Angel demonstrates his fitness for further progression in the awareness of the state of pure Being.

So, this is telling us something about the degree of unfoldment of the Solar Angel. To me, it's a little bit surprising, because the Solar Angel has already been to the cosmic astral plane and undergoing training for its function as a Solar Angel within the system of Sirius.

But apparently, there's more to be done. And another way of thinking about the Solar Angel is that part of the Solar Angel which is infused within the egoic lotus, blending with the extended monadic consciousness of man, a part of monadic consciousness which is encapsulated within the egoic lotus. And that part, encapsulated, must receive more and more of the Buddhic principle, and the egoic lotus must become truly an expression of Buddhic consciousness, Christ consciousness.

Anyway, two modes of progress are here indicated. One much higher than the other, one related to the intelligent man trying to contact soul, and one related to the Solar Angel perhaps within the causal body trying to contact the world of the monad. I guess when DK said that we are not in a position to solve the mystery of the Solar Angel, he really meant it, because sometimes it seems like such a high being, and other times it seems that it has certain developments imminent for it which are not far from the

Sự phát triển trí tuệ ở con người đánh dấu sự thích hợp của y cho công việc đi trên Thái Dương, trở lại với tâm thức đầy đủ của linh hồn. Sự phát triển khía cạnh bồ đề hay bác ái-minh triết ở Thái dương Thiên Thần biểu lộ sự thích hợp của Ngài cho sự tiến triển xa hơn trong việc nhận thức trạng thái của Bản Thể thuần khiết.

Như vậy, điều này cho chúng ta biết một điều gì đó về mức độ khai mở của Thái dương Thiên Thần. Điều này đối với tôi có chút bất ngờ, bởi vì Thái dương Thiên Thần đã từng ở trên cõi cảm dục vũ trụ và trải qua huấn luyện cho chức năng của Ngài với tư cách là một Thái dương Thiên Thần trong hệ thống Sirius.

Nhưng dường như vẫn còn nhiều điều phải làm. Một cách khác để suy nghĩ về Thái dương Thiên Thần là phần của Thái dương Thiên Thần được thấm nhuần trong hoa sen chân ngã, hòa quyện với tâm thức chân thân mở rộng của con người, một phần của tâm thức chân thân được bao bọc trong hoa sen chân ngã, và phần đó, được bao bọc, phải tiếp nhận ngày càng nhiều nguyên lý bồ đề hơn, và hoa sen chân ngã phải thực sự trở thành biểu hiện của tâm thức bồ đề, tâm thức Christ.

Dù sao đi nữa, hai phương thức tiến bộ được chỉ ra ở đây. Một phương thức cao hơn rất nhiều so với phương thức còn lại, một liên quan đến con người thông minh cố gắng tiếp xúc với linh hồn, và một liên quan đến Thái dương Thiên Thần, có lẽ trong thể nguyên nhân, cố gắng tiếp xúc với thế giới của chân thân. Tôi đoán rằng khi Chân sư DK nói rằng chúng ta không ở vị trí để giải mã bí ẩn của Thái dương Thiên Thần, Ngài thực sự có ý như vậy, bởi vì đôi khi Thái dương Thiên Thần dường như là một thực thể rất cao cả, và đôi khi lại dường như có những sự phát

kinds of developments which the human being must undertake.

Anyway, a complete and full functioning on the highest levels of the cosmic physical plane may or may not be something which the Solar Angel has achieved. You would think perhaps that it had achieved those abilities before venturing onto the cosmic astral plane towards Sirius, if that's the way it was done. We don't know, because the number five was particularly potent in relation to the previous solar system, so you kind of wonder about the status of the logioic and monadic planes in the previous solar system, and whether some kind of departure of those human beings in attending towards Sirius did not occur from the Atmic plane, which would be the fifth plane.

I have wondered about that. The numbers of the three major solar systems are five for the previous, seven for our particular solar system, and nine for the coming solar system. We kind of wonder, given those numbers, which planes of the cosmic physical plane were involved.

Further, for every seven there is a ten. At least I've begun to see that. And there may always be ten three hidden planes for every seven, just as in the Tree of Life we find Kether, Chokmah, and Binah hovering above the lower seven.

triển nhất định sắp diễn ra đối với Ngài, không quá khác biệt với những phát triển mà con người phải thực hiện.

Dù sao, việc hoạt động hoàn toàn và trọn vẹn trên các cấp độ cao nhất của cõi vật chất vũ trụ có thể hoặc không phải là điều mà Thái dương Thiên Thần đã đạt được. Có lẽ bạn nghĩ rằng Ngài đã đạt được những khả năng đó trước khi đi lên cõi cảm dục vũ trụ hướng đến Sirius, nếu đó là cách sự việc diễn ra. Chúng ta không biết, bởi vì con số năm đặc biệt mạnh mẽ trong mối quan hệ với hệ mặt trời trước, nên bạn có thể tự hỏi về trạng thái của các cõi Thượng đế và cõi chân thần trong hệ thống thái dương trước, và liệu có phải một dạng khởi hành của những con người tiến đến Sirius không diễn ra từ cõi atmic, vốn là cõi thứ năm.

Tôi đã tự hỏi về điều đó. Các con số của ba hệ thống thái dương, là số năm đối với hệ mặt trời trước đây, bảy đối với hệ mặt trời hiện tại của chúng ta, và chín đối với hệ mặt trời sắp tới. Chúng ta có thể tự hỏi, dựa trên những con số này, các cõi nào của cõi vật chất vũ trụ có liên quan.

Hơn nữa, đối với mỗi số bảy luôn có một số mười, ít nhất tôi đã bắt đầu nhận thấy điều đó. Và có thể luôn có ba cõi ẩn cho mỗi bảy cõi, giống như trong Cây Sự Sống, chúng ta thấy Kether, Chokmah, và Binah lơ lửng phía trên bảy cái thấp hơn.

So the question is, and maybe these more invisible planes, invisible to the maps at least, have something to do with the inner round. So I think there are some questions that remain about the seven-fold or ten-fold structure of cosmic planes, like the cosmic physical, cosmic astral, and so forth.

In any case, there is a dual form of development, one for men and one for Solar Angels. I think we can come away from this with that assumption. So let's see, at least we know that there is a dual form of development, one for human beings and one for Solar Angels. Actually, you know, the degree of development of a Solar Angel is something that we really have to ponder.

Groups of Solar Angels are said to combine to become planetary logoi. And if these beings are really one complete solar system ahead of us as a contemporary man, then they've had plenty of time to develop great capacities. And their buddhic development must not be considered the same as the buddhic development of a man.

But there is a part of them which is invested in the man's egoic lotus, which, in combination with the projected monadic consciousness into that egoic lotus, can be developing more as a spiritualized man would develop. So there's some mysteries there, I think. And if we don't think deeply about it, we won't even detect that there are many unanswered questions.

Now we're talking about the directions in which the gaze of the Solar Angel is found. So, so far the Solar Angel is looking above

Vậy câu hỏi đặt ra là, có thể những cõi ẩn này, ít nhất là ẩn đối với các hình vẽ, có liên quan đến vòng tuần hoàn nội. Vì vậy, tôi nghĩ rằng vẫn còn một số câu hỏi chưa được giải đáp về cấu trúc thất phân hoặc thập phân của các cõi vũ trụ, như cõi vật chất vũ trụ, cõi cảm dục vũ trụ, và những cõi tương tự.

Dù sao đi nữa, có một hình thức phát triển kép, một cho con người và một cho Thái dương Thiên Thần. Tôi nghĩ chúng ta có thể rút ra kết luận rằng có một hình thức phát triển kép, một cho nhân loại và một cho Thái dương Thiên Thần. Thực tế, mức độ phát triển của một Thái dương Thiên Thần là điều mà chúng ta thực sự phải suy ngẫm.

Các nhóm Thái dương Thiên Thần được cho là kết hợp để trở thành các Hành Tinh Thượng đế. Và nếu những thực thể này thực sự đi trước chúng ta cả một hệ thống thái dương như một con người đương đại, thì họ đã có nhiều thời gian để phát triển những năng lực lớn lao. Và sự phát triển bổ đề của họ không nên được xem xét giống như sự phát triển bổ đề của con người.

Tuy nhiên, có một phần của họ được đầu tư vào hoa sen chân ngã của con người, phần đó, kết hợp với tâm thức chân thân được phóng chiếu vào hoa sen chân ngã, có thể đang phát triển giống như cách mà một con người được tinh thần hóa sẽ phát triển. Vì vậy, tôi nghĩ rằng có một số bí ẩn ở đây, và nếu chúng ta không suy nghĩ sâu sắc về nó, chúng ta thậm chí sẽ không nhận ra rằng có rất nhiều câu hỏi chưa được giải đáp.

Bây giờ, chúng ta đang nói về các hướng mà tầm nhìn của Thái dương Thiên Thần hướng đến. Cho đến nay, Thái dương Thiên Thần

towards the monadic sphere, towards Shambhala, towards the realm of pure being. It is trying to progress into the realm of pure being.

And perhaps the fact that we have Solar Angels listed on one of those charts as inhabiting the buddhic plane tells us something about further cosmic subplanes which it has to master. Then there is looking out in the world of souls. It's pretty much the level on which the Solar Angel is functioning.

And now we have a third direction, and this is the one that self-centered human beings seem to think preoccupy the attention of the Solar Angel.

[1c]

3. The third direction in which the soul looks and wherein he exercises the faculty of contemplative vision is towards his reflection in the three worlds. The object of the long struggle between the higher and the lower man has been to make the lower responsive to and sensitively aware of the forces emanating from the soul as the soul "contemplates" his triple instrument.

There is an interesting relation between these three "directions of contemplation" and the awakening in the three major centres. This cannot be more than hinted at owing to the abstruseness of the subject. So many factors govern this awakening, and each aspirant has to determine for himself the order and mode of his awakening.

đang hướng lên trên về cõi chân thân, về Shambhala, về cõi Bản Thể thuần khiết. Ngài đang cố gắng tiến vào cõi Bản Thể thuần khiết.

Và có lẽ sự kiện chúng ta thấy các Thái dương Thiên Thần được liệt kê trên một trong những biểu đồ đó như đang cư ngụ trên cõi bồ đề cho chúng ta biết điều gì đó về các cõi phụ vũ trụ mà Ngài phải tiếp tục làm chủ. Khi đó, Ngài hướng tầm nhìn ra cõi giới của các linh hồn, vốn là cấp độ mà Thái dương Thiên Thần chủ yếu hoạt động.

Và giờ đây chúng ta có một hướng thứ ba, và đây là hướng mà những con người tự tập trung vào bản thân dường như nghĩ rằng chiếm toàn bộ sự chú ý của Thái dương Thiên Thần.

[1c]

3. Hướng thứ ba mà linh hồn nhìn vào và nơi Ngài thực hiện năng lực của tầm nhìn chiêm ngưỡng là hướng đến phản chiếu của Ngài trong ba cõi giới. Mục tiêu của cuộc đấu tranh lâu dài giữa con người cao cả và thấp kém là làm cho con người thấp kém trở nên đáp ứng và nhạy bén với những mãnh lực phát ra từ linh hồn khi linh hồn "chiêm ngưỡng" công cụ tam phân của mình.

Có một mối liên hệ thú vị giữa ba "hướng chiêm ngưỡng" này và sự thức tỉnh trong ba trung tâm chính. Điều này không thể được gợi ý nhiều hơn do tính chất trừu tượng của chủ đề. Quá nhiều yếu tố chi phối sự thức tỉnh này, và mỗi người chỉ nguyện phải tự xác định trình tự và phương thức thức tỉnh của mình.

The centre between the eyebrows, commonly called the third eye has a unique and peculiar function. As I have pointed out elsewhere, students must not confound the pineal gland with the third eye. They are related, but not the same. In The Secret Doctrine they are apparently regarded as the same, and the casual reader can easily confound them but they are by no means identical. This H. P. B. knew, but the apparent confusion was permitted until more of the etheric nature of forms was known. The third eye manifests as a result of the vibratory interaction between the forces of the soul, working through the pineal gland, and the forces of the personality, working through the pituitary body. These negative and positive forces interact, and when potent enough produce the light in the head. Just as the physical eye came into being in response to the light of the sun so the spiritual eye equally comes into being in response to the light of the spiritual sun. As the aspirant develops he becomes aware of the light. I refer to the light in all forms, veiled by all sheaths and expressions of the divine life, and not just to the light within the aspirant himself. As his awareness of this light increases so does the apparatus of vision develop, and the mechanism whereby he can see things in the spiritual light comes into being in the etheric body.

This is the eye of Shiva, for it is only fully utilized in the magical work when the monadic aspect, the will aspect, is controlling.
TWM 212-213

Trung tâm giữa hai chân mày, thường được gọi là con mắt thứ ba, có một chức năng độc đáo và đặc biệt. Như tôi đã chỉ ra ở nơi khác, học viên không được nhầm lẫn tuyến tùng với con mắt thứ ba. Chúng có liên quan nhưng không giống nhau. Trong Giáo Lý Bí Nhiệm, chúng dường như [Page 213] được xem là giống nhau, và người đọc không cẩn thận dễ nhầm lẫn chúng, nhưng chúng hoàn toàn không đồng nhất. H. P. Blavatsky biết điều này, nhưng sự nhầm lẫn rõ ràng đó được phép tồn tại cho đến khi bản chất dĩ thái của các hình tướng được hiểu rõ hơn. Con mắt thứ ba biểu hiện như một kết quả của sự tương tác dao động giữa các mãnh lực của linh hồn, hoạt động thông qua tuyến tùng, và các mãnh lực của phàm ngã, hoạt động thông qua thể yên. Những mãnh lực âm và dương này tương tác, và khi đủ mạnh, tạo ra ánh sáng trong đầu. Cũng như con mắt vật lý xuất hiện để đáp ứng với ánh sáng của mặt trời, con mắt tinh thần cũng xuất hiện để đáp ứng với ánh sáng của mặt trời tinh thần. Khi người chí nguyện phát triển, ý nhận thức được ánh sáng này. Tôi muốn nói đến ánh sáng trong tất cả các hình tướng, bị che phủ bởi các lớp vỏ và sự biểu hiện của sự sống thiêng liêng, chứ không chỉ ánh sáng trong chính người chí nguyện. Khi nhận thức về ánh sáng này tăng lên, bộ máy thị giác phát triển, và cơ chế nhờ đó ý có thể nhìn thấy mọi vật trong ánh sáng tinh thần được hình thành trong thể dĩ thái.

Đây là con mắt của Shiva, vì nó chỉ được sử dụng đầy đủ trong công việc huyền thuật khi khía cạnh chân thần, khía cạnh ý chí, chi phối. TWM 212-213

3. The third direction in which the soul looks

And notice how he sometimes calls it soul, sometimes Solar Angel, and you have to be

3. Hướng thứ ba mà linh hồn hướng đến

Và hãy lưu ý cách mà Ngài gọi. Đôi khi Ngài gọi đó là linh hồn, đôi khi là Thái dương

very alert what is meant. Is it the soul in incarnation? Is it the human soul on its own plane? Is it the human soul on its own plane substanded or supported by the presence of an aspect, a projection of the Solar Angel? All these things are possible, because definitely a gift in self-awareness and in enhanced consciousness and self-consciousness is provided by the attending Solar Angel projecting itself into the realm where a higher form of human consciousness is found, namely within the egoic lotus. But remember, the human monad has projected an aspect of its consciousness down into that egoic lotus as well. So I'm looking for some kind of combination of the two types of consciousness.

The third direction in which the soul looks and wherein he exercises the faculty of contemplative vision is towards his reflection in the three worlds.

And some have just the way Venus is considered higher than Mars. So sometimes the Solar Angel is considered in the feminine, correlated with Venus, and the personality correlated with Mars.

So this third direction is a place where contemplative vision is focused, and it is the three worlds where in the instrument the personality is found.

The object of the long struggle between the higher and the lower man has been to make the lower responsive to and sensitively aware of the forces emanating from the soul as the soul "contemplates" his triple instrument.

Thiên Thần, và bạn cần rất tỉnh táo để hiểu được ý nghĩa. Đó có phải là linh hồn đang nhập thể không? Đó có phải là linh hồn con người trên cõi riêng của nó không? Hay đó là linh hồn con người trên cõi riêng của nó, được hỗ trợ bởi sự hiện diện của một khía cạnh, một sự phóng chiếu của Thái dương Thiên Thần? Tất cả những điều này đều có thể, bởi vì chắc chắn Thái dương Thiên Thần đang tham dự đã cung cấp một món quà về sự tự nhận thức, trong tâm thức được tăng cường, bằng cách phóng chiếu chính Ngài vào cõi nơi một dạng tâm thức cao hơn của con người được tìm thấy, cụ thể là trong hoa sen chân ngã. Nhưng hãy nhớ rằng, chân thần con người cũng đã phóng chiếu một khía cạnh của tâm thức của mình xuống hoa sen chân ngã đó. Vì vậy, tôi đang tìm kiếm một loại kết hợp nào đó giữa hai dạng tâm thức này.

Hướng thứ ba mà linh hồn nhìn vào và nơi Ngài thực hiện năng lực của tầm nhìn chiêm ngưỡng là hướng đến phản chiếu của Ngài trong ba cõi giới.

Và có một sự tương đồng, giống như cách sao Kim được coi là cao hơn sao Hỏa. Vì vậy, đôi khi Thái dương Thiên Thần được coi như thuộc về nữ tính, tương quan với sao Kim, và phạm ngã tương quan với sao Hỏa.

Hướng thứ ba này là nơi mà tầm nhìn chiêm ngưỡng được tập trung, và đó là ba cõi thấp, nơi mà phương tiện phạm ngã được tìm thấy.

Mục tiêu của cuộc đấu tranh lâu dài giữa con người cao cả và thấp kém là làm cho con người thấp kém trở nên đáp ứng và nhạy bén với những mãnh lực phát ra từ linh hồn khi linh hồn "chiêm ngưỡng" công cụ tam phân của mình.

So, this is undertaken with the help of the infused presence of the Solar Angel within the egoic lotus.

So the Solar Angel, or as much of it is within the egoic lotus, is contemplating the progress of his instrument, the man which he has to raise up at least to his feet, so to speak, at the fourth initiation, at which time, borrowing a thought from maybe the Air Force, we "get our wings" maybe at that time.

So it's a long struggle over millions of years, and most intensively undertaken towards the end of the struggle, which is the treading of the Path of Probationary Discipleship and initiation. Before that, so much time has elapsed.

So, three directions. The Solar Angel casts his eye in three directions, and what do we want to say? When thinking of the THREE DIRECTIONS in which the Solar Angel casts its gaze, should we think of the Solar Angel on its own plane, which is according to the maps the buddhic plane, or shall we think of the encumbered Solar Angel within the egoic lotus looking above to the Monad and Shamballa, horizontally into the World of Souls, and then looking downward towards the instrument of the Monad which that particular Solar Angel is attempting to help....

So I think we have a divided position of the Solar Angel. That's what I'm trying to emphasize here. What I mean by a divided position is that part of the Solar Angel, its major focus is here on the intuitional plane, but it has extended an aspect of itself into the higher mental plane, the second fall, so to speak, and it blends and amalgamates and

Việc này được thực hiện với sự hỗ trợ của sự hiện diện thấm nhuần của Thái dương Thiên Thần bên trong hoa sen chân ngã.

Vì vậy, Thái dương Thiên Thần, hay phần của Ngài trong hoa sen chân ngã, đang chiêm ngưỡng sự tiến triển của công cụ của Ngài, con người mà Ngài phải nâng cao, ít nhất là theo nghĩa bóng, "đứng vững trên đôi chân" tại lần điểm đạo thứ tư, khi đó, mượn một ý tưởng từ Không quân, chúng ta có thể "được chấp cánh"

Đó là một cuộc đấu tranh kéo dài hàng triệu năm, và được thực hiện một cách mãnh liệt nhất vào giai đoạn cuối của cuộc đấu tranh, tức là khi bước trên Con Đường Dự Bị và Điểm Đạo. Trước đó, đã có rất nhiều thời gian trôi qua.

Vì vậy, có ba hướng. Thái dương Thiên Thần hướng ánh mắt mình về ba hướng, và chúng ta muốn nói gì về điều này? Khi suy nghĩ về BA HƯỚNG mà Thái dương Thiên Thần tập trung tâm nhìn, chúng ta nên nghĩ đến Thái dương Thiên Thần trên cõi riêng của Ngài, theo hình vẽ là cõi bồ đề, hay chúng ta nên nghĩ đến Thái dương Thiên Thần bị ràng buộc bên trong hoa sen chân ngã, đang nhìn lên trên về phía Chân thần và Shambhala, nhìn ngang vào Thế Giới của Linh Hồn, và sau đó nhìn xuống dưới về phía công cụ của Chân thần mà Thái dương Thiên Thần đặc biệt này đang cố gắng hỗ trợ?

Vì vậy, tôi nghĩ chúng ta có một vị trí "phân đôi" của Thái dương Thiên Thần. Đây là điều tôi đang cố nhấn mạnh. Điều tôi muốn nói về vị trí "phân đôi" là phần trọng tâm chính của Thái dương Thiên Thần nằm trên cõi trực giác, nhưng Ngài đã mở rộng một khía cạnh của mình xuống cõi thượng trí, có thể được coi là "sự sa ngã lần thứ hai," và Ngài

becomes one with the consciousness of the man, which is projected downward from the monad

So which is doing the gazing? Is it that part which is invested in the egoic lotus, or is it that part which is found on the Buddhist plane and which I remind us apparently has already been to Sirius for training and has itself, I would say, strong intuitive faculties. So, these are some of the mysteries of the Solar Angel, and DK says that as far as we're concerned, they are not soluble mysteries. Not yet. I feel badly about that, but that's just the way it is, and we'll have to wait until we know more.

There is an interesting relation between these three "directions of contemplation" and the awakening in the three major centres.

Three directions of contemplation by the Solar Angels. So either that contemplation is taking place from the Buddhist plane or from the higher mental plane. And when we can solve the question of the apparent division of the forces of the Solar Angel, then we'll be able to solve that problem.

Anyway, the awakening of the three major centers, which are the head, the heart, and the throat, and those three major centers are also the centers through which the three major types of monad tend to work with the Ajna center in its own category as director. The two chakras, which have been considered to be evocations and sometimes not to be listed among the normalists of chakras are the sacral center and the Ajna center.

hòa quyền và hợp nhất, trở thành một với tâm thức của con người, vốn được phóng chiếu từ chân thần xuống.

Vậy ai đang thực hiện việc chiêm ngưỡng? Có phải là phần của Thái dương Thiên Thần thẩm nhuần trong hoa sen chân ngã, hay là phần của Ngài nằm trên cõi bồ đề, nơi mà, như tôi đã nói, dường như đã từng đến Sirius để huấn luyện và tự Ngài, tôi nghĩ, đã sở hữu những năng lực trực giác mạnh mẽ. Vì vậy, đây là một số bí ẩn về Thái dương Thiên Thần, và Chân sư DK nói rằng, đối với chúng ta, những bí ẩn này chưa thể giải đáp. Chưa phải lúc. Tôi cảm thấy tiếc về điều đó, nhưng thực tế là vậy, và chúng ta sẽ phải chờ cho đến khi biết được nhiều hơn.

Có một mối liên hệ thú vị giữa ba “hướng chiêm ngưỡng” này và sự thức tỉnh trong ba trung tâm chính.

Ba hướng chiêm ngưỡng của Thái dương Thiên Thần. Vì vậy, sự chiêm ngưỡng đó hoặc diễn ra từ cõi bồ đề hoặc từ cõi thượng trí. Và khi chúng ta có thể giải đáp được câu hỏi về sự phân chia rõ ràng của các lực của Thái dương Thiên Thần, chúng ta sẽ có thể giải quyết vấn đề này.

Dù sao đi nữa, sự thức tỉnh của ba trung tâm chính, bao gồm đầu, tim và cổ họng, và ba trung tâm chính này cũng là những trung tâm mà ba loại chân thần chính có xu hướng hoạt động thông qua, với trung tâm ajna thuộc một loại riêng đóng vai trò là người chỉ đạo. Hai luân xa, đôi khi được xem là ngoại lệ hoặc không nằm trong danh sách các luân xa "thông thường," là trung tâm xương cùng và trung tâm ajna.

Anyway, regarding the directions of contemplation and the awakening of the three major centers, says the Tibetan,

This cannot be more than hinted at owing to the abstruseness of the subject. So many factors govern this awakening, and each aspirant has to determine for himself the order and mode of his awakening.

Well, I'm certainly becoming acquainted with what he means by abstruse subjects. When I feel there's something to say and yet can't find the words of the thoughts to say it, I know I'm into the abstruse area and maybe you have had the same experience.

So many factors govern this awakening and each aspirant has to determine for himself the order and mode of his awakening. Though, as I say, largely depending upon the monadic ray with its schedules for awakening. But nevertheless, we do increasingly have something to say and we as the soul in incarnation are increasingly alert and awake and wise and able to determine types of thought and behavior which will lead to the kind of unfoldment which is demanded by the archetype of our name, we might say, found within the Ego of Lotus, but found even more so within the monad.

The centre between the eyebrows, commonly called the third eye has a unique and peculiar function.

And recently I've made available a compilation on the eye of the soul and other types of eyes within the head. And we've seen that there is this tendency to confound

Dù sao đi nữa, liên quan đến các hướng chiêm ngưỡng và sự thức tỉnh của ba trung tâm chính, Chân sư Tây Tạng nói rằng...

Điều này không thể được gợi ý nhiều hơn do tính chất trừu tượng của chủ đề. Quá nhiều yếu tố chi phối sự thức tỉnh này, và mỗi người chí nguyện phải tự xác định trình tự và phương thức thức tỉnh của mình.

Chắc chắn tôi ngày càng quen thuộc với ý của Ngài khi nói về các chủ đề sâu xa. Khi tôi cảm thấy có điều gì đó để nói nhưng lại không thể tìm ra lời hoặc ý nghĩ để diễn đạt, tôi biết rằng mình đang tiến vào lĩnh vực sâu xa, và có lẽ bạn cũng từng trải nghiệm điều tương tự.

Có rất nhiều yếu tố chi phối sự thức tỉnh này, và mỗi người chí nguyện phải tự xác định thứ tự và phương thức thức tỉnh của mình. Tuy nhiên, như tôi đã nói, điều này phần lớn phụ thuộc vào cung chân thân với các lịch trình thức tỉnh của nó. Dù vậy, chúng ta ngày càng có nhiều điều để nói, và chúng ta, với tư cách là linh hồn đang nhập thể, ngày càng thức tỉnh và khôn ngoan hơn, có khả năng xác định các kiểu tư duy và hành vi sẽ dẫn đến loại khai mở mà nguyên mẫu của tên gọi chúng ta yêu cầu, có thể nói vậy, nguyên mẫu này được tìm thấy trong hoa sen chân ngã, nhưng được tìm thấy nhiều hơn nữa trong chân thân.

Trung tâm giữa hai chân mày, thường được gọi là con mắt thứ ba, có một chức năng độc đáo và đặc biệt.

Gần đây tôi đã công bố một biên soạn tổng hợp về mắt của linh hồn và các loại mắt khác bên trong đầu. Chúng ta đã thấy có xu hướng nhầm lẫn con mắt thứ ba với trung tâm hoặc

the third eye with the center or with the area of the pineal gland, or it does occur within the head, of course.

Students must not confound the pineal gland with the third eye. They are related, but not the same. In the secret doctrine, they are apparently regarded as the same.

And note the word apparently. We don't know what Madame Blavatsky was seeking to blind or conceal.

...and the casual reader can easily confound them but they are by no means identical.

Well, certainly the pineal gland is a physical gland and the third eye is etheric in nature ...

This H. P. B. knew, but the apparent confusion was permitted until more of the etheric nature of forms was known.

And the Tibetan, in his second installment with Alice Bailey, brought forth much of that type of knowledge.

The third eye manifests as a result of the vibratory interaction between the forces of the soul, working through the pineal gland, and the forces of the personality, working through the pituitary body.

So this third eye is neither the ajna center and its pituitary physical outpost, nor is it the head center per se and its a pineal physical outpost.

khu vực tuyến tùng, dù rõ ràng nó nằm trong đầu.

Như tôi đã chỉ ra ở nơi khác, học viên không được nhầm lẫn tuyến tùng với con mắt thứ ba. Chúng có liên quan nhưng không giống nhau. Trong Giáo Lý Bí Nhiệm, chúng dường như [Page 213] được xem là giống nhau,

Và hãy lưu ý từ "dường như." Chúng ta không biết Bà Blavatsky đã cố ý che giấu điều gì.

...và người đọc không cần thận để nhầm lẫn chúng, nhưng chúng hoàn toàn không đồng nhất.

Tuyến tùng chắc chắn là một tuyến vật lý, trong khi con mắt thứ ba có bản chất dĩ thái.

H. P. Blavatsky biết điều này, nhưng sự nhầm lẫn rõ ràng đó được phép tồn tại cho đến khi bản chất dĩ thái của các hình tướng được hiểu rõ hơn.

Chân sư Tây Tạng, trong lần phổ biến giáo lý thứ hai với Alice Bailey, đã đưa ra nhiều tri thức về chủ đề này.

Con mắt thứ ba biểu hiện như một kết quả của sự tương tác dao động giữa các mãnh lực của linh hồn, hoạt động thông qua tuyến tùng, và các mãnh lực của phàm ngã, hoạt động thông qua tuyến yên.

Do đó, con mắt thứ ba không phải là trung tâm ajna và tiền đồn vật lý của nó là tuyến yên, cũng không phải là trung tâm đầu và tiền đồn vật lý của nó là tuyến tùng.

These negative and positive forces interact, and when potent enough produce the light in the head.

It's pretty much the way we find the electrical arc being produced between the positive and the negative poles in electrical interaction.

Just as the physical eye came into being in response to the light of the sun...

That's an interesting statement.

...the spiritual eye...

The third eye,

...equally comes into being in response to the light of the spiritual sun.

So this would be the soul, in this case, working through the pineal gland, and in relation to the personality working through the pituitary.

As the aspirant develops he becomes aware of the light. I refer to the light in all forms, veiled by all sheaths...

All forms are alike, says the Tibetan, in that they veil and hide the light, and are but externalizations of the one Infinite Being. My attention is really arrested on that one.

As the aspirant develops he becomes aware of the light. I refer to the light in all forms, veiled by all sheaths

Những mãnh lực âm và dương này tương tác, và khi đủ mạnh, tạo ra ánh sáng trong đầu.

Nó khá giống cách chúng ta thấy tia lửa điện được tạo ra giữa các cực âm và dương trong tương tác điện.

Cũng như con mắt vật lý xuất hiện để đáp ứng với ánh sáng của mặt trời, ...

Đây là một tuyên bố rất thú vị.

...con mắt tinh thần...

Con mắt thứ ba,

... cũng xuất hiện để đáp ứng với ánh sáng của mặt trời tinh thần.

Trong trường hợp này, điều này ám chỉ đến linh hồn, hoạt động qua tuyến tùng, và liên quan đến phạm ngã, hoạt động qua tuyến yên.

Khi người chí nguyện phát triển, y nhận thức được ánh sáng này. Tôi muốn nói đến ánh sáng trong tất cả các hình tướng, bị che phủ bởi các lớp vỏ....

Chân sư DK nói mọi hình tướng đều giống nhau ở chỗ chúng che đậy và ẩn giấu ánh sáng, và chỉ là sự ngoại hiện của Một Bản Thể Vô Hạn. Câu này thực sự làm tôi chú ý.

Khi người chí nguyện phát triển, y nhận thức được ánh sáng. Tôi muốn nói đến ánh sáng trong tất cả các hình tướng, bị che phủ bởi các lớp vỏ,

And expressions of the divine life, not just to the light within the aspirant himself. So the light is within all forms, and in fact the forms are a condensed light. As his awareness of this light increases, so does the apparatus of vision develop. It's a positive feedback loop, we might say, and the mechanism whereby he can see things in the spiritual light comes into being in the etheric body, and this would be the mechanism. It's an etheric eye, let us say, but not technically the eye of the soul. It is an etheric eye, this third eye, but not what is technically called the eye of the soul.

This is the eye of Shiva, for it is only fully utilized in the magical work when the monadic aspect, the will aspect, is controlling.

So, around the time of the third initiation, this third eye will be appearing in a manner recognizable and useful.

[1d]

By means of the third eye the soul accomplishes three activities:

Và là biểu hiện của sự sống thiêng liêng, không chỉ là ánh sáng bên trong chính người chí nguyện. Như vậy, ánh sáng nằm trong mọi hình tướng, và thực tế, các hình tướng là ánh sáng được cô đặc. Khi nhận thức của y về ánh sáng này tăng lên, cơ quan thị giác của y cũng phát triển. Chúng ta có thể nói đây là một vòng lặp phản hồi tích cực, và cơ chế mà qua đó y có thể nhìn thấy mọi thứ trong ánh sáng tinh thần xuất hiện trong thể dĩ thái. Đây sẽ là cơ chế đó. Nó là một con mắt dĩ thái, có thể nói như vậy, nhưng không phải là con mắt của linh hồn theo nghĩa kỹ thuật. Đây là một con mắt dĩ thái, con mắt thứ ba này, nhưng không phải là thứ được gọi một cách kỹ thuật là con mắt của linh hồn.

Đây là con mắt của Shiva, bởi vì nó chỉ được sử dụng đầy đủ trong công việc huyền thuật khi khía cạnh chân thần, khía cạnh ý chí, đang kiểm soát.

Vì vậy, vào khoảng thời gian của lần điểm đạo thứ ba, con mắt thứ ba này sẽ xuất hiện theo cách có thể nhận biết và hữu ích.

[1d]

Bằng cách sử dụng con mắt thứ ba, linh hồn thực hiện ba hoạt động:

1. It is the eye of vision. By its means, the spiritual man sees behind the forms of all aspects of divine expression. He becomes aware of the light of the world, and contacts the soul within all forms. Just as the physical eye registers forms, so does the spiritual eye register the illumination within those forms which "illumination" indicates a specific state of being. It opens up the world of radiance.

2. It is the controlling factor of the magical work. All white magical work is carried forward with a definitely constructive purpose, made possible through the use of the intelligent will. In other words, the soul knows the plan, and when the alignment is right and the attitude correct, the will aspect of the divine man can function and bring about results in the three worlds. The organ used is the third eye. The analogy to this can be seen in the often noticed power of the human eye as it controls other human beings and animals by a look, and through steady gazing can act magnetically. Force flows through the focused human eye. Force flows through the focused third eye.

3. It has a destructive aspect and the energy flowing through the third eye can have a disintegrating and destroying effect. It can, through its focused attention, directed by the intelligent will, drive out physical matter. It is the agent of the soul in the purificatory work. TWM 213-214

1. Đây là con mắt của tầm nhìn. Nhờ nó, con người tinh thần nhìn thấy đằng sau các hình tướng của mọi khía cạnh biểu hiện thiêng liêng. Ý nhận biết ánh sáng của thế giới và tiếp xúc với linh hồn trong tất cả các hình tướng. Cũng như mắt vật lý ghi nhận các hình tướng, con mắt tinh thần ghi nhận sự soi sáng bên trong các hình tướng đó, và “sự soi sáng” này biểu thị một trạng thái bản thể cụ thể. Nó mở ra thế giới của sự chói rạng.

2. Đây là yếu tố kiểm soát công việc huyền thuật. Tất cả công việc huyền thuật chánh đạo được thực hiện với một mục đích mang tính xây dựng rõ ràng, nhờ vào việc sử dụng ý chí trí tuệ. Nói cách khác, linh hồn biết [Page 214] Thiên Cơ, và khi sự chỉnh hợp đúng đắn và thái độ thích hợp, khía cạnh ý chí của con người thiêng liêng có thể hoạt động và mang lại kết quả trong ba cõi. Công cụ được sử dụng là con mắt thứ ba. Sự tương tự có thể được thấy trong năng lực thường được nhận thấy của mắt người khi nó kiểm soát các sinh vật khác hoặc động vật bằng một cái nhìn, và thông qua việc nhìn chăm chú có thể hành động một cách từ tính. Mãnh lực chảy qua con mắt người tập trung; mãnh lực chảy qua con mắt thứ ba tập trung.

3. Nó có một khía cạnh phá hủy, và năng lượng chảy qua con mắt thứ ba có thể có hiệu ứng phân rã và phá hủy. Nó có thể, thông qua sự tập trung chú ý, được hướng dẫn bởi ý chí trí tuệ, đẩy lùi vật chất vật lý. Nó là công cụ của linh hồn trong công việc thanh tẩy.

0:53:00

By means of the third eye the soul accomplishes three activities:

Thông qua con mắt thứ ba, linh hồn thực hiện ba hoạt động:

It is the eye of vision.

So, we realize that this third eye is an evocation. When the soul works together through the pineal gland, and interacts with the pituitary body and the ajna center, so we have two. And then, as I said, Vulcan is involved when it comes to the great light from the soul. Vulcan is actually a planet which brings out tremendous light through matter. And Venus is involved in regard to the pituitary gland and the ajna center, which it rules even for the developing individual.

So, Vulcan and Venus are married. A great light breaks forth through their marriage. I kind of wonder whether it's a Mercurian type of light in a way arising from the marriage of Vulcan and Venus. I know in mythology it's not that, but there is a new capacity for vision which arises. Vulcan is related to the monad through its first ray, and the intensity of the interaction as the third initiation approaches makes the third eye useful.

It is the eye of vision. By its means, the spiritual man sees behind the forms of all aspects of divine expression.

Spiritual man is the man using this third eye. Spiritual man, it is we, when we have reached the point that we realize that we are the soul incarnation and are using the third eye.

He becomes aware of the light of the world, and contacts the soul within all forms.

Đây là con mắt của tâm nhìn.

Như vậy, chúng ta nhận ra rằng con mắt thứ ba này là một sự triệu hồi. Khi linh hồn hoạt động thông qua tuyến tùng và tương tác với tuyến yên cùng trung tâm ajna, thì chúng ta có hai yếu tố. Và như tôi đã nói, Vulcan liên quan đến ánh sáng lớn từ linh hồn. Vulcan thực chất là một hành tinh mang đến ánh sáng khổng lồ thông qua vật chất, còn sao Kim liên quan đến tuyến yên và trung tâm ajna, trung tâm mà nó cai quản ngay cả đối với cá nhân đang phát triển.

Như vậy, Vulcan và sao Kim được kết hợp, một ánh sáng lớn bùng phát thông qua sự kết hợp này. Tôi tự hỏi liệu đây có phải là một loại ánh sáng mang tính chất của sao Thủy, phát sinh từ sự kết hợp giữa Vulcan và sao Kim. Tôi biết trong thần thoại không phải như vậy, nhưng có một năng lực mới cho tâm nhìn xuất hiện. Vulcan liên quan đến chân thần thông qua cung một của nó, và cường độ của sự tương tác khi lần điểm đạo thứ ba đến gần khiến con mắt thứ ba trở nên hữu dụng.

Đây là con mắt của tâm nhìn. Thông qua nó, con người tinh thần nhìn thấy đằng sau các hình tượng của mọi khía cạnh biểu hiện thiêng liêng.

Con người tinh thần là người sử dụng con mắt thứ ba này. Con người tinh thần, đó là chúng ta, khi chúng ta đạt đến mức nhận ra rằng mình là linh hồn đang nhập thể và đang sử dụng con mắt thứ ba.

Y trở nên ý thức về ánh sáng của thế giới, và tiếp xúc với linh hồn bên trong mọi hình tượng.

Now, when Christ said, I am the light of the world, and DK says that the Buddha said this too, and that Hermes Trismegistus said this too, there must be the ability, of course, to see the light of all forms, the ability to see the light within all forms, and perhaps that all forms are essentially light, condensed light.

Just as the physical eye registers forms, so does the spiritual eye register the illumination within those forms which "illumination" indicates a specific state of being.

And so the masters, I think what's being said here, the masters can assess the stage of development of the disciple, aspirant or disciple, by noting the intensity and radiation of the light, of the light radiated from them. This is a type of assessment which is not open to us quite yet, but it will be. We will see the light in all forms, and we will see all forms as light. That's another step.

It opens up the world of radiance.

Let's make note of that. The third eye opens up the world of radiance.

Different types of perception are being here discussed. Matter usually conceals the light. There is the dark light of matter, and it's related much to the light of the sign Cancer, but later there is a radiation which is seen emanating from the form. This is more connected with Leo, because Vulcan and the Sun are one. So the lighted form which sponsors the darkened form is seen, and the light within the form or the light from which the form arises through condensation

Khi Đức Christ nói, "Ta là ánh sáng của thế giới," và Đức DK nói rằng Đức Phật cũng đã nói điều này, Hermes Trismegistus cũng vậy, thì dĩ nhiên phải có khả năng để nhìn thấy ánh sáng của mọi hình tướng, và có lẽ mọi hình tướng về bản chất là ánh sáng cô đặc.

Giống như mắt vật lý ghi nhận các hình tướng, con mắt tinh thần ghi nhận sự soi sáng bên trong các hình tướng đó, mà sự "soi sáng" này ám chỉ một trạng thái cụ thể của bản thể.

Tôi nghĩ điều được nói ở đây là các Chân sư có thể đánh giá giai đoạn phát triển của người chí nguyện hoặc đệ tử bằng cách nhận ra cường độ của ánh sáng phát xạ từ họ. Đây là một dạng đánh giá chưa mở ra cho chúng ta, nhưng nó sẽ mở ra. Chúng ta sẽ thấy ánh sáng trong mọi hình tướng, và chúng ta sẽ thấy mọi hình tướng là ánh sáng. Đó là một bước tiến khác.

Nó mở ra thế giới của sự chói rạng.

Hãy lưu ý điều này. Con mắt thứ ba mở ra thế giới của sự chói rạng.

Các loại nhận thức khác nhau đang được thảo luận ở đây. Vật chất thường che giấu ánh sáng. Có ánh sáng tối của vật chất và nó liên quan nhiều đến ánh sáng của dấu hiệu Cự Giải, nhưng sau đó xuất hiện một sự phát xạ được nhìn thấy tỏa ra từ hình tướng. Điều này liên hệ nhiều hơn với Sư Tử, bởi vì Vulcan và Mặt Trời là một. Như vậy, hình tướng sáng ngời bảo trợ cho hình tướng tối tăm được nhìn thấy, và ánh sáng bên trong hình tướng hoặc ánh sáng mà từ đó hình tướng nảy sinh thông qua sự ngưng tụ cũng

is seen, and eventually it is known that all forms are light itself.

Okay friends, right we've been talking about the activities of the activities which the third eye of the soul accomplishes. So, what we'll do is we'll say that this will be an end of the Treatise on White Magic video commentary number 49, and this is rule 6.1, page 209 up to 213. We will go on to the beginning of a Treatise on White Magic video commentary number 50, rule 6.2 from page 213 and onward.

All right, I hope that the sort of bad luck of today that has followed me with all kinds of interruptions and technical difficulties is waning.

Let's see if we can go on and do a little bit more, and soon within one or two programs reach the end of the rule 6, thereby completing this particular commentary on the rules for the mental plane.

All right, we'll see you soon, and thank you for thinking along with me. Bye.

được nhìn thấy, và cuối cùng, người ta biết rằng mọi hình tướng chính là ánh sáng.

Các bạn, chúng ta đã nói về các hoạt động mà con mắt thứ ba của linh hồn thực hiện, và chúng ta sẽ kết thúc phần bình luận video "Luận về Chánh Thuật" số 49 ở đây. Đây là quy luật 6.1, từ trang 209 đến 213. Chúng ta sẽ tiếp tục với phần bình luận video "Luận về Chánh Thuật" số 50, quy luật 6.2 từ trang 213 trở đi.

Tôi hy vọng những rắc rối nhỏ của ngày hôm nay, các sự gián đoạn và khó khăn kỹ thuật, đang dần qua đi.

Hãy xem liệu chúng ta có thể tiếp tục thêm một chút nữa... Vâng. sớm thôi, trong một hoặc hai chương trình, chúng ta đạt đến cuối quy luật 6, qua đó hoàn thành phần bình luận đặc biệt này về các quy luật cho cõi trí.

hẹn gặp lại các bạn sớm, và cảm ơn vì đã cùng suy ngẫm với tôi. Tạm biệt.

Mental Rules 50 – Rule 6.2 (pages 213-216)

Abstract

TÓM TẮT WEBINAR — Luận về Chánh Thuật (A Treatise on White Magic) Bình giảng số 50 (Quy Luật 6.2) — Trang 213–216

Ba hoạt động của con mắt thứ ba và sự tương ứng với Ba Khía Cạnh Thiêng Liêng

Bình giảng này tiếp tục trực tiếp từ bình giảng 49, đi sâu vào ý nghĩa triết học của ba hoạt động của con mắt thứ ba trong mối tương quan với Ba Khía Cạnh của Thiêng Liêng.

Thầy MDR nhắc lại rằng con mắt thứ ba không đồng nhất với tuyến tùng mà là một sự khơi dậy sinh ra từ tương tác giữa linh hồn (qua tuyến tùng) và phàm ngã (qua tuyến yên), một cuộc hôn nhân biểu tượng giữa Vulcan và Venus. Con mắt này chỉ hoạt động đầy đủ khi khía cạnh chân thần kiểm soát, tức vào khoảng lần điểm đạo thứ ba, và điều tưởng là bằng chứng của con mắt thứ ba mà thực ra chỉ là thông linh cảm dục thường gây lầm lẫn cho nhiều người.

Chân sư DK xác nhận sự tương ứng giữa ba hoạt động và Ba Khía Cạnh. Nhìn thấy ánh sáng trong mọi hình tướng tương ứng với phàm ngã và Khía Cạnh Thứ Ba của Thiêng Liêng, bởi vì như con mắt vật lý tiết lộ các hình tướng trong ánh sáng mặt trời vật lý, con mắt thứ ba tiết lộ sự soi sáng bên trong các hình tướng trong ánh sáng mặt trời tinh thần. Kiểm soát thông qua năng lượng từ tính tương ứng với linh hồn và Khía Cạnh Thứ Hai, bởi theo một ý nghĩa huyền bí sâu sắc, linh hồn chính là con mắt của chân thần, cho phép chân thần, vốn là Bản Thể thuần khiết, làm việc, tiếp xúc, hiểu biết và nhìn thấy. Sự hủy diệt tương ứng với chân thần và Khía Cạnh Thứ Nhất, bởi trong phân tích cuối cùng, chính chân thần mang lại sự trừu tượng tối hậu, phá hủy mọi hình tướng và rút mình khỏi sự biểu hiện.

Thầy MDR mở rộng với nhận xét của mình: nếu nhìn từ góc độ ba cung chính, con mắt thứ ba hoạt động theo ba cách là hủy diệt (cung một), hấp dẫn (cung hai) và thao túng (cung ba), và khi nhìn từ tam vị Ấn Độ giáo, đây là Con Mắt của Shiva Đấng Hủy Diệt, nhưng Vishnu và Brahma cũng hiện diện trong các chức năng khác của nó.

Tác động của con mắt thứ ba trên từng thể

Chân sư DK giải thích rằng trong mỗi thể vi tế thuộc ba cõi đều có một điểm tập trung tương ứng với con mắt thứ ba. Con mắt thứ ba dĩ thái trong đầu là đối phần vật lý của các tương ứng nội tại trên cõi cảm dục và cõi trí, và nếu không có những tương ứng này, linh hồn không thể nhìn vào trạng thái của các công cụ của mình.

Đối với thể xác và hành khí đất: con mắt của Chủ Nhân trong đầu nhìn vào thể xác, các yếu tố thô bị "đẩy đi" và những nguyên tử tốt hơn được xây dựng vào. Sự trục xuất thuộc Khía Cạnh Thứ Nhất và sự thu hút và xây dựng mới thuộc Khía Cạnh Thứ Hai, hai khía cạnh hoạt động cùng nhau trong tiến trình này.

Đối với thể cảm dục và hành khí nước: thông qua năng lực từ tính kiểm soát của con mắt tinh thần, linh hồn tái tạo thể cảm dục và giữ nó vững vàng, hòa hợp. Thầy MDR nhấn mạnh các phẩm tính cung hai rõ rệt ở đây: sự ổn định, kiểm soát từ tính, xây dựng lại, ứng với Định Luật Cố Kết là định luật thứ hai của hệ thống.

Đối với thể trí và hành khí lửa: Cổ Luận mô tả đẹp đẽ rằng khi linh hồn ném một cái nhìn về các hình tướng của thể trí, một tia sáng chiếu ra, bóng tối biến mất, các biến dạng và hình tướng xấu xí

tan biến, các ngọn lửa nhỏ lụi tàn, và con mắt qua ánh sáng đánh thức vào sự sống những mô thức cần thiết của Bản Thể. Với người đệ tử điều này mang lại sự hiểu biết, còn với kẻ vô minh thì không cảm nhận được gì vì y thiếu giác quan ấy.

Đối với thể dĩ thái và hành khí khí: trong thực hành, hành khí khí được gán cho cõi dĩ thái chứ không phải cõi Bồ-đề. Hành khí không khí là cấu trúc dĩ thái phức tạp bao gồm các nadi và các trung tâm, được kiểm soát nhờ sự tập trung của linh hồn trong chiêm ngưỡng qua trung tâm đầu, tập trung tại vùng con mắt thứ ba và được kích hoạt bởi một hành động của ý chí.

Công thức cho mọi công việc huyền thuật

Chân sư DK cô đọng một công thức quan trọng: chính nhờ sự tập trung ý định mãnh liệt trong đầu và sự hướng chú ý qua con mắt thứ ba đến trung tâm cần được sử dụng mà mãnh lực tìm thấy lối thoát đúng đắn của nó. Mãnh lực đó trở nên mạnh mẽ nhờ ý chí được tăng cường, hướng dẫn và thông tuệ. Thầy MDR nhận xét rằng ý định là một khía cạnh của ý chí, và trí tưởng tượng có thể được sử dụng trong giai đoạn đầu, và việc nghiên cứu công thức này sẽ tiết lộ manh mối cho công việc huyền thuật ở ba cấp độ: tái cấu trúc đời sống cá nhân, tái cấu trúc nhân loại mà các Chân sư đang thực hiện, và tiến hóa Thiên Cơ là động lực của Thánh đoàn. Ngài kết luận rằng khi không có tầm nhìn con người sẽ diệt vong, và khi có tầm nhìn đúng đắn họ được thúc đẩy hướng đến sự thể hiện của tầm nhìn ấy.

Kết thúc phần Các Quy Luật dành cho Cõi Trí

Bình giảng 50 kết thúc Quy Luật Thứ Sáu (trang 213–216) và cùng với đó là toàn bộ phần Sáu Quy Luật dành cho cõi trí sau khoảng 50 chương trình. Thầy MDR lưu ý rằng để hiểu sâu hơn về công việc huyền thuật theo nghĩa nghiêm ngặt, các học viên nên tham khảo bình luận của Ngài về Luận về Lửa Vũ Trụ trên trang Makara. Ngài cũng nhắc nhở rằng cuốn sách này đặc biệt quan trọng cho việc kiểm soát thể cảm xúc.

Bình giảng 51 sẽ bắt đầu Quy Luật Thứ Bảy từ trang 216, mở ra phần Năm Quy Luật dành cho cõi cảm dục.

Content for <i>A Treatise on White Magic</i> , Video Commentary, Program 50, Rule 6.2, Continuing Rule Six, THE WORK OF THE EYE. 1 hr: pages 213-216.	Nội dung Bình luận Video quyển "Luận về Chánh Thuật," Chương trình 50, Quy luật 6.2, Tiếp tục Quy Luật Sáu: CÔNG VIỆC CỦA CON MẮT. (Thời lượng: 1 giờ, trang 213-216)
Continuing the discussion of the third eye.	Tiếp tục thảo luận về con mắt thứ ba.
2. <i>It is the controlling factor of the magical work.</i>	2. Đó là yếu tố kiểm soát công việc huyền thuật.
3. <i>It has a destructive aspect. in each of the subtle bodies in the three worlds there is a corresponding point of focus, and the centre between the eyebrows is but the physical counterpart (for etheric matter is physical)</i>	3. Nó có một khía cạnh mang tính hủy diệt. Trong mỗi thể tinh vi thuộc ba cõi giới, có một điểm tập trung tương ứng, và trung tâm giữa hai chân mày chỉ là đối phần vật chất (vì chất liệu dĩ thái là vật chất) của các tương

of inner correspondences. Through this point of focus the soul looks out upon, or contemplates the mental plane. It is this third work of the soul that is touched upon here, the destructive work of getting rid of the old forms. The seeing of the light within all forms through the agency of the third eye. The attractive force in the spiritual eye. The aspect of destruction is the correspondence to the monad or will aspect. The third eye opens as the result of conscious development, right alignment and the inflow of soul life. The elemental of earth, who is the sum total of the many lives which form the physical body, is controlled. The elemental of the astral or body of water undergoes a similar activity. An analogous process goes forward in the mental body. "The eye through light awakens into life the needed modes of Being." The elemental of the air. It is through the intense focusing of intention in the head and the turning of the attention through the third eye towards the centre to be used that the force finds its correct outlet.

Text

[1a]

By means of the third eye the soul accomplishes three activities:

1. *It is the eye of vision.* By its means, the spiritual man sees behind the forms of all aspects of divine expression. He becomes aware of the light of the world, and contacts the soul within all forms. Just as the physical eye registers forms, so does the spiritual eye register the illumination within those forms which "illumination" indicates a specific state of being. It opens up the world of radiance.

ứng nội tại. Thông qua điểm tập trung này, linh hồn nhìn ra hoặc chiêm ngưỡng cõi trí. Đây là công việc thứ ba của linh hồn được đề cập ở đây: công việc hủy diệt để loại bỏ các hình tướng cũ. Việc nhìn thấy ánh sáng trong mọi hình tướng thông qua cơ quan của con mắt thứ ba. Mãnh Lực thu hút trong con mắt tinh thần. Khía cạnh hủy diệt này là sự tương ứng với chân thần hoặc khía cạnh ý chí. Con mắt thứ ba mở ra như kết quả của sự phát triển có ý thức, sự chỉnh hợp đúng đắn và sự tuôn đổ vào của mãnh lực linh hồn. Hành khí của đất, tổng số của nhiều sinh mệnh tạo thành thể xác, được kiểm soát. Hành khí của thể cảm dục hay thể nước trải qua một hoạt động tương tự. Một quá trình tương tự cũng diễn ra trong thể trí. "Con mắt thông qua ánh sáng đánh thức vào cuộc sống những phương thức cần thiết của Thế Giới Bản Thể." Hành khí của không khí. Chính thông qua việc tập trung ý chí mạnh mẽ trong đầu và hướng sự chú ý thông qua con mắt thứ ba về phía trung tâm cần được sử dụng mà mãnh lực tìm được lối ra đúng đắn.

[1a]

Thông qua con mắt thứ ba, linh hồn thực hiện ba hoạt động:

1. Đây là con mắt của tầm nhìn. Nhờ nó, con người tinh thần nhìn thấy đằng sau các hình tướng của mọi khía cạnh biểu hiện thiêng liêng. Ý nhận biết ánh sáng của thế giới và tiếp xúc với linh hồn trong tất cả các hình tướng. Cũng như mắt vật lý ghi nhận các hình tướng, con mắt tinh thần ghi nhận sự soi sáng bên trong các hình tướng đó, và "sự soi sáng" này biểu thị một trạng thái bản thể cụ thể. Nó mở ra thế giới của sự chói rạng.

2. *It is the controlling factor of the magical work.* All white magical work is carried forward with a definitely constructive purpose, made possible through the use of the intelligent will. In other words, the soul knows the [Page 214] plan, and when the alignment is right and the attitude correct, the will aspect of the divine man can function and bring about results in the three worlds. The organ used is the third eye. The analogy to this can be seen in the often noticed power of the human eye as it controls other human beings and animals by a look, and through steady gazing can act magnetically. Force flows through the focused human eye. Force flows through the focused third eye.

3. *It has a destructive aspect* and the energy flowing through the third eye can have a disintegrating and destroying effect. It can, through its focused attention, directed by the intelligent will, drive out physical matter. It is the agent of the soul in the purificatory work.

[1b]

It should be noted here that in each of the subtle bodies in the three worlds there is a corresponding point of focus, and the centre between the eyebrows is but the physical counterpart (for etheric matter is physical) of inner correspondences.

Through this point of focus the soul looks out upon, or contemplates the mental plane, including the mental mechanism. Similarly on the emotional plane, the soul is brought into a state of awareness or vision of its emotional sheath and the world of astral

2. Nó là yếu tố kiểm soát của công việc huyền thuật. Mọi công việc huyền thuật chánh đạo đều được thực hiện với mục đích xây dựng rõ ràng, được thực hiện thông qua việc sử dụng ý chí thông minh. Nói cách khác, linh hồn biết Thiên Cơ, và khi sự chỉnh hợp là đúng và thái độ chính xác, khía cạnh ý chí của con người thiêng liêng có thể hoạt động và mang lại kết quả trong ba cõi giới. Cơ quan được sử dụng là con mắt thứ ba. Sự tương đồng với điều này có thể được nhìn thấy trong sức mạnh thường thấy của mắt người khi nó điều khiển những người khác và động vật bằng một cái nhìn, và thông qua cái nhìn chăm chăm ổn định có thể hoạt động từ tính. Mãnh lực tuôn chảy qua con mắt người tập trung. Mãnh lực tuôn chảy qua con mắt thứ ba tập trung.

3. Nó có một khía cạnh hủy diệt và năng lượng chảy qua con mắt thứ ba có thể có tác dụng phân rã và hủy diệt. Thông qua sự chú ý tập trung của nó, được điều khiển bởi ý chí thông minh, nó có thể đẩy lùi vật chất hữu hình. Nó là tác nhân của linh hồn trong công việc thanh lọc. TWM 213-214

[1b]

Cần lưu ý ở đây rằng trong mỗi thể vi tế thuộc ba cõi giới đều có một điểm tập trung tương ứng, và trung tâm giữa hai lông mày chỉ là đối phần vật lý (vì chất dĩ thái là vật chất) của các tương ứng nội tại.

Thông qua điểm tập trung này, linh hồn quan sát hoặc chiêm ngưỡng cõi trí, bao gồm cơ chế trí tuệ. Tương tự, trên cõi cảm dục, linh hồn được đưa vào trạng thái nhận thức hoặc thị kiến về thể cảm xúc của nó và thể giới hiện tượng cảm dục, và tương ứng vật lý tồn tại với thể dĩ thái.

phenomena, and the physical parallel exists for the etheric body.

It is this third work of the soul that is touched upon here, the destructive work of getting rid of the old forms, of shaking out of the bodies matter of an undesirable nature and of breaking down the barriers and limitations to true soul activity.

These three activities of the soul, through the medium of the third eye, are the correspondences to the three aspects, and students would find it of interest to work these out.

[1c]

The seeing of the light within all forms through the agency of the third eye (brought into being through the realization of the light in the head, the spiritual light) is [Page 215] but the correspondence to the physical eye, revealing forms in the light of the physical sun. This corresponds to the personality.

The aspect of control through magnetic energy and the attractive force in the spiritual eye, which is the dominant factor in magical work, is the correspondence to the soul. In a most mysterious sense, the soul is the eye of the monad, enabling the monad, which is pure Being, to work, to contact, to know, and to see.

The aspect of destruction is the correspondence to the monad or will aspect; in the last analysis it is the monad that brings about the final abstraction, destroys all forms, withdraws itself from manifestation and ends the cycle of creative work.

Chính công việc thứ ba này của linh hồn được đề cập đến ở đây, công việc phá hủy để loại bỏ các hình tướng cũ, rũ bỏ khỏi các thể vật chất có bản chất không mong muốn và phá vỡ các rào cản và hạn chế đối với hoạt động thực sự của linh hồn.

Ba hoạt động này của linh hồn, thông qua phương tiện của con mắt thứ ba, là các tương ứng với ba khía cạnh, và học viên sẽ thấy thú vị khi khám phá ra các mối liên hệ này.

[1c]

Việc nhìn thấy ánh sáng bên trong mọi hình tướng thông qua con mắt thứ ba (được mang lại nhờ sự nhận thức ánh sáng trong đầu, tức ánh sáng tinh thần) [Page 215] chỉ là sự tương ứng với con mắt vật lý, cái giúp tiết lộ các hình tướng dưới ánh sáng của mặt trời vật lý. Điều này tương ứng với phạm ngã.

Khía cạnh kiểm soát thông qua năng lượng từ tính và lực thu hút của con mắt tinh thần, yếu tố chi phối trong công việc huyền thuật, là sự tương ứng với linh hồn. Theo một ý nghĩa huyền bí sâu sắc, linh hồn là con mắt của chân thần, cho phép chân thần, vốn là Bản Thể thuần khiết, làm việc, tiếp xúc, hiểu biết và nhìn thấy.

Khía cạnh hủy diệt là sự tương ứng với Chân thần hay khía cạnh ý chí; trong phân tích cuối cùng, chính Chân thần mang lại sự trừu tượng cuối cùng, phá hủy mọi hình tướng, rút mình khỏi sự biểu hiện và kết thúc chu kỳ của công việc sáng tạo.

Bringing these concepts down to practical expression in relation to the Rule under consideration, it can be noted that all these three activities are dealt with in this Rule. The third eye opens as the result of conscious development, right alignment and the inflow of soul life. Then its magnetic controlling force makes itself felt, controlling the lives of the lower bodies, driving forth the lower four elementals (of earth, water, fire, air) and forcing the lunar lords to abdicate. The personality, which has hitherto been the master, no longer can control, and the soul comes into full domination in the three worlds.

[1d]

The elemental of earth, who is the sum total of the many lives which form the physical body, is controlled and feels the eye of the Master (the one Master in the head) upon it. The gross elements constituting that body are “driven forth” and better and more adequate atoms or lives are built in.

The elemental of the astral or body of water undergoes a similar activity plus a stabilising effect which brings to an end the restlessness and fluidic tempestuousness which have hitherto characterised it. Through the controlling magnetic power of the spiritual eye, the soul [Page 216] rebuilds the astral body and holds it steady and coherent through its focused attention.

Again, an analogous process goes forward in the mental body. Old forms disappear before the clear light in which the spiritual man is working and as the *Old Commentary* puts it:

Mang những khái niệm này xuống biểu hiện thực tiễn liên quan đến Quy Luật đang được xem xét, có thể thấy rằng cả ba hoạt động này đều được đề cập trong Quy Luật này. Con mắt thứ ba mở ra nhờ vào sự phát triển có ý thức, sự chỉnh hợp đúng đắn và sự tuôn chảy của sự sống linh hồn. Sau đó, lực kiểm soát từ tính của nó tự biểu lộ, kiểm soát đời sống của các thể thấp, điều khiển bốn hành khí hành khí thấp (đất, nước, lửa, khí) và buộc các nguyệt tinh quân phải thoái vị. Phàm ngã, vốn trước đây là chủ nhân, không còn khả năng kiểm soát nữa, và linh hồn hoàn toàn làm chủ trong ba cõi giới.

[1d]

Hành khí đất, tổng thể của vô số sự sống tạo thành thể xác, được kiểm soát và cảm nhận con mắt của Chủ nhân (Chủ Nhân duy nhất trong đầu) hướng vào nó. Các yếu tố thô tạo thành thể xác đó bị “đẩy đi,” và những nguyên tử hay sự sống tốt hơn và đầy đủ hơn được xây dựng vào.

Hành khí cảm dục hoặc thể của nước trải qua một hoạt động tương tự, cộng với hiệu ứng ổn định hóa, kết thúc sự bất an và tính khí thất thường đã đặc trưng cho nó từ trước. Thông qua năng lực từ tính kiểm soát của mắt tinh thần, linh hồn tái tạo thể cảm dục và giữ nó vững vàng, hòa hợp nhờ sự chú tâm tập trung.

Một quá trình tương tự cũng diễn ra trong thể trí. Các hình tướng cũ biến mất trước ánh sáng rõ ràng trong đó con người tinh thần đang làm việc, và như Cổ Luận diễn đạt:

“One glance the soul doth cast upon the forms of mind. A ray of light streams out and darkness disappears; distortions and evil forms fade out, and all the little fires die out; the lesser lights are no more seen.

“The eye through light awakens into life the needed modes of Being. To the disciple this will carry knowledge. To the ignorant no sense is seen for a sense lacks.”

[1e]

The elemental of the air symbolically understood is that substratum of energy which works through the forms of the etheric body, which is dealt with through the breath, and handled through the science of pranayama. This elemental form is the intricate etheric structure, the nadis and centres, and all advanced students know well how these are controlled by the focused attention of the soul in contemplation, acting through the head centre, focused in the region of the third eye and swept into right and specific activity by an act of the will. In the above sentence I have concentrated the formula for all magical work on the physical plane. It is through the etheric body and the force, directed through one or other of the centres, that the soul carries on the work in magic.

It is through the intense focusing of intention in the head and the turning of the attention through the third eye towards the centre to be used that the force finds its correct outlet. That force is made potent by the energising, directed intelligent will. Study these points, for in them you will find the clue to the magical work in your own life

“Linh hồn ném một cái nhìn về các hình tướng của thể trí Một tia sáng chiếu ra và bóng tối biến mất; những biến dạng và hình tướng xấu xí tan biến, tất cả các ngọn lửa nhỏ lại tàn; những ánh sáng nhỏ hơn không còn được thấy.

“Con mắt qua ánh sáng đánh thức vào sự sống những mô thức cần thiết của Bản Thể. Với người đệ tử, điều này sẽ mang lại sự hiểu biết. Với kẻ vô minh, không cảm nhận được gì bởi vì y thiếu một giác quan.”

[1e]

Hành khí của không khí, hiểu theo nghĩa biểu tượng, là nền tảng năng lượng hoạt động thông qua các hình tướng của thể dĩ thái, được xử lý thông qua hơi thở và kiểm soát nhờ khoa học pranayama. Hình tướng hành khí này là cấu trúc dĩ thái phức tạp, các nadi và các trung tâm, và tất cả các học viên tiên tiến đều biết rõ cách chúng được kiểm soát nhờ sự tập trung chú ý của linh hồn trong trạng thái chiêm ngưỡng, hoạt động qua trung tâm đầu, tập trung tại vùng con mắt thứ ba và được kích hoạt đúng và cụ thể nhờ một hành động của ý chí. Trong câu trên, tôi đã cô đọng công thức cho mọi công việc huyền thuật trên cõi trần. Chính qua thể dĩ thái và mãnh lực, được hướng qua một trong các trung tâm, mà linh hồn thực hiện công việc huyền thuật.

Chính nhờ sự tập trung ý định mãnh liệt trong đầu và sự hướng chú ý qua con mắt thứ ba đến trung tâm cần được sử dụng mà mãnh lực tìm thấy lối thoát đúng đắn của nó. Mãnh lực đó trở nên mạnh mẽ nhờ ý chí được tăng cường, hướng dẫn và thông tuệ. Hãy nghiên cứu các điểm này, vì trong đó bạn sẽ tìm thấy manh mối cho công việc

reconstruction, to the magical work of human reconstruction which certain adepts are carrying on, and to the magical work of the evolution of the divine plan which is the motivating power of the occult Hierarchy.

huyền thuật trong việc tái cấu trúc cuộc sống của chính mình, công việc huyền thuật tái cấu trúc nhân loại mà các Chân sư đang thực hiện, và công việc huyền thuật của sự tiến hóa Thiên Cơ, vốn là động lực thúc đẩy của Thánh đoàn Huyền bí.

Transcript

Friends, let's go right on, we have just completed program 49 and it was the first program for the sixth rule.

Các bạn thân mến, chúng ta hãy tiếp tục ngay, chúng ta vừa hoàn thành chương trình 49 và đó là chương trình đầu tiên cho quy luật thứ sáu.

[1a]

[1a]

By means of the third eye the soul accomplishes three activities:

Bằng cách sử dụng con mắt thứ ba, linh hồn thực hiện ba hoạt động:

1. It is the eye of vision. By its means, the spiritual man sees behind the forms of all aspects of divine expression. He becomes aware of the light of the world, and contacts the soul within all forms. Just as the physical eye registers forms, so does the spiritual eye register the illumination within those forms which "illumination" indicates a specific state of being. It opens up the world of radiance.

1. Đây là con mắt của tầm nhìn. Nhờ nó, con người tinh thần nhìn thấy đằng sau các hình tướng của mọi khía cạnh biểu hiện thiêng liêng. Ý nhận biết ánh sáng của thế giới và tiếp xúc với linh hồn trong tất cả các hình tướng. Cũng như mắt vật lý ghi nhận các hình tướng, con mắt tinh thần ghi nhận sự soi sáng bên trong các hình tướng đó, và "sự soi sáng" này biểu thị một trạng thái bản thể cụ thể. Nó mở ra thế giới của sự chói rạng.

2. It is the controlling factor of the magical work. All white magical work is carried forward with a definitely constructive purpose, made possible through the use of the intelligent will. In other words, the soul knows the plan, and when the alignment is right and the attitude correct, the will aspect of the divine man can function and bring about results in the three worlds. The organ used is the third eye. The analogy to this can be seen in the

2. Đây là yếu tố kiểm soát công việc huyền thuật. Tất cả công việc huyền thuật chánh đạo được thực hiện với một mục đích mang tính xây dựng rõ ràng, nhờ vào việc sử dụng ý chí trí tuệ. Nói cách khác, linh hồn biết [Page 214] Thiên Cơ, và khi sự chỉnh hợp đúng đắn và thái độ thích hợp, khía cạnh ý chí của con người thiêng liêng có thể hoạt động và mang lại kết quả trong ba cõi. Công cụ được sử dụng là con mắt thứ ba. Sự tương tự có thể được thấy trong

often noticed power of the human eye as it controls other human beings and animals by a look, and through steady gazing can act magnetically. Force flows through the focused human eye. Force flows through the focused third eye.

3. It has a destructive aspect and the energy flowing through the third eye can have a disintegrating and destroying effect. It can, through its focused attention, directed by the intelligent will, drive out physical matter. It is the agent of the soul in the purificatory work. TWM 213-214

By means of the third eye the soul accomplishes three activities:

1. It is the eye of vision. By its means, the spiritual man sees behind the forms of all aspects of divine expression. He becomes aware of the light of the world, and contacts the soul within all forms. Just as the physical eye registers forms, so does the spiritual eye register the illumination within those forms which "illumination" indicates a specific state of being. It opens up the world of radiance.

We've been working with the idea of what is the third eye, it not being the same as the pineal gland, but rather an evocation when the higher energy, the soul energy, or even the monadic energy, begins to interact with the pineal gland and with the pituitary body and the asthma center. I've called this sometimes the marriage of Vulcan and Venus.

We would have to know which planets rule which centers, and I remind you that you

năng lực thường được nhận thấy của mắt người khi nó kiểm soát các sinh vật khác hoặc động vật bằng một cái nhìn, và thông qua việc nhìn chăm chú có thể hành động một cách từ tính. Mãnh lực chảy qua con mắt người tập trung; mãnh lực chảy qua con mắt thứ ba tập trung.

3. Nó có một khía cạnh phá hủy, và năng lượng chảy qua con mắt thứ ba có thể có hiệu ứng phân rã và phá hủy. Nó có thể, thông qua sự tập trung chú ý, được hướng dẫn bởi ý chí trí tuệ, loại bỏ vật chất vật lý. Nó là công cụ của linh hồn trong công việc thanh tẩy. TWM 213-214

Bằng cách sử dụng con mắt thứ ba, linh hồn thực hiện ba hoạt động:

1. Đây là con mắt của tầm nhìn. Nhờ nó, con người tinh thần nhìn thấy đằng sau các hình tướng của mọi khía cạnh biểu hiện thiêng liêng. Ý nhận biết ánh sáng của thế giới và tiếp xúc với linh hồn trong tất cả các hình tướng. Cũng như mắt vật lý ghi nhận các hình tướng, con mắt tinh thần ghi nhận sự soi sáng bên trong các hình tướng đó, và "sự soi sáng" này biểu thị một trạng thái bản thể cụ thể. Nó mở ra thế giới của sự chói rạng.

Chúng ta đã làm việc với ý tưởng về con mắt thứ ba, nó không giống với tuyến tùng, mà đúng hơn là một sự khơi dậy khi năng lượng cao hơn—năng lượng của linh hồn, hoặc thậm chí là năng lượng chân thân—bắt đầu tương tác với tuyến tùng và tuyến yên cùng với trung tâm xương cùng. Đôi khi tôi gọi điều này là cuộc hôn nhân giữa Vulcan và Venus.

Chúng ta cần biết hành tinh nào cai quản các trung tâm nào, và tôi nhắc rằng bạn có thể

can find that information in *Esoteric Astrology*, page 517, both for the advanced man, disciple, and for the average individual. So,

This eye of Shiva, this blue eye,

Interestingly enough, the third eye, we might say that in a way the in a way the monadic plane is the blue plane.

This eye is only active when the monadic aspect is controlling.

So, let's not look for the practical opening of this eye until the area of the third initiation is approached, or until it is taken. And oftentimes what seems to be the testimony of the third eye is really the testimony of astral psychism, and misleads many people.

So, we're dealing with what the third eye, the eye of the soul, can accomplish. And it's the eye of vision that it reveals the light within the form. I suppose I've been hypothesizing that it reveals that form is light. So this is the continuation.

What else does it do?

2. It is the controlling factor of the magical work. All white magical work is carried forward with a definitely constructive purpose, made possible through the use of the intelligent will.

It relates the magical work, relates to the form-building aspect of the second ray. So, we are constructing, creating, building in line with what we understand of the Divine Plan, and the vision will reveal this to us, the vision of what must be accomplished by

tìm thấy thông tin này trong "Chiêm Tinh Học Nội Môn," trang 517, cả đối với con người tiến hóa cao, vị đệ tử, và người bình thường. Vì vậy,

Con mắt Shiva, con mắt xanh này,

Và cũng thật thú vị, chúng ta có thể nói rằng, theo một cách nào đó, cõi chân thần là cõi màu xanh lam.

Con mắt này chỉ hoạt động khi khía cạnh chân thần đang kiểm soát.

Vì vậy, chúng ta đừng tìm kiếm sự khai mở thực tiễn của con mắt này cho đến khi bước vào giai đoạn của lần điểm đạo thứ ba hoặc đã trải qua nó. Thường thì cái được cho là bằng chứng của con mắt thứ ba thực chất là khả năng thông linh cảm dực, điều này khiến nhiều người bị lừa dối.

Như vậy, chúng ta đã đề cập đến những gì con mắt thứ ba, con mắt của linh hồn, có thể thực hiện. Đó là con mắt của tầm nhìn, nó tiết lộ ánh sáng bên trong hình tướng. Tôi đã đưa ra giả thuyết rằng nó tiết lộ rằng hình tướng chính là ánh sáng.

Vậy, nó còn làm gì khác nữa?

2. Nó là yếu tố kiểm soát của công việc huyền thuật. Mọi công việc huyền thuật chánh đạo đều được thực hiện với mục đích xây dựng rõ ràng, được thực hiện thông qua việc sử dụng ý chí thông minh.

Nó liên quan đến công việc huyền thuật, gắn liền với khía cạnh xây dựng hình tướng của cung hai. Vì vậy, chúng ta đang xây dựng, sáng tạo, và tạo dựng theo đúng những gì chúng ta hiểu về Thiên Cơ. Tầm nhìn sẽ tiết lộ điều này cho chúng ta, tầm nhìn về những

such as we are within the sphere in which we find ourselves.

In other words, the soul knows the plan,

Let us say that the Solar Angel and its projection, the Angel of the Presence, know the Divine Plan and impart it in meditation to the soul-in-incarnation, the disciple.

...and when the alignment is right and the attitude correct, the will aspect of the divine man can function and bring about results in the three worlds.

Now this is obviously somewhat ahead of the majority of us, because we understand so little of what the will is, he assures us of this. But I've often thought that it is really willingness which it is important to understand, and it will reveal what the will is.

The organ used is the third eye.

To bring the will aspect through into the three worlds.

The analogy to this can be seen in the often noticed power of the human eye as it controls other human beings and animals by a look, and through steady gazing can act magnetically.

There are people who kind of carry the ability to transfer such a look, whether it is for positive purposes or simply for purposes of personality control. So, one has to be careful about how one looks into the eyes of

gì cần được hoàn thành bởi những người như chúng ta trong phạm vi mà chúng ta hiện hữu.

Nói cách khác, linh hồn biết Thiên Cơ.

Thái Dương Thiên Thần và sự phản chiếu của Ngài, Thiên Thần của Hiện Diện, biết Thiên Cơ và truyền đạt nó trong tham thiền đến linh hồn đang nhập thể, tức là đệ tử.

... và khi sự chỉnh hợp là đúng và thái độ chính xác, khía cạnh ý chí của con người thiêng liêng có thể hoạt động và mang lại kết quả trong ba cõi giới.

Rõ ràng, điều này có phần đi trước so với phần lớn chúng ta, vì chúng ta hiểu rất ít ý chí là gì. Chân sư DK đảm bảo với chúng ta điều này. Nhưng tôi thường nghĩ rằng điều thực sự quan trọng là sự sẵn sàng, và điều này sẽ tiết lộ ý chí là gì.

Cơ quan được sử dụng là con mắt thứ ba.

Nó mang khía cạnh ý chí vào ba cõi giới.

Sự tương đồng với điều này có thể được nhìn thấy trong sức mạnh thường thấy của mắt người khi nó điều khiển những người khác và động vật bằng một cái nhìn, và thông qua cái nhìn chăm chăm ổn định có thể hoạt động từ tính.

Có những người có khả năng chuyển giao một cái nhìn như vậy, dù là vì mục đích tích cực hay chỉ đơn thuần để kiểm soát cá nhân. Vì vậy, cần cẩn thận về cách nhìn vào mắt người khác, vì khả năng bị kiểm soát vẫn tồn tại.

others as the possibility of being controlled does exist.

***Force flows through the focused human eye.
Force flows through the focused third eye.***

And here we realize the seeing of the third eye may not at first be focused, and a sharper focus grows over time, and a clearer perception of the world of light, the unfettered enlightenment of Shambhala, of the School in Shambhala, and of the Lord of the World is appreciated by this eye of the will, this third eye. The will is associated with the blinding light of the first aspect.

Kind of interesting, DK tells us that Saint Paul was truly struck by the light on the road to Damascus, and was in fact blinded for three days. And we know in various ways why the first ray is so associated with Saint Paul, Hilarion. The fifth ray first, and then the first ray as the major monadic ray, I believe. *The kingdom of heaven suffereth violence, and the violent take it by force.* I think he was in that category, and DK offered that mantra when discussing the first ray monad.

Now what else about the third eye

3. It has a destructive aspect and the energy flowing through the third eye can have a disintegrating and destroying effect.

Well, I imagine that all three aspects are going to be found somehow in the expression of the third eye. It's controlling

Mãnh lực chảy qua con mắt con người khi tập trung. Mãnh lực cũng chảy qua con mắt thứ ba khi tập trung.

Ở đây, chúng ta nhận ra rằng việc nhìn qua con mắt thứ ba ban đầu có thể không được tập trung, và sự tập trung sắc bén hơn sẽ phát triển theo thời gian, cũng như nhận thức rõ ràng hơn về thế giới ánh sáng, về sự giác ngộ không bị trói buộc của Shambhala, về trường học tại Shambhala, và về Đấng Chủ Tể của Thế Giới sẽ được con mắt ý chí, con mắt thứ ba, nhận thức rõ ràng hơn. Ý chí liên kết đến ánh sáng chói lòa của khía cạnh thứ nhất.

Thật thú vị, Chân sư DK nói rằng Thánh Phaolô thực sự bị ánh sáng làm choáng ngợp trên đường đến Damascus và đã bị mù trong ba ngày. Chúng ta biết, theo nhiều cách khác nhau, tại sao cung một lại liên kết chặt chẽ với Thánh Phaolô và Chân sư Hilarion. Ban đầu là cung năm, sau đó là cung một như cung chân thần chính yếu. “Nước Thiên Đàng chịu sự bạo lực, và kẻ bạo lực chiếm lấy nó bằng sức mạnh.” Tôi nghĩ rằng Ngài thuộc vào loại đó, và Chân sư DK đã đưa ra câu mantram khi thảo luận về cung chân thần thứ nhất.

Bây giờ, còn điều gì nữa về con mắt thứ ba?

3. Nó có một khía cạnh mang tính hủy diệt, và năng lượng chảy qua con mắt thứ ba có thể tạo ra hiệu ứng phân rã và hủy diệt.

Tôi hình dung rằng cả ba khía cạnh của thiêng liêng đều xuất hiện trong biểu hiện của con mắt thứ ba. Nó kiểm soát công việc

the magical work; and it's building, and it's also revealing the light.

Now, is it the Third Aspect of Divinity which reveals the light? This is kind of an ambiguous question, because sometimes the idea of light is associated with the second aspect, the ray of light bearing influence, and sometimes it is associated with the third aspect, the light of intelligence, with the second aspect being that of love, and the first aspect being that of will. Anyway, there is a destructive aspect here, and wherever there is destruction, we have to find the first ray. But let us also remember that the Law of Disintegration is the third systemic law.

0:09:00 So there's some similar energies passing here from 1 to 3 and 3 to 1 ...

It can, through its focused attention, directed by the intelligent will, drive out physical matter. It is the agent of the soul in the purificatory work. It can, through its focused attention, ...

So, there is a destructive aspect. It's correlated with the first aspect of divinity. It is, after all, the eye of Shiva, and Shiva is the destroyer.

So, it can, through its focused attention, not only act magnetically, but it can, directed by the intelligent will, drive out physical matter.

Now, this is very interesting. The OM does this as well, and maybe when we sound the

huyền thuật và xây dựng, đồng thời cũng tiết lộ ánh sáng.

Giờ đây, liệu khía cạnh thứ ba của thiêng liêng có tiết lộ ánh sáng không? Đây là một câu hỏi mơ hồ, vì đôi khi ý tưởng về ánh sáng được liên kết với khía cạnh thứ hai, tức là cung mang ảnh hưởng của ánh sáng mang theo tình thương, và đôi khi ánh sáng lại liên kết với khía cạnh thứ ba, ánh sáng của trí tuệ, với khía cạnh thứ hai là cung của tình thương và khía cạnh thứ nhất là cung của ý chí. Dù sao, có một khía cạnh mang tính hủy diệt ở đây, và ở bất cứ nơi nào có sự hủy diệt, chúng ta phải nhận ra sự hiện diện của cung một. Nhưng cũng cần nhớ rằng Luật Phân Rã là luật hệ thống thứ ba.

Vì vậy, có một số năng lượng tương tự di chuyển từ khía cạnh thứ nhất đến khía cạnh thứ ba và từ khía cạnh thứ ba đến khía cạnh thứ nhất.

Thông qua sự chú ý tập trung, được dẫn dắt bởi ý chí thông minh, nó có thể loại bỏ vật chất vật lý. Đó là công cụ của linh hồn trong công việc thanh tẩy. Thông qua sự tập trung này, nó không chỉ hoạt động từ tính mà còn, được dẫn dắt bởi ý chí thông minh, loại bỏ vật chất vật lý.

Vậy, có một khía cạnh phá hủy. Điều này tương quan với khía cạnh thứ nhất của thiêng liêng. Suy cho cùng, đó là con mắt của Shiva, và Shiva là Đấng Hủy Diệt.

Thông qua sự chú ý tập trung, con mắt thứ ba không chỉ hoạt động từ tính mà còn, được dẫn dắt bởi ý chí thông minh, loại bỏ vật chất vật lý.

Điều này rất thú vị. Linh từ OM cũng thực hiện chức năng này, và có lẽ khi chúng ta

OM with the idea of the will behind it, it will be even more powerful in driving out the physical matter.

It is the agent of the soul in the purificatory work.

And here, he seems to be telling us that there is much of the first ray in the purificatory work. So, here's the destructive aspect of the third eye. I guess, if I were to look at the third eye from the point of view of three different aspects, what would I say? I would say the following, there is DESTRUCTION, ATTRACTION, and MANIPULATION and I think those cover the first three rays.

You can act within this world of light, directing energy streams via the third eye, which would be *Manipulation* on the third ray. You can bring various forces together and hold things in *Cohesion*. So, it's [Second aspect] holding in cohesion, and you can Destroy and Drive Out, and here it [First Aspect of Divinity] is directing the energy currents. These different things you can do.

Now, how they correlate, or the extent to which they correlate exactly with the three that he has mentioned? Maybe it's not a perfect fit, but I think we can find the three aspects here. Revelation of the light, the registration of illumination. We can find controlling and building, which is of the second aspect. And we can find destruction of the first aspect. But let's remember after all, it is the Eye of Shiva, and in the Hindu triumvirate, we have Shiva, the Destroyer, Vishnu, the preserver, and Brahma, the Creator.

xướng OM với ý tưởng về ý chí phía sau nó, sức mạnh loại bỏ vật chất vật lý sẽ càng gia tăng.

Con mắt thứ ba là công cụ của linh hồn trong công việc thanh tẩy.

Và ở đây, dường như Chân sư đang nói với chúng ta rằng có rất nhiều khía cạnh của cung một trong công việc thanh tẩy. Đây chính là khía cạnh hủy diệt của con mắt thứ ba. Nếu tôi nhìn con mắt thứ ba từ góc độ của ba khía cạnh khác nhau, tôi sẽ nói gì? Tôi sẽ nói rằng: có sự hủy diệt, sự hấp dẫn và sự thao túng, và tôi nghĩ những điều này bao hàm ba cung chính.

Bạn có thể hành động trong thế giới ánh sáng này, hướng các dòng năng lượng thông qua con mắt thứ ba, điều này thể hiện sự thao túng của cung ba. Bạn có thể mang các lực lượng khác nhau lại gần nhau và giữ chúng trong sự kết hợp hài hòa, thể hiện khía cạnh duy trì và kết nối. Bạn có thể phá hủy và loại bỏ. Và đây chính là cách điều hướng các dòng năng lượng. Những điều khác nhau này bạn có thể thực hiện.

Bây giờ, cách chúng liên kết, hoặc mức độ liên kết chính xác với ba khía cạnh mà Chân sư đã đề cập là như thế nào? Có thể không hoàn toàn tương ứng, nhưng tôi nghĩ rằng chúng ta có thể tìm thấy ba khía cạnh ở đây. Việc tiết lộ ánh sáng, sự ghi nhận sự soi sáng, thuộc khía cạnh thứ hai. Chúng ta có thể tìm thấy sự kiểm soát và xây dựng, cũng thuộc khía cạnh thứ hai. Và chúng ta có thể tìm thấy sự hủy diệt thuộc khía cạnh thứ nhất. Nhưng hãy nhớ rằng, cuối cùng, đó là Con Mắt của Shiva, và trong tam vị Ấn Độ giáo, chúng ta có Shiva, Đấng Hủy Diệt; Vishnu, Đấng Bảo Tồn; và Brahma, Đấng Sáng Tạo.

It should be noted here that in each of the subtle bodies in the three worlds there is a corresponding point of focus, and the centre between the eyebrows is but the physical counterpart (for etheric matter is physical) of inner correspondences.

Through this point of focus the soul looks out upon, or contemplates the mental plane, including the mental mechanism. Similarly on the emotional plane, the soul is brought into a state of awareness or vision of its emotional sheath and the world of astral phenomena, and the physical parallel exists for the etheric body.

It is this third work of the soul that is touched upon here, the destructive work of getting rid of the old forms, of shaking out of the bodies matter of an undesirable nature and of breaking down the barriers and limitations to true soul activity.

These three activities of the soul, through the medium of the third eye, are the correspondences to the three aspects, and students would find it of interest to work these out. TWM 214

It should be noted here that in each of the subtle bodies in the three worlds there is a corresponding point of focus, and the centre between the eyebrows is but the physical counterpart (for etheric matter is physical) of inner correspondences.

This is an interesting statement. There is a corresponding point of focus. There is certainly an ajna center for the chakra apparatus on the astral plane. And when we

Cần lưu ý ở đây rằng trong mỗi thể vi tế thuộc ba cõi giới đều có một điểm tập trung tương ứng, và trung tâm giữa hai lông mày chỉ là đối phần vật lý (vì chất dĩ thái là vật chất) của các tương ứng nội tại.

Thông qua điểm tập trung này, linh hồn quan sát hoặc chiêm ngưỡng cõi trí, bao gồm cơ chế trí tuệ. Tương tự, trên cõi cảm dục, linh hồn được đưa vào trạng thái nhận thức hoặc thị kiến về thể cảm xúc của nó và thể giới hiện tượng cảm dục, và tương ứng vật lý tồn tại với thể dĩ thái.

Chính công việc thứ ba này của linh hồn được đề cập đến ở đây, công việc phá hủy để loại bỏ các hình tướng cũ, rũ bỏ khỏi các thể vật chất có bản chất không mong muốn và phá vỡ các rào cản và hạn chế đối với hoạt động thực sự của linh hồn.

Ba hoạt động này của linh hồn, thông qua phương tiện của con mắt thứ ba, là các tương ứng với ba khía cạnh, và học viên sẽ thấy thú vị khi khám phá ra các mối liên hệ này.

Cần lưu ý ở đây rằng trong mỗi thể vi tế thuộc ba cõi giới đều có một điểm tập trung tương ứng, và trung tâm giữa hai lông mày chỉ là đối phần vật lý (vì chất dĩ thái là vật chất) của các tương ứng nội tại.

Đây là một tuyên bố thú vị. Có một điểm tập trung tương ứng. Chắc chắn có một trung tâm ajna cho bộ máy luân xa trên cõi cảm dục. Và khi chúng ta đi vào tương ứng cao

get into the higher correspondence of the ajna center, on the mental plane, we're already into the egoic lotus.

So there's always going to be an eye on all of these levels. There will be an eye on each of the levels through which the consciousness can look out. And this eye, of course, is, as we've been saying, it's not the ajna center per se, nor is it the head center per se. It's an evocation, an evocation between them somehow.

Through this point of focus the soul looks out upon, or contemplates the mental plane, including the mental mechanism.

So there is a correspondence to the third eye, to the etheric third eye on the astral plane and on the mental plane, otherwise, the soul could not look into the condition of its instrument.

Through this point of focus the soul looks out upon, or contemplates the mental plane, including the mental mechanism.

Similarly on the emotional plane, the soul is brought into a state of awareness or vision of its emotional sheath and the world of astral phenomena, and the physical parallel exists for the etheric body.

This is very important, how the soul sees into the condition of its mechanism. So, basically, what we're looking at here is, ...

I don't know why I was away, but this is not my day here for tactical work with the word program. But anyway, after that latest freeze, we talk about this corresponding focus that is found in all the areas. I suppose there's a corresponding focus in the astral

hơn của trung tâm ajna, trên cõi trí, thì chúng ta đã đi vào hoa sen Chân ngã.

Vì vậy, luôn luôn có một con mắt trên tất cả các cấp độ này. Sẽ có một con mắt trên mỗi cấp độ mà qua đó tâm thức có thể nhìn ra ngoài. Và tất nhiên, con mắt này, như chúng ta đã nói, nó không phải là chính trung tâm ajna, cũng không phải là chính trung tâm đầu. Nó là một sự khơi gợi, một sự khơi gợi giữa chúng bằng cách nào đó.

Thông qua điểm tập trung này, linh hồn nhìn ra, hoặc chiêm nghiệm cõi trí, bao gồm cả cơ chế trí tuệ.

Vì vậy, có một sự tương ứng với con mắt thứ ba dĩ thái trên cõi cảm dục và trên cõi trí, nếu không, linh hồn không thể nhìn vào trạng thái của các công cụ của nó.

Thông qua điểm tập trung này, linh hồn nhìn ra, hoặc chiêm nghiệm cõi trí, bao gồm cả cơ chế trí tuệ.

Tương tự như vậy, trên cõi cảm xúc, linh hồn được đưa vào trạng thái nhận thức hoặc tầm nhìn về thể cảm xúc của nó và thế giới của các hiện tượng cảm dục, và sự tương đồng vật lý tồn tại đối với thể dĩ thái.

Điều này rất quan trọng, cách linh hồn nhìn vào trạng thái của cơ chế của nó. Về cơ bản, những gì chúng ta đang xem xét ở đây là...

Tôi không biết tại sao tôi lại đi vắng, nhưng đây không phải là ngày của tôi để làm công việc chiến thuật với chương trình từ ngữ. Nhưng dù sao, sau lần dừng hình mới nhất đó, chúng ta nói về sự tập trung tương ứng này được tìm thấy trong tất cả các lĩnh vực.

plane to every chakra, and it is so for the lower mental plane as well, at least the lower four chakras.

But here, corresponding to the third eye, that's what we're talking about here, the third eye. And this is where things went bad for me a minute ago.

Through this point of focus the soul looks out upon, or contemplates the mental plane, including the mental mechanism. Similarly on the emotional plane, the soul is brought into a state of awareness or vision of its emotional sheath and the world of astral phenomena, and the physical parallel exists for the etheric body.

So, the soul or consciousness within the egoic lotus is aware of the condition of its mechanism and sees into that mechanism.

...it is this third work of the soul that is touched upon here, the destructive work of getting rid of the old forms, of shaking out of the bodies matter of an undesirable nature and of breaking down the barriers and limitations to true soul activity.

These activities, or should we say, these processes, are directed by the third eye in its destructive mode, and the use of the word OM simultaneously will help.

The revelation of light is one of them, and the control of the building process, and then the destructive process of scattering and throwing out matter of an undesirable kind, so that there can be an unimpeded vehicle through which soul activity can occur.

Tôi cho rằng có một sự tập trung tương ứng trong cõi cảm dục đối với mỗi luân xa, và điều đó cũng đúng đối với cõi hạ trí, ít nhất là bốn luân xa thấp hơn.

Nhưng ở đây, tương ứng với con mắt thứ ba, đó là những gì chúng ta đang nói đến ở đây, con mắt thứ ba. Và đây là nơi mọi thứ trở nên tồi tệ đối với tôi một phút trước.

Thông qua điểm tập trung này, linh hồn nhìn ra, hoặc chiêm nghiệm cõi trí, bao gồm cả cơ chế trí tuệ. Tương tự như vậy, trên cõi cảm xúc, linh hồn được đưa vào trạng thái nhận thức hoặc thị kiến về thể cảm xúc của nó và thế giới của các hiện tượng cảm dục, còn sự tương đồng vật lý tồn tại đối với thể dĩ thái.

Vì vậy, linh hồn hay tâm thức bên trong hoa sen Chân ngã nhận thức được trạng thái của cơ chế của nó và nhìn vào cơ chế đó.

Chính công việc thứ ba này của linh hồn được đề cập đến ở đây, công việc phá hủy để loại bỏ các hình tướng cũ, rũ bỏ khỏi các thể vật chất có bản chất không mong muốn và phá vỡ các rào cản và hạn chế đối với hoạt động thực sự của linh hồn.

Các hoạt động này, hay chúng ta nên nói, các quá trình này, được điều khiển bởi con mắt thứ ba trong chế độ hủy diệt của nó, và việc sử dụng linh từ OM đồng thời sẽ giúp ích.

Sự mặc khải của ánh sáng là một trong số đó, và sự kiểm soát quá trình xây dựng, và sau đó là quá trình phá hủy phân tán và loại bỏ vật chất không mong muốn, để có thể có một phương tiện không bị cản trở mà qua đó hoạt động của linh hồn có thể xảy ra.

These three activities of the third eye are to be retained and participated in as the third eye gains in its functionability.

These three activities of the soul, through the medium of the third eye, are the correspondences to the three aspects, and students would find it of interest to work these out.

Well, that's what we've been trying to do. The destructiveness of the third eye corresponding with number three; the building aspect of the third eye corresponds to number two, and the detection of the light to number one, I suspect. Seeing behind the form, becoming aware of the light of the world, assessing the particular state of being in which one finds oneself, according to the nature of the illumination, perhaps, since there's all this left, I would say, the noticing of the light and its evaluation corresponding to number one, the third aspect of divinity, and here we have the second aspect of divinity, and here we have the first aspect of divinity.

[The destructiveness of the third eye corresponds to #3. (First Aspect of Divinity) The building aspect of the third eye corresponds to #2. (Second Aspect of Divinity) The noticing of the light and its evaluation corresponding to #1 (Third Aspect of Divinity)

[1c]

The seeing of the light within all forms through the agency of the third eye (brought into being through the realization of the light in the head, the spiritual light) is but the correspondence

Ba hoạt động này của con mắt thứ ba cần được duy trì và tham gia khi con mắt thứ ba đạt được chức năng của nó.

Ba hoạt động này của linh hồn, thông qua phương tiện của con mắt thứ ba, là các tương ứng với ba khía cạnh, và học viên sẽ thấy thú vị khi khám phá ra các mối liên hệ này.

Vâng, đó là những gì chúng ta đã cố gắng làm. Tính hủy diệt của con mắt thứ ba tương ứng với chức năng thứ ba; khía cạnh xây dựng của con mắt thứ ba tương ứng với chức năng thứ hai, và sự phát hiện ánh sáng tương ứng với chức năng thứ nhất—Nhìn thấy đằng sau hình tướng, nhận thức được ánh sáng của thế giới, đánh giá trạng thái hiện hữu cụ thể mà người ta thấy mình trong đó, tùy theo bản chất của sự soi sáng. Tôi muốn nói, nhận ra ánh sáng và sự đánh giá của nó tương ứng với chức năng thứ nhất, khía cạnh thứ ba của thiên tính, và ở đây chúng ta có khía cạnh thứ hai của thiên tính, và ở đây chúng ta có khía cạnh thứ nhất của thiên tính.

[Tính hủy diệt của con mắt thứ ba tương ứng với số chức năng 3, là Khía cạnh thứ Nhất của Thiên tính. Khía cạnh xây dựng của con mắt thứ ba tương ứng với số 2. (Khía cạnh thứ Hai của Thiên tính). Việc nhận thấy ánh sáng và sự đánh giá của nó tương ứng với số chức năng 1, tương ứng với Khía cạnh thứ Ba của Thiên tính.

[1c]

Việc nhìn thấy ánh sáng bên trong mọi hình tướng thông qua con mắt thứ ba (được mang lại nhờ sự nhận thức ánh sáng trong đầu, tức ánh sáng tinh thần) [Page 215] chỉ là sự tương ứng với con mắt vật lý, cái giúp

to the physical eye, revealing forms in the light of the physical sun. This corresponds to the personality.

The aspect of control through magnetic energy and the attractive force in the spiritual eye, which is the dominant factor in magical work, is the correspondence to the soul. In a most mysterious sense, the soul is the eye of the monad, enabling the monad, which is pure Being, to work, to contact, to know, and to see.

The aspect of destruction is the correspondence to the monad or will aspect; in the last analysis it is the monad that brings about the final abstraction, destroys all forms, withdraws itself from manifestation and ends the cycle of creative work.

Bringing these concepts down to practical expression in relation to the Rule under consideration, it can be noted that all these three activities are dealt with in this Rule. The third eye opens as the result of conscious development, right alignment and the inflow of soul life. Then its magnetic controlling force makes itself felt, controlling the lives of the lower bodies, driving forth the lower four elementals (of earth, water, fire, air) and forcing the lunar lords to abdicate. The personality, which has hitherto been the master, no longer can control, and the soul comes into full domination in the three worlds. TWM 214-215

Now we get a chance to see if I have done this correctly or not

The seeing of the light within all forms through the agency of the third eye (brought into being through the realization of the light

tiết lộ các hình tượng dưới ánh sáng của mặt trời vật lý. Điều này tương ứng với phạm ngã.

Khía cạnh kiểm soát thông qua năng lượng từ tính và lực thu hút của con mắt tinh thần, yếu tố chi phối trong công việc huyền thuật, là sự tương ứng với linh hồn. Theo một ý nghĩa huyền bí sâu sắc, linh hồn là con mắt của chân thần, cho phép chân thần, vốn là Bản Thể thuần khiết, làm việc, tiếp xúc, hiểu biết và nhìn thấy.

Khía cạnh hủy diệt là sự tương ứng với Chân thần hay khía cạnh ý chí; trong phân tích cuối cùng, chính Chân thần mang lại sự trừu tượng cuối cùng, phá hủy mọi hình tượng, rút mình khỏi sự biểu hiện và kết thúc chu kỳ của công việc sáng tạo.

Mang những khái niệm này xuống biểu hiện thực tiễn liên quan đến Quy Luật đang được xem xét, có thể thấy rằng cả ba hoạt động này đều được đề cập trong Quy Luật này. Con mắt thứ ba mở ra nhờ vào sự phát triển có ý thức, sự chỉnh hợp đúng đắn và sự tuôn chảy của sự sống linh hồn. Sau đó, lực kiểm soát từ tính của nó tự biểu lộ, kiểm soát đời sống của các thể thấp, điều khiển bốn hành khí hành khí thấp (đất, nước, lửa, khí) và buộc các nguyệt tinh quân phải thoái vị. Phạm ngã, vốn trước đây là chủ nhân, không còn khả năng kiểm soát nữa, và linh hồn hoàn toàn làm chủ trong ba cõi giới.

Bây giờ chúng ta có cơ hội để xem liệu tôi đã thực hiện điều này đúng hay chưa.

Việc nhìn thấy ánh sáng bên trong mọi hình tượng thông qua con mắt thứ ba (được mang lại nhờ sự nhận thức ánh sáng trong

in the head, the spiritual light) is but the correspondence to the physical eye, revealing forms in the light of the physical sun. This corresponds to the personality.

We might say and hence perhaps to the third aspect of divinity as the personality does correspond to the third aspect of divinity,

The aspect of control through magnetic energy and the attractive force in the spiritual eye, which is the dominant factor in magical work, is the correspondence to the soul.

So yes, and thus to the second aspect of divinity.

In a most mysterious sense, the soul is the eye of the monad, enabling the monad, which is pure Being,

Certainly essentially so,

...to work, to contact, to know, and to see.

It's the very essence of the monad, I think, and not its sheath that should be considered the pure being.

So this is the second aspect of divinity.

The aspect of destruction is the correspondence to the monad or will aspect; in the last analysis it is the monad that brings about the final abstraction, destroys all forms, withdraws itself from manifestation and ends the cycle of creative work.

So this is, of course, then the first aspect of divinity.

đầu, tức ánh sáng tinh thần) chỉ là sự tương ứng với con mắt vật lý, cái giúp tiết lộ các hình tượng dưới ánh sáng của mặt trời vật lý. Điều này tương ứng với phàm ngã.

Do đó có lẽ tương ứng với khía cạnh thứ ba của thiên tính vì phàm ngã tương ứng với khía cạnh thứ ba của thiên tính,

Khía cạnh kiểm soát thông qua năng lượng từ tính và lực thu hút của con mắt tinh thần, yếu tố chi phối trong công việc huyền thuật, là sự tương ứng với linh hồn

Do đó, tương ứng với khía cạnh thứ hai của thiên tính.

Theo một nghĩa huyền bí nhất, linh hồn là con mắt của Chân thần, cho phép Chân thần, là Bản thể thuần túy,

Chắc chắn về cơ bản là như vậy,

...để hoạt động, tiếp xúc, biết và nhìn.

Tôi nghĩ, chính tinh chất của Chân thần, không phải thể bao bọc của nó, nên được coi là Bản thể thuần khiết.

Vì vậy, đây là khía cạnh thứ hai của thiên tính.

Khía cạnh hủy diệt là sự tương ứng với Chân thần hay khía cạnh ý chí; trong phân tích cuối cùng, chính Chân thần mang lại sự trừu tượng cuối cùng, phá hủy mọi hình tượng, rút mình khỏi sự biểu hiện và kết thúc chu kỳ của công việc sáng tạo.

Vì vậy, đây tất nhiên là khía cạnh thứ nhất của thiên tính.

Bringing these concepts down to practical expression in relation to the Rule under consideration, it can be noted that all these three activities are dealt with in this Rule.

I was correct here, but I think there was more to be said about the second phase, which involves control under, interestingly, the second aspect. But the constructiveness of phase two definitely corresponds with the form-building of the second aspect.

When the alignment is correct, the will aspect of the divine man can function and bring about results in the three worlds. The organ used is the third eye.

And now here, correlating with the second aspect again, *the analogy to this can be seen in the off-notice power of the human eye, as it controls of the human beings and acts magnetically.* So here we have the correspondence to the second aspect of divinity.

And then, finally, destruction. There's no question about it. It is the first aspect of divinity, but there's a certain amount of overlap in all of these.

So here is the seeing of the light, corresponding to the physical sun. And here is the aspect of control through magnetic energy and attractive force, corresponding to the soul, which is the representative of the second aspect of divinity. And finally, the aspect of destruction.

We have to use all of these, and our progress will be hastened as the third eye takes form. And this, of course, through the retention of

Mang những khái niệm này xuống biểu hiện thực tiễn liên quan đến Quy Luật đang được xem xét, có thể thấy rằng cả ba hoạt động này đều được đề cập trong Quy Luật này.

Tôi đã đúng ở đây, nhưng tôi nghĩ rằng có nhiều điều cần nói thêm về giai đoạn thứ hai, thật thú vị có liên quan đến sự kiểm soát dưới khía cạnh thứ hai. Nhưng tính xây dựng của giai đoạn hai chắc chắn tương ứng với việc xây dựng hình tượng của khía cạnh thứ hai.

Khi sự chỉnh hợp là chính xác, khía cạnh ý chí của con người thiêng liêng có thể hoạt động và mang lại kết quả trong ba cõi giới, cơ quan được sử dụng là con mắt thứ ba.

Và bây giờ ở đây, tương quan với khía cạnh thứ hai một lần nữa, **sự tương tự với điều này có thể được nhìn thấy trong sức mạnh ngoài tầm nhìn của mắt người, vì nó kiểm soát con người và hoạt động từ tính.** Vì vậy, ở đây chúng ta có sự tương ứng với khía cạnh thứ hai của thiên tính.

Và cuối cùng, sự hủy diệt. Không có nghi ngờ gì về điều đó, đó là khía cạnh thứ nhất của thiên tính, nhưng có một số chồng chéo nhất định trong tất cả những điều này.

Vì vậy, đây là việc nhìn thấy ánh sáng, tương ứng với mặt trời vật lý. Và đây là khía cạnh kiểm soát thông qua năng lượng từ tính và lực hấp dẫn, tương ứng với linh hồn, là đại diện cho khía cạnh thứ hai của thiên tính, và cuối cùng, khía cạnh hủy diệt.

Chúng ta phải sử dụng tất cả những thứ này, và sự tiến bộ của chúng ta sẽ được thúc đẩy khi con mắt thứ ba hình thành. Và tất nhiên,

the energies which may be needed, and through the occult meditation, and through the stimulation of the pituitary and pineal, and the evocation of the third eye. And from another perspective, it is manipulative, attractive, and destructive, as I've tried to say a little earlier.

Bringing these concepts down to practical expression in relation to the Rule under consideration, it can be noted that all these three activities are dealt with in this Rule.

The third eye opens as the result of conscious development, right alignment and the inflow of soul life. Then its magnetic controlling force ...

We'll call it the third aspect of divinity, then it's magnetic controlling force

...makes itself felt, controlling the lives of the lower bodies, driving forth the lower four elementals (of earth, water, fire, air) and forcing the lunar lords to abdicate.

Now this sounds like a combination of the second aspect divinity and the first aspect of divinity, the elemental lives which are unconscious.

The personality, which has hitherto been the master, no longer can control, and the soul comes into full domination in the three worlds.

So we really have to have an uprising, a *coup d'etat*, an overthrow of the state as it were, a *coup d'etat*.

điều này thông qua việc giữ lại các năng lượng có thể cần thiết, thông qua tham thiền huyền môn, thông qua sự kích thích tuyến yên và tuyến tùng và sự khơi gợi con mắt thứ ba. Và từ một góc độ khác, nó mang tính thao túng, hấp dẫn và hủy diệt, như tôi đã cố gắng nói trước đó một chút.

Mang những khái niệm này xuống biểu hiện thực tiễn liên quan đến Quy Luật đang được xem xét, có thể thấy rằng cả ba hoạt động này đều được đề cập trong Quy Luật này.

Con mắt thứ ba mở ra nhờ vào sự phát triển có ý thức, sự chỉnh hợp đúng đắn và sự tuôn chảy của sự sống linh hồn. Khi đó, lực kiểm soát từ tính của nó...

Chúng ta sẽ gọi nó là khía cạnh thứ ba của thiên tính. Khi đó là lực lượng kiểm soát từ tính của nó

... tự biểu lộ, kiểm soát đời sống của các thể thấp, điều khiển bốn hành khí hành khí thấp (đất, nước, lửa, khí) và buộc các nguyệt tinh quân phải thoái vị.

Điều này giống như sự kết hợp giữa khía cạnh thứ hai của thiên tính và khía cạnh thứ nhất của thiên tính. Các sự sống hành khí là vô thức.

Phàm ngã, vốn trước đây là chủ nhân, không còn khả năng kiểm soát nữa, và linh hồn hoàn toàn làm chủ trong ba cõi giới.

Vì vậy, chúng ta thực sự phải có một cuộc nổi dậy, một cuộc đảo chính, một cuộc lật đổ, một *coup d'etat*.

The elemental of earth, who is the sum total of the many lives which form the physical body, is controlled and feels the eye of the Master (the one Master in the head) upon it. The gross elements constituting that body are "driven forth" and better and more adequate atoms or lives are built in.

The elemental of the astral or body of water undergoes a similar activity plus a stabilising effect which brings to an end the restlessness and fluidic tempestuousness which have hitherto characterised it. Through the controlling magnetic power of the spiritual eye, the soul rebuilds the astral body and holds it steady and coherent through its focused attention.

Again, an analogous process goes forward in the mental body. Old forms disappear before the clear light in which the spiritual man is working and as the Old Commentary puts it:

"One glance the soul doth cast upon the forms of mind. A ray of light streams out and darkness disappears; distortions and evil forms fade out, and all the little fires die out; the lesser lights are no more seen.

"The eye through light awakens into life the needed modes of Being. To the disciple this will carry knowledge. To the ignorant no sense is seen for a sense lacks." TWM 215-216

The elemental of earth, who is the sum total of the many lives which form the physical

Hành khí đất, tổng thể của vô số sự sống tạo thành thể xác, được kiểm soát và cảm nhận con mắt của Chủ nhân (Chủ Nhân duy nhất trong đầu) hướng vào nó. Các yếu tố thô tạo thành thể xác đó bị "đẩy đi," và những nguyên tử hay sự sống tốt hơn và đầy đủ hơn được xây dựng vào.

Hành khí cảm dục hoặc thể của nước trải qua một hoạt động tương tự, cộng với hiệu ứng ổn định hóa, kết thúc sự bất an và tính khí thất thường đã đặc trưng cho nó từ trước. Thông qua năng lực từ tính kiểm soát của mắt tinh thần, linh hồn tái tạo thể cảm dục và giữ nó vững vàng, hòa hợp nhờ sự chú tâm tập trung.

Một quá trình tương tự cũng diễn ra trong thể trí. Các hình tướng cũ biến mất trước ánh sáng rõ ràng trong đó con người tinh thần đang làm việc, và như Cổ Luận diễn đạt:

"Linh hồn ném một cái nhìn về các hình tướng của thể trí Một tia sáng chiếu ra và bóng tối biến mất; những biến dạng và hình tướng xấu xí tan biến, tất cả các ngọn lửa nhỏ lụi tàn; những ánh sáng nhỏ hơn không còn được thấy.

"Con mắt qua ánh sáng đánh thức vào sự sống những mô thức cần thiết của Bản Thể. Với người đệ tử, điều này sẽ mang lại sự hiểu biết. Với kẻ vô minh, không cảm nhận được gì bởi vì y thiếu một giác quan."

Hành khí đất, tổng thể của vô số sự sống tạo thành thể xác, được kiểm soát và cảm

body, is controlled and feels the eye of the Master (the one Master in the head) upon it.

The one master in the head which is stimulated by soul energy.

The gross elements constituting that body are "driven forth" and better and more adequate atoms or lives are built in.

Now this is definitely the driving forth is under the sway of the first aspect of divinity. The attraction and building in of the new and more refined elements comes under the influence of the second aspect of divinity. So, we see how the first and second aspects are working together here, driving forth and building in.

The personality is no longer in charge, but the soul-in-incarnation influenced by the soul on its own plane is in charge. That'll increasingly by the energy of the soul on its own plane, which is now in control. And to the extent that a man can identify with a soul on its own plane, that will be the controlling factor.

Now we've spoken here of the elemental of earth and its purification and the method of driving forth and substituting. So the method is one of driving forth and substitution.

The elemental of the astral or body of water undergoes a similar activity plus a stabilising effect

And that's very important because the astral body is so often the unstable, disorganizing factor

nhận con mắt của Chủ nhân (Chủ Nhân duy nhất trong đầu) hướng vào nó.

Vị Chân sư duy nhất trong đầu được kích thích bởi năng lượng linh hồn.

Các yếu tố thô tạo thành thể xác đó bị "đẩy đi," và những nguyên tử hay sự sống tốt hơn và đầy đủ hơn được xây dựng vào.

Điều này chắc chắn là sự loại bỏ hay trục xuất nằm dưới sự chi phối của khía cạnh thứ nhất của thiên tính. Sự thu hút và xây dựng các nguyên tố mới và tinh tế hơn chịu ảnh hưởng của khía cạnh thứ hai của thiên tính. Vì vậy, chúng ta thấy hai khía cạnh thứ nhất và thứ hai đang hoạt động cùng nhau ở đây, đuổi ra ngoài và xây dựng vào.

Phạm ngã không còn điều khiển nữa, mà linh hồn đang nhập thể chịu ảnh hưởng của linh hồn trên cõi của chính nó đang phụ trách. Điều đó sẽ ngày càng tăng bởi năng lượng của linh hồn trên cõi giới của chính nó, thứ hiện đang kiểm soát. Và ở mức độ mà một người có thể đồng nhất với linh hồn trên cõi giới của chính nó, đó sẽ là yếu tố kiểm soát.

Bây giờ, chúng ta đã nói ở đây về hành khí đất và sự thanh lọc nó, phương pháp đuổi ra ngoài và thay thế. Vì vậy, phương pháp là một trong những phương pháp đuổi ra ngoài và thay thế.

Hành khí cảm dục, hay thể của nước, trải qua một hoạt động tương tự, cộng với với hiệu ứng ổn định hoá,

Và điều đó rất quan trọng bởi vì thể cảm xúc thường là yếu tố không ổn định, gây mất trật tự

...which brings to an end the restlessness and fluidic tempestuousness which have hitherto characterised it. Through the controlling magnetic power of the spiritual eye, the soul rebuilds the astral body and holds it steady and coherent through its focused attention.

We see second ray things happening here, stabilization, magnetic control, rebuilding. This is definitely the second aspect of divinity, holding it steady and coherent, the Law of cohesion, the second Law of the system through its focused attention.

Again, an analogous process goes forward in the mental body. Old forms disappear before the clear light in which the spiritual man is working and as the Old Commentary puts it:

"One glance the soul doth cast upon the forms of mind. A ray of light streams out and darkness disappears; distortions and evil forms fade out, and all the little fires die out; the lesser lights are no more seen.

"The eye through light awakens into life the needed modes of Being. To the disciple this will carry knowledge. To the ignorant no sense is seen for a sense lacks."

And this is the sense that reveals the mental plane, or the correspondence to the etheric third eye as it works on the mental plane.

"One glance the soul doth cast upon the forms of mind. A ray of light streams out

... kết thúc sự bất an và tính khí thất thường đã đặc trưng cho nó từ trước. Thông qua năng lực từ tính kiểm soát của mắt tinh thần, linh hồn tái tạo thể cảm dục và giữ nó vững vàng, hòa hợp nhờ sự chú tâm tập trung.

Chúng ta thấy những điều thuộc cung hai đang xảy ra ở đây, sự ổn định, sự kiểm soát từ tính, sự xây dựng lại. Đây chắc chắn là khía cạnh thứ hai của thiên tính, giữ nó ổn định và cố kết. Định luật Cố kết, Định luật thứ hai của hệ thống;

Một quá trình tương tự cũng diễn ra trong thể trí. Các hình tướng cũ biến mất trước ánh sáng rõ ràng trong đó con người tinh thần đang làm việc, và như Cổ Luận diễn đạt:

"Linh hồn ném một cái nhìn về các hình tướng của thể trí Một tia sáng chiếu ra và bóng tối biến mất; những biến dạng và hình tướng xấu xí tan biến, tất cả các ngọn lửa nhỏ lụi tàn; những ánh sáng nhỏ hơn không còn được thấy.

"Con mắt qua ánh sáng đánh thức vào sự sống những mô thức cần thiết của Bản Thể. Với người đệ tử, điều này sẽ mang lại sự hiểu biết. Với kẻ vô minh, không cảm nhận được gì bởi vì y thiếu một giác quan."

Và đây là giác quan tiết lộ cõi trí, hoặc sự tương ứng với con mắt thứ ba dĩ thái khi nó hoạt động trên cõi trí.

"Linh hồn ném một cái nhìn về các hình tướng của thể trí Một tia sáng chiếu ra

It's dissipative light from the higher correspondence of the etheric third eye.

...and darkness disappears; distortions and evil forms fade out, and all the little fires die out; the lesser lights are no more seen.

"The eye through light awakens into life the needed modes of Being.

On the mental plane...

To the disciple this will carry knowledge. To the ignorant no sense is seen for a sense lacks."

So, this is what we're doing. This is a review of how the correspondences of the third eye work on various levels in a destructive, ejective, and rebuilding mode. The rebuilding, of course, has a lot to do with the second aspect of divinity.

Now the elemental of air, which is often associated with the buddhi plane, but sometimes with aspects of the mental plane.

[1e]

The elemental of the air symbolically understood is that substratum of energy which works through the forms of the etheric body, which is dealt with through the breath, and handled through the science of pranayama. This elemental form is the intricate etheric structure, the nadis and centres, and all advanced students know well how these are controlled by the focused attention of the soul in contemplation, acting through the head

Đó là ánh sáng tiêu tan từ tương ứng cao hơn của con mắt thứ ba dĩ thái.

... và bóng tối biến mất; những biến dạng và hình tướng xấu xí tan biến, tất cả các ngọn lửa nhỏ lụi tàn; những ánh sáng nhỏ hơn không còn được thấy.

“Con mắt qua ánh sáng đánh thức vào sự sống những mô thức cần thiết của Bản Thể.

Trên cõi trí...

Với người đệ tử, điều này sẽ mang lại sự hiểu biết. Với kẻ vô minh, không cảm nhận được gì bởi vì y thiếu một giác quan.”

Vì vậy, đây là những gì chúng ta đang làm. Đây là một đánh giá về cách các tương ứng của con mắt thứ ba hoạt động trên các cấp độ khác nhau trong một chế độ hủy diệt, loại bỏ và xây dựng lại. Việc xây dựng lại, tất nhiên, có liên quan rất nhiều đến khía cạnh thứ hai của thiên tính.

Bây giờ là hành khí của khí, thường được liên kết với cõi Bồ-đề, nhưng đôi khi với các khía cạnh của cõi trí.

[1e]

Hành khí của không khí, hiểu theo nghĩa biểu tượng, là nền tảng năng lượng hoạt động thông qua các hình tướng của thể dĩ thái, được xử lý thông qua hơi thở và kiểm soát nhờ khoa học pranayama. Hình tướng hành khí này là cấu trúc dĩ thái phức tạp, các nadi và các trung tâm, và tất cả các học viên tiên tiến đều biết rõ cách chúng được kiểm soát nhờ sự tập trung chú ý của linh hồn trong trạng thái chiêm ngưỡng, hoạt động qua trung tâm đầu, tập trung tại vùng

centre, focused in the region of the third eye and swept into right and specific activity by an act of the will. In the above sentence I have concentrated the formula for all magical work on the physical plane. It is through the etheric body and the force, directed through one or other of the centres, that the soul carries on the work in magic.

It is through the intense focusing of intention in the head and the turning of the attention through the third eye towards the centre to be used that the force finds its correct outlet. That force is made potent by the energising, directed intelligent will. Study these points, for in them you will find the clue to the magical work in your own life reconstruction, to the magical work of human reconstruction which certain adepts are carrying on, and to the magical work of the evolution of the divine plan which is the motivating power of the occult Hierarchy. TWM 216

The elemental of the air symbolically understood is that substratum of energy which works through the forms of the etheric body.

So air is the Buddha plane and the cosmic ethers in general and their lower correspondence in the etheric body

...which is dealt with through the breath, and handled through the science of pranayama.

Now the air brings to our attention the signs Gemini and Aquarius, and the planet Mercury and Uranus, those planets and those signs associated with the etheric body, and those two signs being air signs. Always Libra can enter in terms of balance.

con mắt thứ ba và được kích hoạt đúng và cụ thể nhờ một hành động của ý chí. Trong câu trên, tôi đã cô đọng công thức cho mọi công việc huyền thuật trên cõi trần. Chính qua thể dĩ thái và mãnh lực, được hướng qua một trong các trung tâm, mà linh hồn thực hiện công việc huyền thuật.

Chính nhờ sự tập trung ý định mãnh liệt trong đầu và sự hướng chú ý qua con mắt thứ ba đến trung tâm cần được sử dụng mà mãnh lực tìm thấy lối thoát đúng đắn của nó. Mãnh lực đó trở nên mạnh mẽ nhờ ý chí được tăng cường, hướng dẫn và thông tuệ. Hãy nghiên cứu các điểm này, vì trong đó bạn sẽ tìm thấy manh mối cho công việc huyền thuật trong việc tái cấu trúc cuộc sống của chính mình, công việc huyền thuật tái cấu trúc nhân loại mà các Chân sư đang thực hiện, và công việc huyền thuật của sự tiến hóa Thiên Cơ, vốn là động lực thúc đẩy của Thánh đoàn Huyền bí.

Hành khí của không khí, hiểu theo nghĩa biểu tượng, là nền tảng năng lượng hoạt động thông qua các hình tượng của thể dĩ thái,

Vì vậy, khí là cõi Bồ-đề và các ether vũ trụ nói chung, và tương ứng thấp hơn của chúng trong thể dĩ thái

... được xử lý thông qua hơi thở và kiểm soát nhờ khoa học pranayama..

Bây giờ, khí đưa chúng ta chú ý đến các dấu hiệu Song Tử và Bảo Bình, các hành tinh Sao Thủy và Sao Thiên Vương, những hành tinh và những dấu hiệu đó liên quan đến thể dĩ thái, và hai dấu hiệu đó là các dấu hiệu hành

So the element of air is not being assigned to the buddhi plane in this practical work, it's being assigned to the etheric plane. We've had the dense physical, we've had the astral, we've had the mental, and finally he is separating out the etheric plane from the dense physical plane.

This elemental form is the intricate etheric structure, the nadis and centres, and all advanced students know well how these are controlled by the focused attention of the soul in contemplation, acting through the head centre, focused in the region of the third eye

And not only in the ajna centre

...and swept into right and specific activity by an act of the will.

And one has to be, let us say, an advanced student in order to do this.

In the above sentence I have concentrated the formula

Yes it did look like a pithy, well-packed sentence.

I've concentrated the formula for all magical work on the physical plane. It is through the etheric body and the force, directed through one or other of the centres, that the soul carries on the work in magic.

We're talking in relation to air about the etheric body.

khí. Thiên Bình luôn có thể tham gia về mặt cân bằng.

Vì vậy, trong công việc thực tế này, hành khí của khí không được gán cho cõi Bồ-đề mà được gán cho cõi dĩ thái. Chúng ta đã có cõi trần đậm đặc, chúng ta đã có cõi cảm dục, chúng ta đã có cõi trí, và cuối cùng Ngài đang tách cõi dĩ thái ra khỏi cõi trần đậm đặc.

Hình tượng hành khí này là cấu trúc dĩ thái phức tạp, các nadi và các trung tâm, và tất cả các học viên tiên tiến đều biết rõ cách chúng được kiểm soát nhờ sự tập trung chú ý của linh hồn trong trạng thái chiêm ngưỡng, hoạt động qua trung tâm đầu, tập trung tại vùng con mắt thứ ba ...

Và không chỉ trong trung tâm ajna

... và được kích hoạt đúng và cụ thể nhờ một hành động của ý chí.

Và con người phải là một học viên cao cấp để làm được điều này.

Trong câu trên, tôi đã cô đọng công thức...

Vâng, nó trông giống như một câu ngắn gọn, cô đọng.

Tôi đã cô đọng công thức cho tất cả các công việc huyền thuật trên cõi trần. Chính qua thể dĩ thái và mãnh lực, được hướng qua một trong các trung tâm, mà linh hồn thực hiện công việc huyền thuật.

Chúng ta đang nói về thể dĩ thái liên quan đến khí.

This elemental form is the intricate etheric structure, the nadis and centres, and all advanced students know well how these are controlled by the focused attention of the soul.

Because in a way these advanced students are the soul.

...in contemplation, acting through the head centre, focused in the region of the third eye...

And not only in the centre...

...and swept into right and specific activity by an act of the will.

It is through the etheric body and the force directed through one or other of the centers that the soul carries on its work in magic, because we are engaged in the science of manifestation. The etheric body will be the most effective organ, but the process as it involves the right creation of a suitable mental form and its proper motivation on the astral plane must be the antecedent, must precede this etheric work.

Now we move on a little bit,

It is through the intense focusing of intention in the head and the turning of the attention through the third eye towards the centre to be used that the force finds its correct outlet.

DK couldn't be clearer about this. He's basically giving us a formula for work. So, we are being given a formula for magical work.

Hình tướng hành khí này là cấu trúc dĩ thái phức tạp, các nadi và các trung tâm, và tất cả các học viên tiên tiến đều biết rõ cách chúng được kiểm soát nhờ sự tập trung chú ý của linh hồn

Bởi vì theo một cách nào đó, những học viên cao cấp này là linh hồn.

... trong trạng thái chiêm ngưỡng, hoạt động thông qua trung tâm đầu, tập trung trong vùng con mắt thứ ba...

Và không chỉ trong trung tâm...

... và được kích hoạt đúng và cụ thể nhờ một hành động của ý chí.

Chính thông qua thể dĩ thái và năng lượng được điều hướng qua một hoặc một số trung tâm mà linh hồn thực hiện công việc huyền thuật, bởi chúng ta đang tham gia vào khoa học của sự biểu hiện. Thể dĩ thái sẽ là cơ quan hiệu quả nhất, nhưng quy trình này, bao gồm việc tạo ra đúng đắn một hình tư tưởng phù hợp và động cơ thúc đẩy chính đáng trên cõi cảm dục, phải đi trước công việc trên cõi dĩ thái này.

Bây giờ chúng ta chuyển sang một chút,

Chính nhờ sự tập trung ý định mãnh liệt trong đầu và sự hướng chú ý qua con mắt thứ ba đến trung tâm cần được sử dụng mà mãnh lực tìm thấy lối thoát đúng đắn của nó.

Chân sư DK không thể rõ ràng hơn về điều này. Về cơ bản, Ngài đang cho chúng ta một công thức để làm việc cho công việc huyền thuật.

It is through the intense focusing of intention in the head and the turning of the attention

So, intention as an aspect of will,

...and the turning of the attention through the third eye

And let me say that imagination can be used at first

...towards the center to be used that the force finds its correct outlet.

That force is made potent by the energising, directed intelligent will.

The third eye is the director of will, but for three different purposes, not all of them destructive. Some are manipulative, and others are magnetic.

Study these points, for in them you will find the clue to the magical work in your own life reconstruction, to the magical work of human reconstruction which certain adepts are carrying on, and to the magical work of the evolution of the divine plan which is the motivating power of the occult Hierarchy.

And that's really what he's trying to do, to help us, right? Let's just say DK is trying to help us reconstruct our life according to spiritual principles, and it needs reconstruction.

You will find the clue to the magical work in your own life reconstruction, to the magical

Chính nhờ sự tập trung ý định mãnh liệt trong đầu và sự hướng chú ý

Vì vậy, ý định là một khía cạnh của ý chí,

...và hướng sự chú ý thông qua con mắt thứ ba

Và trí tưởng tượng có thể được sử dụng lúc đầu,

... đến trung tâm cần được sử dụng mà mãnh lực tìm thấy lối thoát đúng đắn của nó.

Mãnh lực đó trở nên mạnh mẽ nhờ ý chí được tăng cường, hướng dẫn và thông tuệ.

Con mắt thứ ba là người điều khiển ý chí, nhưng cho ba mục đích khác nhau, không phải tất cả chúng đều mang tính hủy diệt. Một số mang tính vận dụng, và một số khác mang tính từ tính.

Hãy nghiên cứu các điểm này, vì trong đó bạn sẽ tìm thấy manh mối cho công việc huyền thuật trong việc tái cấu trúc cuộc sống của chính mình, công việc huyền thuật tái cấu trúc nhân loại mà các Chân sư đang thực hiện, và công việc huyền thuật của sự tiến hóa Thiên Cơ, vốn là động lực thúc đẩy của Thánh đoàn Huyền bí.

Và đó thực sự là những gì Ngài đang cố gắng làm, để giúp chúng ta, phải không? Chân sư DK đang cố gắng giúp chúng ta tái tạo lại cuộc sống của mình theo các nguyên tắc tinh thần, và nó cần được tái tạo.

Bạn sẽ tìm thấy manh mối cho công việc huyền thuật trong việc tái cấu trúc cuộc sống của chính mình, công việc huyền

work of human reconstruction, which certain adepts are carrying on,

and , this is obvious

But the reconstruction of the human race, and to the magical work of the evolution of the Divine Plan, which is the motivating power of the occult hierarchy.

So the motive which empowers the spiritual hierarchy of our planet, is the motive of the evolution of the Divine Plan. Motive is energizing. Motive is motivating. It gives the power to move. *When people have no vision, they perish.* And when they have the right kind of vision, they are motivated towards the expression of that vision. What is it that motivates us? What are our highest values? Everyone must answer this for himself or herself.

We've had some very good instruction on the destructive, the magnetic, and the manipulative power of the third eye, detecting, arranging, destroying, according to the three aspects, and DK has laid out these aspects.

We've also seen how the elements of earth connected with the dense physical, the element of water connected with the astral body of man, the element of fire connected, in this case, with the lower mental body of man, and the element of air, in this case, connected with the etheric body of man, are each affected by the power of the third eye and are rendered into a condition which is more effective and responsive to the soul and more effective in helping to carry out the Divine Plan.

thuật tái cấu trúc nhân loại mà các Chân sư đang thực hiện,

Điều này là hiển nhiên,

công việc huyền thuật tái cấu trúc nhân loại mà các Chân sư đang thực hiện, và công việc huyền thuật của sự tiến hóa Thiên Cơ, vốn là động lực thúc đẩy của Thánh đoàn Huyền bí.

Vì vậy, động cơ trao quyền cho Huyền Giai tinh thần của hành tinh chúng ta là động cơ tiến hóa của Thiên Cơ. Động cơ tiếp thêm năng lượng. Động cơ thúc đẩy. Nó ban cho sức mạnh để di chuyển. *Khi con người không có tầm nhìn, họ sẽ diệt vong.* Và khi họ có đúng loại tầm nhìn, họ sẽ được thúc đẩy hướng tới việc thể hiện tầm nhìn đó. Điều gì thúc đẩy chúng ta? Giá trị cao nhất của chúng ta là gì? Mọi người phải tự trả lời câu hỏi này cho chính mình.

Chúng ta đã có một số hướng dẫn rất hay về sức mạnh hủy diệt, từ tính và vận dụng của con mắt thứ ba, phát hiện, sắp xếp, phá hủy, theo ba khía cạnh, và Chân sư DK đã trình bày các khía cạnh này.

Chúng ta cũng đã thấy các hành khí đất kết nối với cõi trần đậm đặc, hành khí nước kết nối với thể cảm xúc của con người, hành khí lửa kết nối, trong trường hợp này, với thể hạ trí của con người, và hành khí khí, trong trường hợp này, kết nối với thể dĩ thái của con người, mỗi hành khí đều bị ảnh hưởng bởi sức mạnh của con mắt thứ ba và được đưa vào trạng thái hiệu quả hơn và phản ứng nhanh hơn với linh hồn và hiệu quả hơn trong việc giúp thực hiện Thiên Cơ.

Well, this is, I won't be doing any more today, friends, you can be assured of that. So if I've seemed a little tongue-tied or tongue-twisted today, I hope that by tomorrow, if I can do this work, it will no longer be the case. I'll have to look into the astrology and see what has happened. We're in the moon in Gemini phase, and you'd think that communication would be facilitated, but disruptive Mars has been pretty close, unfortunately.

So I hope that you've gotten something out of these two programs. I certainly hope so. And I can see already that this book is intricate and very, very practical, and dealing with issues which are of immediate concern in the three lower worlds as in other aspects of the personality.

Our attention has been on the three powers of the third eye, three activities which come into dynamic effect when the monad, the monadic aspect is the controlling aspect. And so that will not be the case before the second initiation begins, and its training towards the third when the monadic is consciously available begins to take place. So this third eye reveals as the eye of vision.

The third eye controls the energy in the magical work and builds what is necessary. And along with this building, the destructive expulsive nature of the first aspect occurs. So casting out and dispersing under the first aspect and rebuilding under the second aspect.

The third eye, as our meditation work proceeds, will begin to grow. As a matter of reference, I ran into that said from the time of the first initiation, the third eye is already under construction, but is not so useful in a

Vâng, các bạn, tôi sẽ không làm gì thêm nữa hôm nay, các bạn có thể yên tâm về điều đó. Vì vậy, nếu hôm nay tôi có vẻ hơi lúng túng hoặc vấp vấp, tôi hy vọng rằng đến ngày mai, nếu tôi có thể làm công việc này, thì sẽ không còn như vậy nữa. Tôi sẽ phải xem xét chiêm tinh học và xem điều gì đã xảy ra. Chúng ta đang trong giai đoạn mặt trăng ở Song Tử, và bạn sẽ nghĩ rằng giao tiếp sẽ được tạo điều kiện thuận lợi, nhưng thật không may, Sao Hỏa gây rối đã ở khá gần.

Vì vậy, tôi hy vọng rằng bạn đã nhận được điều gì đó từ hai chương trình này. Tôi hy vọng như vậy. Và tôi đã có thể thấy rằng cuốn sách này rất phức tạp và rất thực tế, đề cập đến các vấn đề quan tâm trước mắt trong ba cõi giới thấp hơn như trong các khía cạnh khác của phạm ngã.

Sự chú ý của chúng ta đã tập trung vào ba sức mạnh của con mắt thứ ba, ba hoạt động có hiệu lực năng động khi Chân thần, khía cạnh Chân thần là khía cạnh kiểm soát. Và do đó, điều đó sẽ không xảy ra trước khi lần điểm đạo thứ hai bắt đầu, và việc luyện tập hướng tới lần thứ ba khi Chân thần có ý thức bắt đầu diễn ra. Vì vậy, con mắt thứ ba này được tiết lộ là con mắt của tầm nhìn.

Con mắt thứ ba kiểm soát năng lượng trong công việc huyền thuật và xây dựng những gì cần thiết. Và cùng với sự xây dựng này, bản chất trục xuất hủy diệt của khía cạnh thứ nhất xảy ra. Vì vậy, loại bỏ và phân tán dưới khía cạnh thứ nhất và xây dựng lại dưới khía cạnh thứ hai.

Con mắt thứ ba, khi công việc thiền định của chúng ta tiến triển, sẽ bắt đầu phát triển. Về vấn đề tham khảo, tôi tình cờ gặp phải điều đó được nói từ thời điểm điểm đạo thứ nhất, con mắt thứ ba đã được xây dựng, nhưng

practical manner, and it will until we are really approaching this third initiation. But we can use before that time the creative imagination which will help in the building and expelling process, and maybe also in the process of noticing the light within others, and within all forms in general.

So, on all of these planes of the personality, some correspondence to the third eye is existing, and we have certain basic discriminations that the third eye is not the pineal gland, it's not the at the center, it is not the eye of the soul, which is different from it, and is an aspect of the head center itself. So these fine discriminations have to be made. But meanwhile, as we persist with the proper kind of occult meditation, and build the first stage of the antakarana to the soul, and the stage of the antahkarana that we focus on mostly toward the manasic permanent atom, the higher energies will inflow, and the electrical conditions will be set up for the evocation of the third eye, and its proper, clear, strong functioning according to the will of the disciple who is the soul-in-incarnation.

Well, always I tend to leave with a little regret with the statement to myself, now study this again study this again.

Let's see there we go but this then will be the end of *A Treatise on White Magic* video commentary number of 50 and this is going to be rule 6.2. I trust that is correct and our page numbers where I'm always going astray up to page 216 and so, but where did we begin and if only in my memory would not be faulty in that regard I wouldn't have to always take you back, but it was page 213

không hữu ích theo cách thực tế, và nó sẽ như vậy cho đến khi chúng ta thực sự tiếp cận điểm đạo thứ ba này. Nhưng trước thời điểm đó chúng ta có thể sử dụng trí tưởng tượng sáng tạo, nó sẽ giúp ích trong quá trình xây dựng và loại bỏ, và có thể cũng trong quá trình nhận thấy ánh sáng bên trong những người khác, và bên trong tất cả các hình tướng nói chung.

Vì vậy, trên tất cả các cõi giới này của phạm ngã, một số tương ứng với con mắt thứ ba đang tồn tại, và chúng ta có những phân biệt cơ bản nhất định rằng con mắt thứ ba không phải là tuyến tủy, nó không phải là trung tâm ajna, nó không phải là con mắt của linh hồn, khác với nó, và là một khía cạnh của chính trung tâm đầu. Vì vậy, những phân biệt tinh tế này phải được thực hiện. Nhưng trong khi đó, khi chúng ta kiên trì với loại thiền định huyền bí thích hợp, và xây dựng giai đoạn đầu tiên của antahkarana đến linh hồn, và giai đoạn của antahkarana mà chúng ta tập trung chủ yếu vào nguyên tử trường tồn trí tuệ, các năng lượng cao hơn sẽ chảy vào, và các điều kiện điện sẽ được thiết lập để khơi gợi con mắt thứ ba, và chức năng thích hợp, rõ ràng, mạnh mẽ của nó theo ý muốn của đệ tử là linh hồn đang nhập thể.

Tôi luôn có xu hướng rời đi với một chút tiếc nuối với tuyên bố với chính mình, bây giờ hãy nghiên cứu lại điều này, nghiên cứu lại điều này.

Đây sẽ là phần cuối của bình luận video Luận về Huyền thuật Chánh đạo số 50 và đây sẽ là quy luật 6.2. Tôi tin rằng điều đó là chính xác và số trang của chúng ta, nơi tôi luôn đi lạc, lên đến trang 216, và như vậy, nhưng chúng ta đã bắt đầu từ đâu và nếu trí nhớ của tôi không bị lỗi về mặt đó, tôi sẽ không phải luôn đưa bạn quay lại, nhưng đó là trang 213 và lên đến trang 216. ... và

and up to page 216. ... and we'll be beginning *A Treatise on White Magic* commentary number 51 rule 7.1 and page 216.

I just thought that it might be wise to simply repeat the content of the first rules for the mental plane upon which we've been working ... and so I will do that ... So let's all concentrate as we repeat the first six rules which have taken us about 50, approximately one-hour programs.

RULE ONE

The Solar Angel collects himself, scatters not his force, but, in meditation deep, communicates with his reflection.

RULE TWO

When the shadow hath responded, in meditation deep the work proceedeth. The lower light is thrown upward; the greater light illuminates the three, and the work of the four proceedeth.

RULE THREE

The Energy circulates. The point of light, the product of the labours of the four, waxeth and groweth. The myriads gather round its glowing warmth until its light recedes. Its fire grows dim. Then shall the second sound go forth.

RULE FOUR

Sound, light, vibration, and the form blend and merge, and thus the work is one. It proceedeth under the law, and naught can

chúng ta sẽ bắt đầu bình luận Luận về Huyền thuật Chánh đạo số 51 quy luật 7.1 và trang 216.

Tôi chỉ nghĩ rằng sẽ khôn ngoan nếu chỉ cần lặp lại nội dung của các quy luật đầu tiên cho cõi trí mà chúng ta đã nghiên cứu ... và vì vậy tôi sẽ làm điều đó ... Vì vậy, tất cả chúng ta hãy tập trung khi chúng ta lặp lại sáu quy luật đầu tiên đã đưa chúng ta qua khoảng 50 chương trình kéo dài khoảng một giờ.

QUY LUẬT MỘT

Thiên thần Thái dương thu thập chính mình, không phân tán lực lượng của mình, mà trong sự thiền định sâu sắc, giao tiếp với sự phản chiếu của mình.

QUY LUẬT HAI

Khi cái bóng đã đáp lại, trong sự thiền định sâu sắc, công việc tiếp tục. Ánh sáng thấp hơn được chiếu lên trên; ánh sáng lớn hơn chiếu sáng ba, và công việc của bốn người tiếp tục.

QUY LUẬT BA

Năng lượng lưu hành. Điểm sáng, sản phẩm của lao động của bốn người, lớn dần và phát triển. Vô số người tập trung quanh hơi ấm rực rỡ của nó cho đến khi ánh sáng của nó rút đi. Ngọn lửa của nó mờ dần. Sau đó, âm thanh thứ hai sẽ phát ra.

QUY LUẬT BỐN

Âm thanh, ánh sáng, rung động và hình tướng hòa quyện và hợp nhất, và do đó công việc là một. Nó tiếp tục theo quy luật, và bây

hinder now the work from going forward. The man breathes deeply. He concentrates his forces, and drives the thought-form from him.

RULE FIVE

Three things engage the Solar Angel before the sheath created passes downward; the condition of the waters, the safety of the one who thus creates, and steady contemplation. Thus are the heart, the throat, and eye, allied for triple service.

RULE SIX

The devas of the lower four feel the force when the eye opens; they are driven forth and lose their master. TWM xii

Now, it's obvious that a great deal of review is necessary and very meticulous study and ensuring that we know the sequence and the divisions of the processes, and as I say when we want to apply this to strictly magical work rather than the magical reconstruction of the aspirant into a form more fitting as a white magician we should go to *A Treatise on Cosmic Fire* where the specific work of creation is undertaken more specifically the work of the magician creating a thought form which has two external eyes.

As I said you can find that in my commentaries on *A Treatise on Cosmic Fire*, which are all written out. Only the last 100 pages or so of that book are given in video commentary style everything else is written and maybe then more exacting because the writing tends towards the exactitude of

giờ không gì có thể cản trở công việc tiến triển. Người đàn ông hít thở sâu. Anh ta tập trung lực lượng của mình, và xua đuổi hình tượng tư tưởng ra khỏi anh ta.

QUY LUẬT NĂM

Ba điều thu hút Thiên thần Thái dương trước khi thể bao bọc được tạo ra đi xuống; trạng thái của nước, sự an toàn của người tạo ra như vậy, và sự chiêm nghiệm ổn định. Do đó, tim, cổ họng và mắt được liên kết để phục vụ ba lần.

QUY LUẬT SÁU

Các thiên thần của bốn cấp thấp hơn cảm nhận được lực lượng khi con mắt mở ra; chúng bị đuổi ra ngoài và mất chủ nhân của chúng. TWM xii

Rõ ràng là cần phải xem xét lại rất nhiều và nghiên cứu rất tỉ mỉ và đảm bảo rằng chúng ta biết trình tự và sự phân chia của các quá trình, và như tôi nói khi chúng ta muốn áp dụng điều này cho công việc huyền thuật nghiêm ngặt hơn là sự tái tạo huyền thuật của người chí nguyện thành một hình tượng phù hợp hơn với tư cách là một nhà huyền thuật chánh đạo, chúng ta nên xem Luận về Lửa Vũ Trụ, nơi công việc sáng tạo cụ thể được thực hiện cụ thể hơn là công việc của nhà huyền thuật tạo ra một hình tượng tư tưởng có hai mắt bên ngoài.

Như tôi đã nói, bạn có thể tìm thấy điều đó trong các bài bình luận của tôi về Luận về Lửa Vũ Trụ, tất cả đều được viết ra. Chỉ có khoảng 100 trang cuối cùng của cuốn sách đó được đưa ra theo phong cách bình luận video, mọi thứ khác đều được viết ra và có thể chính xác hơn vì văn bản có xu hướng

thought more than speech does. http://www.makara.us/portal/?page_id=322

Also see here for videos of classes: http://www.makara.us/portal/?page_id=325

So now we are ready to begin the five rules for the astral plane of magic upon the astral plane and these will be very powerful rules indeed, but basically we're dealing here in this book with the magical reconstruction of the aspirant to the initiatic life to the life of discipleship and the life of the initiate and to participation with the spiritual hierarchy of our planet in the magical expression of the Divine Plan that seems to be our theme.

DK at one point has talked about this book being very important for the control of the astral body.

So, I'm somewhat humbled (always a good thing I think) as I read through this and realize what I can understand, do understand, or don't understand and how much more energy it will require to study to be clear and to apply all that is studied and rendered clear in service.

Thanks everybody, so that's 50 of our programs and we'll get on with it as best we can ...

So many blessings to everyone lots of love, lots of encouragement to study and not be daunted, to apply and not worry too much about outcomes, do the right thing without looking for results excessively, and all will unfold and we will become the true white

chính xác về tư tưởng hơn là lời nói. http://www.makara.us/portal/?page_id=322

Cũng xem tại đây để biết video của các lớp học: http://www.makara.us/portal/?page_id=325

Vì vậy, bây giờ chúng ta đã sẵn sàng để bắt đầu năm quy luật cho cõi cảm dục của huyền thuật trên cõi cảm dục và đây thực sự sẽ là những quy luật rất mạnh mẽ, nhưng về cơ bản, chúng ta đang đề cập đến trong cuốn sách này với sự tái tạo huyền thuật của người chí nguyện cho cuộc sống điểm đạo, cho cuộc sống của đệ tử và cuộc sống của người điểm đạo và để tham gia với Huyền Giai tinh thần của hành tinh chúng ta trong sự thể hiện huyền diệu của Thiên Cơ đường như là chủ đề của chúng ta.

Chân sư DK đã có lần nói về cuốn sách này rất quan trọng để kiểm soát thể cảm xúc.

Vì vậy, tôi hơi nhún nhường (tôi nghĩ đó luôn là một điều tốt) khi tôi đọc qua điều này và nhận ra những gì tôi có thể hiểu, hiểu được hoặc không hiểu và sẽ cần bao nhiêu năng lượng hơn nữa để nghiên cứu để rõ ràng và áp dụng tất cả những gì đã nghiên cứu và làm rõ ràng trong sự phụng sự.

Cảm ơn mọi người, đó là 50 chương trình của chúng ta và chúng ta sẽ tiếp tục với nó một cách tốt nhất có thể ...

Xin gửi nhiều phước lành đến tất cả mọi người, rất nhiều tình yêu thương, rất nhiều lời động viên để học hỏi và đừng nản lòng, để áp dụng và đừng quá lo lắng về kết quả, hãy làm điều đúng đắn mà không tìm kiếm kết quả quá mức, và mọi thứ sẽ mở ra và chúng ta sẽ trở thành những nhà huyền

magicians and true and full members of the spiritual hierarchy of our planet.

thuật chánh đạo thực thụ và là thành viên thực thụ và trọn vẹn của Huyền Giai tinh thần của hành tinh chúng ta.

See you soon. Bye bye.

Hẹn gặp lại các bạn sớm. Tạm biệt.